

Maurits Malmberg di Comision Hoben y Talentoso;

Pa di tres aña consecutivo lo organisa e proyecto "Hoben y Talentoso"



Dos aña pasa a cuminsa cu e proyecto 'Hoben y Talentoso'. Cu e proyecto aki ta traha pa stimula hobennan riba e trayectoria di nan bida pa bira adultonan responsabel.

E exito di un persona no ta contribui unicamente na satisfaccion y bienestar di e persona mes y esunnan rond di dje, pero e ta contribui tambe na e espiritu positivo y logronan di un pais completo. Sea ta den e rol di mayor, maestro di scol, como parti di e forza laboral, como empresario of trabou boluntario.

Presidente di e Comision Hoben y Talentoso Sr. Maurits Malmberg a conta cu den e prome aña di e proyecto a traha un asina yama "weekly planner" pa tur alumno di scol secundario na Aruba.

Pa e edicion di aña pasa a crea un "Award Book" cu ta reconoce y ilustra e asina yama 'Role Models' aki pa nan por inspira tur otro ho-

ben di nos pais y sinti nan influencia positivo. Un influencia cu nan mes tambe a uza pa bay dilanti den bida y logra metanan grandi.

Mester bisa cu e aña aki lo reconoce 28 hoben cu a destaca den diferente area manera deporte, arte, musica, baile, sector empresarial, innovacion y educacion.

Cu e 'Award Book' ta spera cu esaki por yuda hobennan stimula nan exigencianan ora nan ta para dilanti retonan cu bida ta trece cun'e. Esaki uzando nan talentonan pa gara e mundo cu dos man pa logra surpasa cualkier dificultad den bida. Otronan a bay nan dilanti y a logra.

Comision Hoben y Talentoso ta contento di por reconoce nos propio talentonan local cu a lo largo ta e heroenan cu nos muchanan y comunidad completo ta admira. Como ehempel por pensa riba hobennan cu na un edad relativamente hoben a logra metanan grandi.

Ehempel ta Xander Bogearts den Boston Red Sox of Sarah Quita Offringa cu a logra bira ocho bes campeon mundial den surfing. E dos hobennan aki a ricibi e premio di Hoben y Talentoso di 2013.

E proyecto Hoben y Talentoso 2015 ta clausura cu entrega di e Award Book Hoben y Talentoso 2015 dia 4 di November den un evento red carpet na Cas di Cultura. □

ATA ta organisa di dos 'Cruise Symposium Aruba 2015'



Lesa A11

Clero di Aruba ta preocupa tambe pa menasa di grupo extremista Islamico, ISIS

Lesa A3

Pre seleccion pa e Weganan Olimpico di Rio de Janeiro a inicia oficialmente

Lesa A13



Mester hisa proteccion di consumido mas

Burocracia a stroba pa ley di Comision di Consumido bin cla

Lesa A3

Antisocial a comete destruccion na Crown



TURIBANA- Diadomingo marduga alarma di seguridad a activa na Crown situa na Turibana. Patruya di compania di seguridad a acudi na e sitio. Na e sitio nan ta bin topa cu e glasnán banda pazuid di e luga destrui. Patruya di Noord a acudi na e sitio pa tuma tur informacion di e destruccion aki. □

ARUBA
SUSTAINABLE ENERGY WEEK
OCTOBER 26-31, 2015



Government of Aruba



“Be part of the change,
Share Sustainability,
and let us continue moving
forward together.”



OCTOBER 27 AND 28
at Aruba Marriott Resort & Stellaris Casino

For more information please visit our website www.greenaruba.org or contact us at info@greenaruba.com



SHUFFLE Y GANA MAS !!

DIASABRA

8181, 6185, 0846

DIADOMINGO

0405, 5075, 0620



Bo cadena
di numbernan
di suerte ta duna
e number di awe

Sorteo di 17 October 2015



08-12-18-22-32
JOKER 34
LETTER H



5230
GEMINIS



0094



7055,
2331,
2928



02-09-18-20-28



5286,
8667,
7081

DIARIO

9929,
7259,
2022

SUPER

4

5446

Pronostico di tempo

Tempo:

Levemente nubia y no ta anticipa awasero significante.

Temperatura maximo 34 grado Celsius y temperatura minimo 28 grado Celsius.

Solo ta sali 06:30 am y ta baha 06:19 pm.

Biento:

For di direccion oost y modera te fresco; forsa 4 te 5 (20 te 35 km/ora, 11 te 19 nudo).

Ocasionalmente rafaga te fuerte; forsa 6 te 7 (39 te 54 km/ora, 21 te 29 nudo).

Situacion general:

Pa e siguiente 24 oranan she-lo lo ta levemente nubia y no

ta anticipa

awasero significante.

E biento ta keda fresco te fuerte te diaranson y ta mengua despues.

Condicion di lama:

Olanan di lama lo ta di direccion oost cu haltura di 4 te 6 pia.

Temperatura di superficie di

lama 29 grado Celsius.

Prospecto di tempo pa e comienso di e siman:

Levemente nubia y no ta anticipa awasero significante.

Biento ta keda fresco te fuerte te diaranson y ta mengua despues.

Temperatura lo fluctua riba normal. □

Presidente di FTA, sr. Hubert Dirksz.

Implementacion di tecnologia digital den sector bancario ta keda un preocupacion

ORANJESTAD – E desaroyo cu ta tumando luga den sector bancario caminda mas y mas ta wordo stimula e uzo di tecnologia pa tin acceso na cierto servicio, ta algo cu FTA tabata mira cu hopi preocupacion, segun e

lider di e sindicato aki sr. Hubert Dirksz.

“E trahadonan ta preocupa pasobra cualkier momento nos ta premira mas reorganizacion y reduccion cerca diferente banconan”, segun presidente di FTA

FTA cu ta un sindicato cu ta representa mayoria di e trahadonan di e sector bancario, no ta subestima e impacto cu dia pa dia uzo di tecnologia digital tin riba e trahadonan. Aunke nan a monitor e situacion aki, y e ta conclui cu e proceso aki riba nos isla ta

tardando, pasobra e clientenan na Aruba ta gusta bay den banco pa socialisa.

“Specialmente hendenan grandi ta considera esey como un momento pa sali pa paga nan awa, coriente...”, el a bisa.

Situacion di caheronan

E sindicalista a bisa cu generalmente e ta un salida e por ta un biaha pa luna pero esaki ta haci cu e cliente ta keda mantene e necesidad pa ehemplo di e caheronan bancario.

Sin embargo nan ta consciente cu pafo di Aruba ya caba

tin un desaroyo grandi di uzo di tecnologia den sector bancario. Nan ta concentra hopi ariba online banking. Pero nos no ta mucho leu di e desaroyo aki –segun sindicalista sr. Hubert Dirksz di FTA- ya cu online banking ta hayando un gran acogida riba nos isla. Ademá e ta haya cu e tipo di operacion digital aki ta wordo stimula cada bes mas pa e banconan.

El a indica cu pa loke ta e servicio cerca e caheronan ta keda pero na un forma diferente cada biaha. □

Cobransa di N.V. Elmar tin informacion mas detaya

ORANJESTAD - Den cuadro di e maneho di N.V. Elmar, pa ta mas innovativo y eficiente den su servicionan na cliente, a introduci un recibo cu ta mucho mas detaya. Den esey ta brinda clientenan mas informacion, mas facil pa compronde y ta yuda clientenan sigui nan uzo mensual di e ultimo lunanan.

E team di e departamento di Servicio na Cliente ta trahando duro pa mehora e servicio pa medio di e implementacion di e sistema nobo di informacion di cliente y recibo.

E recibo cu informacion mas detaya, cu a sali pa prome biaha na october, ta forma parti di e imagen nobo di nos compania nacional di distribucion di coriente, cu awor tin un logo nobo, colornan nobo y ta cambiando e apariencia interno den tur su oficinanan y sucursalan situa den Wilhelminastaad, na Hato y na San Nicolas.

E recibo ta ilustra primeramente e balans cu ta habri

ainda. Tambe ta ilustra si en caso e balans aki mester wordo cancela inmediatamente pa preveni cu ta desconecta suministro di coriente.

Di un manera mas detaya y comprendibel e cliente por tin un bista riba e “meter-stand” anterior, e “reading” actual y e comportacion di uzo di coriente na cas of na oficina. Tambe e cliente por monitor si su meter a wordo lesa. E “Total Account Balance” na final ta duna un bista di e suma completo cu ta habri ainda incluyendo e suma di e luna en cuestion.

E statement tambe ta duna informacion di e consumo di coriente durante e lunanan anterior y ta spera cu esaki lo ta un yudansa pa clientenan cu ta haciendo un extra esfuerzo pa spaar coriente y mantene un presupuesto tur luna. Pa mas informacion tocante e recibo por bishita www.elmar.aw bao di ‘Understand your Statement’.

E compania ta pidi clientenan pone extra atencion tambe riba nan number di cuenta

nobo (“Account Number”). Esaki ta particularmente importante na momento di haci un pago riba nan cuenta pa medio di “online banking”, na banconan comercial y Oficina Auxilia di Gobierno, como tambe na oficinanan di N.V. Elmar mes.

N.V. Elmar ta celebra 65 aña di existencia na november proximo y ta conta cu 165 empleado den servicio directo di e compania. Siendo nos compania nacional di distribucion di coriente, N.V.

ELMAR ta inverti alrededor di 20 miyon florin tur aña den mantencion y actualizacion di su red di electricidad. Cu lansamento di CIS, ta keda demostra cu no ta dedica atencion solamente na aspectonan tecnico y di infraestructura, sino tambe na e nivel di servicio eficiente y moderno cu ta brinda clientenan diariamente.

N.V. Elmar ta gradici su clientenan pa nan apoyo y e extra pasenshi pa cu e proceso di cambianan tumando luga actualmente. □

Sorteo di 18 October 2015



4992
SCORPIO



9953



2510,
7535,
8172



09-11-17-18-27



9727,
5860,
9346

DIARIO

6860,
3376,
3135

SUPER
4

0090

Sto.
Domingo

2782,
2409,
2739

Clero di Aruba ta preocupa tambe pa menasa di ISIS

ORANJESTAD – E grupo extremista Islamico, esta ISIS a bira un preocupacion mundial y e preocupacion aki tambe ta existi cerca nos clero na Aruba.

Den cuadro di e reunion anual di nos diocesis, Vicario Episcopal di Aruba, Reverendo Rey Nares a referi riba menasa di ISI cu den su afan pa propaganda Islam cantidad di Catolico y Cristian a bira victima di nan.

Aunke e reunion diocesano cu a tuma luga na La Cabana siman pasa a pone atencion specialmente na e plan pastoral, pader Rey Nares a expresa

na Bon Dia Aruba cu henter iglesia Cristian Catolico, y tambe otro tipo di organizacion religioso of creyentenan cu no ta cristian manera Budistanan y Mormonnan y otro mas a expresa nan preocupacion cu e menasa di ISIS.

“Nos tur ta preocupa pasobra nos tur ta afecta pa e accion aki di e extremistanan di ISIS ta haciendo cu ta destruyendo hende, nan ta destruyendo naturalesa”, el a bisa.

Tambe pader Nares a referi na e exodo di hendenan cu mester bandona nan pais afecta pa e guerra di ISIS. El a declara cu mester traha pa paz y reconciliacion.

E ta haya cu no solamente esunnan cu no ta kere den Cristo ta victima di e extremistanan di ISIS, sino tambe ta e caso di e Mormonnan y tur esunnan cu no ta di acuerdo cu nan pensamiento, ta bira victima di nan.

“Nan ta extremistanan cu henter mundo mester condena”, el a declara.

Vicario Episcopal di Aruba a señala cu Iglesia Catolico ta preocupa pa e presencia di ISIS. El a agrega cu Santo Papa Francisco ta bisa cu mester resa hopi pa e menasa di ISI termina, sino nos ta bay den mas destruccion den mundo. □



Mester hisa proteccion di consumido mas

Burocracia a stroba pa ley di Comision di Consumido bin cla

ORANJESTAD - Encuanto nos ordenamento legal pa brinda proteccion na e consumido, sr. Luciano Maduro di Dienst Huur & Consumentenzaken ta haya cu a pesar di actualizacion di nos codigo civil, ainda falta instrumento legal pa reforsa e derecho di e consumido.

Recientemente e departamento aki tabatin un reunion cu e miembronan di e ordo di abogado pa busca e manera di minimalisa e frustracion di e consumido ora cu kier defende nan derecho.

Mas proteccion

Sr. Maduro a declara na Bon Dia Aruba cu nos ley ta brinda suficiente proteccion na e consumido, pero “e protec-

cion por ta mas”. E no ta haya cu e consumido ta mal para legalmente aworaki, pero ta importante pa reforsa mas e derecho di e consumido.

El a indica cu si nos ta compara nos leynan di Codigo Civil cu esun di Hulanda, nos falta algun ley cu lo por hisa e proteccion, pero esey lo bin cu tempo.

Pero los di nos Codigo Civil, e ta considera relevante un Ley di Comision di Consumido. Sr. Maduro a laga sa cu e ley ey ta hopi importante pa yuda e consumido yega na su derecho.

Analizando e situacion actual di e consumido local, e ta mira cu su caminda ta reclama cerca e negoshi. Pero si e negoshi no kier atende su keho e tin cu bay corte. Den caso cu e negoshi no ta reac-



ciona y e consumido tin cu bay Corte, e ta un proceso largo y comprendibel.

Pero di otro banda e consumido ta haya su mes cu gastonan di abogado, gastonan di corte, y e no tin finalmente garantia di exito.

“E ta un paso hopi dificil pa e consumido”, asina el a declara.

Comision di Consumido

P’esey sr. Maduro ta considera importante pa bin cu un Comision di Consumido na Aruba, ya cu e por yuda haci e proceso di reclamo mas chikito. E por trece mas cerca di e consumido via Dienst Huur & Consumentenzaken, caminda e consumido por entrega su keho den e departamento aki y despues di algun siman su caso ta wordo atendi, y e por haya un conseho.

P’esey e departamento menciona ta bogando hopi tempo caba pa e concepto di ley aki cu lo duna bida na e Comision di Consumido bin cla. E ta haya cu e instancia aki

berdaderamente ta falta na Aruba pa asina garantisar un proteccion di e derechonan cu e consumido tin.

Encuanto kico lo por ta e bottleneck cu a impedi cu ainda e consumido no a wordo beneficia cu un Comision di Consumido, sr. Maduro ta considera cu eventualmente tin mas ley cu tin prioridad pa wordo pasa. Tambe e departamento Huridico tin capacidad limita. “Den corto e tin di haber cu burocracia cu ta haci cu e ta canando slow”, el a indica.

Unabes cu e ley di Comision di Consumido keda cla, e instancia aki mester cay bou departamento cu ta atende cu asunto di consumido cu ta un departamento cu ta resorta cerca ministerio di Economia. □

E Faro ta bay cuminsa haya mas movecion di trabou di renobacion e siman aki



ORAJESTAD - Fundacion Monumentenfonds ta mira cu e aña aki a bira uno fructifero riba e metanan cu nan tin riba mantencion y restauracion y conscientisacion di monumentonan.

Mircla Nava a declara na Bon Dia Aruba cu nan meta principal ta esun di restauracion di edificionan monumental. Nan ta adkiri e monumento y nan ta percura pa haya e fondo necesario pa restaura nan y duna nan un destina-

cion nobo.

Pero banda di esaki ta importante e mantencion di edificionan cu nan tin caba y nan ta pone atencion special riba e parti di conscientisacion.

E aña aki pa ehempel e edificio Henriquez unda ta funciona e Oficina di Monumento Aruba cu a pasa den un trabou di mantencion grandi. Nan luna di september ultimo nan a cuminsa cu dos proyecto grandi y bunita: E Faro y San Nicolaas Store. E Faro y San Nicolaas Store

Na Januari ultimo, Monumentenfonds a adkiri e monumento emblematico di E Faro pa medio di un traspaso di Gobierno, y luna pasa e proyecto a start. Nava a bisa cu durante algun dianan visualmente no tin hopi trabou a tuma luga ainda den E Faro, pero e contratista cu a gana e bid a cuminsa trece materialnan di afo. Pues entrante awe nos ta bay cuminsa wak mas movecion di trabou riba E Faro, caminda nan lo cuminsa kita e verf y otro tipo di trabou. E trabou di restaura-

cion lo dura 8 luna y e lo tin un balor alrededor di 1 milyon florin.

Luna pasa nan a cuminsa cu Nicolaas Store y ya caba for di 11 si di september ultimo cambionan grandi ta cuminsa tuma luga den e monumento aki. E dak a wordo kita completamente, tambe nan a kita e kozijn pa midi nan y pone nan bek den nan originalidad y otro pida a wordo reemplasa pa esun original. “Eynan e trabou ta canando basta lihe y e ta bay segun e plan”, el a bisa. □

BON DIA *Aruba*

Editor

Caribbean Speed Printers N.V.
Aruba Bank N.V. Acc. #332668
Caribbean Mercantile Bank N.V.
Acc. #23951903
RBC Royal Bank Acc. #1330772

Hefe di Redaccion

Jaime A. Mata

Redactor Ehecutivo

Zulaica Maduro
Katherine Martinez

Redaccion

Benjamin Romero
Nathalie Winterdaal
Leo Maduro
Nadien Philip
Margarita Els
Nicola Gonzalez

Ehecutivo di Benta

Marijke Croes-Luidens
Mark Gomes
Elly Erasmus

Diseño Grafico

Michael Arendsz

Aviso y Arte

Sandra Loefstop
Lando Rafael
Gladis Palomino-Silva
Robert Cortez

Administracion

Xiomara Arends (Hefe)
Mariette Engelhart
Martha Arteta de Ariza

Distribucion

Jenny Kelly

Coleccion

Evelinda de Cuba - Tromp

Pre Press

Luis Fernando Arenas (Hefe)
Pablo Libre

Press

Roland Schenker (Hefe)
Omar Ramirez
Martin Boekhoudt
Yair Gambin
Francis Dirksz

Colaboracion

Ariën Rasmijn
Sharina Henriquez
Masnoticia
NoticiaCla
Associated Press
Ret Karibense

Afiliacion

Sociedad Interamerica
di Prensa (SIP)

DIRECCION

Weststraat #22

Tel: 582-7800 / Fax: 582-7044

email: noticia@bondia.com

aviso@bondia.com

BON DIA ARUBA

Ta un Corant redacta y imprimi na
Aruba y ta obtenibel di Dialuna te
cu Diasabra. Ningun contenido
por wordo reproduci sin permiso
di Editor. www.bondia.com

Editorial



Nos mester diversifica o mehora?

Kico ta haciendo pa economia bay dilanti atrobe?

Diahuebs venidero Camara di Comercio tin un evento grandi atrobe, celebrando su di 85 aniversario y pa e ocasion aki a trece un orador di Fondo Monetario Internacional cu lo papia riba e tema di con pa incentiva economia. E evento bao di e nomber "From red tape to red carpet" ta pone enfasis un biaha mas riba necesidad pa haci Aruba mas atractivo pa e empresario, kitando proceduranan innecesario den gubernacion for di caminda.

Aña pasa caba, KvK a laga prof. de Vries haci un encuesta bao di empresario na Aruba tocante medidanan cu gobierno a tuma o lo bay tuma pa stimula economia, y tambe pregunta di loke nan mes como empresario lo a desea di mira realisa. E resultado no tabata mucho alentador pa e plannan di gobierno, cu tabata pone enfasis riba Aruba como 'gateway' entre Europa y America (Latino) y e concepto di Aruba como vanguardia den Caribe riba tereno di energia renoba. Tambe a introduci e zona fiscal special na San Nicolas cu no a produci practicamente nada te na e momento aki y no por conta cu tanto interes.

E deseo di e empresario tabata bay mas den direccion di simplificacion di procesonan burocratico y di sistema fiscal, y introduccion di sistema digital di comunicacion cu gubernacion. E siman aki nos por haya atrobe un 'grito al cielo' pa realmente haci loke mester haci pa Aruba ta atractivo pa inverti, y no solamente pa e inversionista internacional cu ya caba ta haya un 'red carpet' na e despachonan di e diferente ministronan, sino tambe pa e inversionista chikito y mediano na Aruba mes. Y esey ta necesario, pasobra despues di tanto aña cu nos ta papia regularmente tocante e necesidad di diversifica nos economia, nos por a mira cu nos a bay net den e direccion contrario. Tambe ta bira bisto cu no por lanta un pilar nobo economico 'from scratch' simplemente deseando esey.

Nos a mira e refineria cera, loke tabata un proceso logico y previsible. Pero na luga di sinta pensa kico lo por bin na su luga, a critica y ridiculisa Camara di Comercio pasobra nan tabatin e 'osadia' di indica otro rumbo pa San Nicolas, a base di e cantidad di otro actividad economico cu ta posibel riba e tereno inmenso aki, asina cu no tin un refineria mas na e luga. Awor, nos ta pega entre dos campo den e partido den gobierno,

unda esun grupo no tin mas creatividad cu habri e refineria atrobe, y e otro cu no sa nada mas cu habri hotel grandi pa stranhero haya trabao. Mientras tanto nos a mira tambe practicamente henter e sector financiero offshore bay perdi, bao di influencia di reglamentonan nobo internacional cu a haci cu Aruba no ta hunga un papel mas den e sector aki.

Si no ta posibel saca un sector nobo for di sombre di mago, anto ta bira tempo pa realmente cuminsa move den direccion pa haci negoshi bira mas facil pa tur empresario, pero no solamente pa e grandinan cu di tur manera por paga abogado di categoria pa percura pa tur cos ta cana nechi pa nan. Nos mester simplemente mehora e posibilidad pa tur tipo di compania cu tey caba, por mehora nan operacion y bira mas eficiente y competitivo.

Y ora nos bay sinta pensa con pa haci esaki, nos mester ta consciente tambe cu na e momento aki, tur cos cu nos por pensa pa haci Aruba mas atractivo pa inversionista internacional, ta pensa y den cierto ta ser haci caba na otro islanan den Caribe. Den e sentido ey, nos mester tene na cuenta cu tur caminda, tur hende ta bay den direccion di mas turismo, y ta bay mas den crea condicion faborabel pa haya mas tanto inversionista bin nan pais, den cualkier sector. Manera nos a publica algun tempo pasa den e corant aki, tin hasta luga den Caribe unda nan ta ofrece nacionalidad na esunnan cu ta interesa di establece nan mes y inverti den e pais ey. Nos no ta kere cu na Aruba hamas nos mester yega asina leu, pero esaki djis pa duna un bista riba con fuerte e competencia den nos region ta.

Si nos kier haci e diferencia, anto e mester ta den otro asunto. Por ehemplo nos ta un di e teritorionan mas conecta y integra den mundo digital compara cu cualkier otro luga den Caribe. Y esey a pesar di cu gobierno den su maneho no ta laga ningun oportunidad bay perdi pa stroba sector priva den nan intentonan pa mehora y expande, solamente pasobra contra 'viento y marea' ta purba salvaguardia loke a keda di e monopolio den telecomunicacion di Setar. Tambe den comunicacion aereo y maritimo tin hopi di haci, cu e vision corecto. Nos por tuma un bentaha, no ofreciendo condicionnan extravagante, pero door di ta competitivo riba e puntonan cu ta conta den trafico economico internacional. □



TUESDAY - SUNDAY
1:00PM

BINGO Bongo

FREE SNACKS - EVERY DAY
Monday is Loyalty Bingo

glitz
casino

AWG 29000+

IN DAILY PRIZE MONEY + BINGO BONGO BONUS
Guaranteed!



BINGO BONGO BONUS PAID TO WINNER OF GAME #4 \$8.00 PER BOOK (9 GAMES) | \$2.00 PER PROGRESSIVE TICKET (SOLD SEPARATELY)
PROGRESSIVE IS OVER AWG 43.200 IF HIT BY 50 NUMBERS OR LESS | AWG 900 IF HIT AFTER 50 NUMBERS - INTERMISSION AFTER GAME #5

TEL 587 3399 • LOCATED AT THE LA CABANA BEACH RESORT & CASINO

Javier Wolter

Pa combati hacking mester sigui controla y traha cu companianan di IT

ORANJESTAD – Hopi hende ta traha duro pa por yega na nan cosnan, mientras cu e hackernan ta yega hack un cuenta bancario y asina aki ta horta un hende. Pa e motibo aki e hackernan tin un dushi bida. **Javier Wolter, kende ta vice presidente di Asociacion di Banconan di Aruba (ABA), a indica pa por duna garantia no tin.**

Loke cu si por haci contra e situacion di hacking ta sigui controla y traha cu otro companianan di IT.

Sr. Wolter ta indica cu Estadisticanan ta muestra con hopi banco ta wordo gehack. E ta sigui bisa, cu CMB ta parti di Scotia Bank y nan ta wordo controla pa esaki, pero tambe ta importante cu nan sistemanan ta wordo controla. Loke ta importante, ta cu nan tin sosten di “external IT auditors,” kendenan ta bin check e sistema, segun e vice presidente di ABA.

Un ehempel cu e ta duna ta, cu nan ta laga companianan manera Deloitte International check nan sistema. Tambe otro companianan cu ta expertonan di IT pa check esaki y despues nan ta haya un certificacion. Cu e certificacion aki ta duna nan e tranquilidad pa nan bisa cu na Aruba te dia di awe, y te unda cu Sr. Wolter sa, ningun banco a wordo gehack. Esey ta un echo.

Clientenan gehack

Cu clientenan a wordo gehack si. Esey si a tuma laga, e ta indica. Lamentablemente

hopi biaha esaki ta pasa pa motibonan di descuido. Hendenan ta uza e mesun computer pa haci nan transaccionnan bancario, nan ta uza pa subi websitenan religioso por ehempel.

Net e websitenan religioso ta unda e hackernan ta gusta bay. Pasobra eynan ta facil pa haya hende. Hendenan ta kere den hende y eynan ta na unda e cosnan aki sa pasa, Sr. Wolter ta indica.

Comparti demasiado cu otro. E otro parti tambe cu por ripara ta pasa na Aruba, ta cu e personanan ta comparti demasiado cu otro. Tin cosnan cu no por comparti, no por comparti informacion bancario cu ningun otro hende. Eseynan ta informacionnan cu por wordo uza despues contra bo.

E otro cos tambe ta cu na Aruba hopi no ta gusta mira nan cuenta di banco, solamente ora cu no tin placa riba dje, e ora hende ta cuminsa dreña den panico. Tin cu custuma na wak e cuenta di banco cada pasa un dia, pa asina mira ki transaccionnan ta tumando laga, unda bo placa ta bay. “Bo tin cu cuida bo placa,” segun Sr. Wolter.

Banco ta tuma placa di un persona, ta cuida esaki mas cu por ora cu ta den nan sistema. Pero si hacker dreña den un hende su sistema, esaki lo bira mas dificil.

Credibilidad

Pa loke ta e caso di Arubus, a puntra Sr. Wolter si esaki a



afecta e credibilidad di e banco. Segun Sr. Wolter, esaki no a afecta nan credibilidad, pero loke si el a trece dilanti ta con efectivo nan tabata pa por a haya e placa bek. Mester corda cu e placa a bay te China. E compania sa deal cu China. Pa nan por a trece e placa ey bek pa Aruba, tabata tuma hopi pasobra China no ta manera di aki pa Corsou of di aki pa Miami. Asina mes nan a logra trece e placa y esaki ta algo bon, e vice presidente ta expresa.

Sistema di banco

Sr. Wolter a indica cu hackernan no por dreña den e sistema di banco pero nan ta hack e computer di e cliente. E hackernan ta dreña den e

cuenta online di e cliente. Ora cu e hacker ta deal cu banco, e sistema di banco ta mira cu nan ta deal cu e cliente. E sistema di banco no sa cu ta otro hende ta haciendo uzo di e cuenta bancario di e cliente di banco.

Persigui

Otro problema cu tin ta cu e hackernan no ta wordo persigui. Un hende ta wordo gehack na Aruba pa 10 mil florin, ningun hende no ta lanta un caso na e paisnan cu ta na Europa. Esaki kiermen e hackernan tin dushi bida. Na Aruba ningun hende a laga un caso contra di nan. Ta dificil pa lanta un caso contra un hacker. Si a hack den sistema na Aruba y a bay cu

10 mil dollar of 10 mil florin, abo como cliente tin cu lanta un caso, unda cu ta cuminsa na Aruba. Polisnan na Aruba tin cu yama Interpol. Interpol lo tin cu lanta un caso cu ta bay te na Alemania of na Grecia of depende di unda e hacker ta. Esaki ta pone cu e caso ta bira mas dificil, segun Sr. Wolter. Asina aki e hackernan ta keda haci esey.

Hacking ta preocupacion pa banconan

Na tur banco rond mundo e tema di hacking tin su preocupacion. Sr. Wolter a splica kico ta wordo haci local como internacionalmente. Aki na Aruba hacking ta wordo monitor 24/7 pa sistemanan y pa hende. Pa loke ta skimming ta mes cos, pasobra asina cu detecta skimming di biaha ta purba para esaki mesora.

Hopi hende por a haya yamada di telefon cu e carchi a wordo cancela y te aki dos dia ta haya uno nobo. Atrobe ta bay un tiki no corecto cu nan carchinan.

E persona ta bay y ta cumpra cos, ta laga carchi eynan, ta haci uza number di pin, ta uza carchi di celular. Hende ta skim esaki. Ta bay stacion di gasolin a la grandi, ta pone number di pin pafo di e auto. Informacionnan asina tin cu wordo scondi, segun Sr. Wolter. Sin embargo, hacking ta un di e riesgonan di mas halto cu tin pa credibilidad di un banco. Sr. Wolter ta kere cu hacking ta na prome laga, pero tur sla duro cu banco por haya riba dje por afecta e credibilidad. □

Reunion bilateral riba maneho di relacion di exterior

Recientemente a tuma lugha na Sint Maarten un reunion bilateral riba maneho di relacionnan exterior (BOBB – Beleidsoverleg Buitenlandse Betrekkingen) den Reino.

E reunion tabata entre directornan di departamentonan di relacionnan exterior di Aruba, Sr. Edwin Abath, Corsou, Sr. Arthur Kibbelaar

y Sint Maarten, Sra. Khalilah Peters hunto y Consehero pa Relacionnan di Reino di e Ministerio de Relacionnan Exterior na Hulanda, Sr. Nout van Woudenberg.

Diferente topiconan riba tereno di relacionnan exterior a wordo discuti, entre otro, e situacion den e diferente paisnan den region di Caribe, status di organismo nan internacional, imple-

mentacion di sancionnan di Nacionnan Uni y Union Europeo, candidatura di Reino Hulandes pa un asiento den e Consejo di Siguridad di Nacionnan Uni y hopi mas. E reunion a tuma lugha den un ambiente ameno.

Participacion di Aruba e biaha aki tabata via Skype. Na luna di februari di otro aña, Aruba lo fungi como pais anfitrión di e siguiente reunion. □



Secretario di fundacion Juan Pablo Duarte, sra. Ramona Evangelista

“Mi ta haci un apelacion pa e colonia Dominicano sostene su fundacion”

ORANJESTAD – Siman pasa, fundacion Dominicana Arubanse Juan Pablo Duarte a realiza un actividad di bendemento di cuminda tipico Dominicano pa recauda fondo pa atende diferente necesidad cu nan tin entre otro pago di huur di nan sede nobo situa dilanti di plaza Juan Pablo Duarte na Playa.

Den combersacion cu Bon Dia Aruba, presidente di e fundacion aki, sr. Winston Tavarez a informa cu actual-



Integracion

Sr. Tavarez a laga sa cu e meta principal di e fundacion aki ta esun di brinda ayudo den caso cu un di nan compatriota ta fayece y nan famia no tin e recursonan economico pa repatria e curpa. Sinembargo nan ta bin realizando diferente actividad manera e Bus di Salud cu a ofrece nan servicio den bienestar di e comunidad Dominicano y di pueblo di Aruba en general. Sr. Tavarez a bisa cu e fundacion aki a demostra su derecho di existencia.

Sra. Ramona Evangelista kende ta secretario di e fundacion aki a haci un yamada na favor di integracion di e colonia Dominicano cu a distancia su mes fei e fundacion aki.

“Mi ta haci un apelacion pa e colonia Dominicano sostene su fundacion”, el a declara. El a bisa cu e colonia aki ta uno hopi uni y e ta haci un apelacion pa nan sostene e fundacion aki. □

mente nan ta trahando riba nan proximo actividad. Ta trata di un caminata saliendo for di e mesun plaza Juan Pablo Duarte dia 8 di november proximo.

Igualmente nan lo ta bendiendo ticket pa balor di 5 florin como un forma di contribucion pa sostene e fundacion aki. Cu e ticket aki e cumprado lo por participa den e rifa di un pasashi pa Republica Dominicana via e compania aereo PAWA Dominicana.



Relojes
Pulseras
Cadenas
Dijes

“COMPRA Y VENTA”

Bachue
Joyeros

**Compramos
Vendemos
Arreglamos todo tipo de Joyas
Contamos con un Buen Surtido de
Pulseras y Baterias para Relojes
Habri di Dialuna pa Diasabra
9:00am pa 1:00pm y di 2:00pm - 6:00pm**

Abo!

**No tin tempo
pa Laba y Seca bo
Pañanan!**

Pasa y Laganan na:

AQUA
LAUNDRY

Habri di Dialuna pa Diasabra
7:30am non stop 7:30pm
Diadomingo de 9:00am - 1:00pm

Tel: 587 0772



Nos ta graba tur sorto di articulo di metal yama of bishita nos

Tanki
Leendert 178-A
Tel: 587 3940
Fax: 587 2478
Cell 592 9055
email: adalbertovilla@live.com

AVON



Tur producto di
AVON ta obtenibel
na su agencia
di semper

Gisal N.V.

Belgiestraat 6 den e di dos retonde panoord
di Wendy's na Eagle.
Tel: 582-6015

Departamento di Enseñansa:

Hopi necesidad y interes pa studia na Merca y Canada

ORANJESTAD- Alrededor di 500 persona, incluyendo hobennan, studentenan, pero tambe mayornan, a presencia e prome sesion di informacion tocante posibilidadnan y oportunidadnan nobo pa estudio na Merca y Canada cu a tuma lugar siman pasa.

Minister di Enseñansa Michelle Hooyboer-Winklaar a organisa e sesion pa informa e hobennan y nan mayornan mas pronto posibel (tanten cu) di e ultimo opcionnan atractivo (posibilidadnan) pa estudio na Merca y Canada, mientras cu ainda ta den deliberacion pa crea mas opcion y formalisa mas acuerdo pasobra tin mas oportunidadnan desaroyando. E opcionnan cu a wordo presenta ta encera e diferente opcionnan unda cu Aruba tin acuerdo nobo y acuerdonan existente cu diferente estado y institucion pa tuition fee preferencial y otro tipo di beca cu ta contribui na baha e gastonan di estudio.

A haci un introduccion general di con e ta pa studia na e paisnan aki, kico e rekisi-



tonan ta, y unda Gobierno di Aruba tabata pro activo y traha pa asina yega na acuerdonan special pa cu tuition cu ta haci cu e hoben Arubano ta ricibi un tarifa reduci. E mandatario a splica tambe e procedura di aplicacion y a duna otro detayenan. E anochi tambe a conta cu presencia di Aruba Scholarship Foundation cu a duna informacion di posibilidad pa aplica pa beca y tambe cu presentacion di Departamento di Enseñansa cu a duna informacion di e parti di financiamiento di estudio especificamente pa Merca y Canada. Loke tabata hopi interesante pa esunnan presente ta e sesion di Skype cu studentenan cu actual-

mente ta na Canada y Merca, como cu el a duna tur esunnan presente un impresion di kico ta spera e hobennan cu dicidi di atende universidad na Merca of Canada. Minister Hooyboer-Winklaar a expresa cu e tabata sa cu tin interes na Aruba pa studia na e paisnan aki, pero no cu tabatin asina hopi interes. Aña pasa tabatin un sesion similar net despues cu Minister Hooyboer-Winklaar a firma e acuerdo cu estado di South Carolina pa studentenan di Aruba paga e mesun "tuition fee" cu e estudiante cu ta di South Carolina, esta instate tuition fee y e acogida tabata hopi bon Aruba kier sigura cu e estudiante ta atende un

instancia di calidad y reconoci, pero tambe kier pa e instancianan aki ta financieramente mas accesibel pa nan, Minister Hooyboer-Winklaar a splica. E sala yen, cu hende sinta riba vloer hasta, y e cantidad grandi di pregunta cu wordo haci, ta un señal hopi cla cu studia na Canada y Merca ta keda un opcion cu ta interesa mas y mas estudiante. Minister Hooyboer-Winklaar a subraya cu Hulanda ta keda un opcion y semper lo keda un opcion y esun mas grandi cu Aruba tin, pero por a wak den e ultimo añanan mas y mas cu tin studentenan cu kier explora otro opcion. E cercania di e otro paisnan sigur ta hunga un rol grandi, pero tambe e programanan y e idioma ta otro puntonan cu ta haci Merca y Canada mas atractivo pa e estudiante Arubano. Nos tin cu habri mas porta y crea mas opcion, Minister Hooyboer-Winklaar a bisa enfaticamente, añadiendo cu e ta trahando riba mas opcion y lo sigui cuna informacion na momento cu acuerdonan keda cla. E Minister, kende den e concepto di enseñansa permanente, pues

cu estudio y siñamento ta algo cu no ta stop na un cierto edad of nivel di estudio, y ademas tur hende por sigui siña cosnan nobo henter nan bida, ta hopi contento cu e entusiasmo di nos hobennan y cu tin un interes pa adkiri mas conocimiento y habilidad nan y un deseo pa sigui un estudio superior.

Nos lo sigui busca mas opcion pa nos studentenan, esaki ta un meta principal, y banda di esaki sigui duna mas informacion posibel a traves di eventonan manera esaki., e mandatario a sigui splica.

Tur informacionnan di e acuerdonan y opcionnan atractivo pa nos studentenan por studia na Merca y Canada incluyendo e presentacionnan cu a wordo duna durante e anochi di informacion ta obtenibel riba e website www.ea.aw/studeren. Dia 6 di November proximo lo tin un siguiente sesion cu presencia di e Director of International Student Office di Seneca College, Toronto, Canada. Den transcurso di siman nan nos dilanti lo anuncia unda esaki lo tuma lugar y e orario. □

Minister Paul Croes:

“Eliminacion di articulo 1613X, lo crea posibilidad pa duna hobennan empleo bou condicionnan nobo”

“E cifra di desempleo bou hobennan (15 - 24 aña) na November 2014 tabata 22.8%. Na 2011 e tabata 23.6%. Un porcentahe mucho halto ainda. Cu e eliminacion di e articulo 1613X, lo crea posibilidad pa dunadonan di trabou duna e grupo aki tambe empleo bou di e condicionnan nobo”, Minister Paul Croes a mustra. 1 di cada 5 hoben buscando trabou no por yega na un empleo. Hopi biaha e dunado di trabou ta mira e 2 luna di prueba como mucho corto pa realmente por husga e trabou di e hoben. Hoben-

nan ta un grupo cu ta un poco mas dificil pa yega na un trabou. E cambio cu si un compania por duna bo un contracto pa 8 of 10 luna netamente lo apoya e grupo aki tambe.

E cambio aki no kiermen cu pa semper e hobennan lo keda cu contractonan asina, sino cu despues di un contracto asina mas, e hoben tambe lo bira un trahado cu un contracto pa tempo indefini (vast). E cambio aki un biaha mas no ta afecta ningun trahado cu ya caba tin un contracto (vast) pa tempo

indefini, sino mas bien lo apoya e hobennan cu lo mester subi e mercado cu un trabou. Y un bes mas, si un trahado ta un bon trahado, un dunado di trabou lo no kier perde un trahado asina.

“Den paisnan unda ta existi e posibilidad pa cera contractonan pa periodonan mas cortico (8, 10 of 12 luna por ehempel) e cantidad di hobennan desemplea ta menos, y cu esaki den pensamiento nos ta evaluando e cambio den ley aki”, Minister Paul Croes a mustra. □

Steven Marra contento di por aporta un bes mas na e proyecto “Hoben y Talentoso”

ORANJESTAD - Comision Hoben y Talentoso ta masha orguyoso di por anuncia cu Playa Linda Beach Resort, pa di dos aña consecutivo, ta un di e patrocinadonan principal di e proyecto “Award Book Hoben y Talentoso”.

Ta importante cu comercio di Aruba ta kere den proyectonan manera Hoben y Talentoso cu tin como meta



principal duna importancia cu ta posibel na role models bou di nos propio hobennan. Nos ta masha honra cu pa di dos aña, Playa Linda Beach Resort ta forma parti di e bunita proyecto aki. Nos por mira cu un bes mas tin hopi talento local involvi den e buki y sigur e ta algo bon pa e hubentud di Aruba. Como hotel nos ta pone hopi enfasis y busca talento di Aruba y haci nan nos fu-

turo empleadonan, aunke nos ta fortuna di tin algun caba na nos disposicion”, asina GM Steven Marra a bisa. Na final Sr. Marra tabata tin un mensahe positivo na nos hobennan pa nan sigui cu e bon trabou, keda enfoca, mantene bo pasion y energia, tur esaki ta haci abo un persona super special y den futuro cercano nos ta spera di por ricibi e ayudo di cada uno na Playa Linda. Esaki ta e di tres aña

di e proyecto Hoben y Talentoso, den cual Gobierno ta reconoce hobennan talentoso di Aruba cu a y/of ainda ta destaca den diferente ramo manera deporte, arte, musica, baile, relacion empresarial, innovacion y educacion. Di e manera aki kier inspira nos hobennan pa nan sigui traha duro pa logra nan metanan poni nan dilanti y ta un berdadero ehempel pa otro hobennan y henter nos comunidad. □

Auto a alcanza peaton na Santa Cruz



SANTA CRUZ - Diabierna anochi a sosode un accidente na Well Well Bar & Restaurant na Santa Cruz.

Na yegada di e prome patruya a constata cu un auto Suzuki Vitara color blanco a alcanza un peaton. E victima, cu no tabata dunando señal di bida a resulta di ta Rosendo Enrique Angela, naci na Aruba, dia 1 di maart 1959 y

tabata biba na Primavera # 264. Pa 11:50pm, Dr. Angela a constata morto di e victima na e sitio mes. Departamento di Trafico di Polis ta haciendo un investigacion riba e causa exacto di e accidente. Cuerpo Policial Aruba ta extende palabranan di condolencia na famia di e fayecido. Aruba a conoce su di 9 morto den trafico. □

Cabay ta bay dal contra un Mitsubishi SUV y ta muri

SEROE JANCHI - Diabierna anochi den careda di 8'or un cabay a bay dal den parti robes di un auto y a muri. E cabay lo a sali di un caminda den bisindario.

Na yegada di Polis, un agente tabata sa di ken e cabay ta. E doño ta biba cerca di unda e accidente a sucede. E cabay tabata mara, pero a logra scapa. E Mitsubishi a keda cu daño material. □



Ladron ta saca tas for di den pickup

SEROE BLANCO - E muhe H, a bay warda di Polis pa duna keho di ladronia, di den su pickup, Nissan blanco A -3115. Desconoci a bay cu un tas cu contenido. Polis a tuma e keho.

No tabata trata di atraco

ORANJESTAD - Central a manda Patruya na Silver Palace pa supuesto atraco. Na e sitio, polis a topa cu e homber E, kende ta bisa cu el a topa un amigo, kende tabata burachi y a cuminsa bringa cun'e. Pero ya cos a drecha entre nan dos. No tabata tin atraco.

Ladron a bay cu caha di placa

BUBALI - Central a manda Polis di Noord na Maria Cookings pa un ladronia. Eynan polis a papia cu e homber F, kende ta bisa cu desconocinan a drenta den e negoshi y nan a bay cun caha di placa cu 175 florin y un laptop. Nan a drenta dor di e bentana dilanti. Polis a tuma e keho.

Atraco den Hendrikstraat

ORANJESTAD - Central a manda Polis di Playa na Compra y Venta El Rey, den Hendrikstraat pa un atraco. Na e sitio, e homber M, ta bisa cu el a wordo atraca y forsa pa habri e safe chikito. E tres hendenan homber tabata arma. Atraco Team a wordo poni na haltura.

Problema cu cabrito

SANTA CRUZ - Central a manda Polis na un cas na Santa Cruz, pa un intermediacion. Na e sitio, e muhe M. a bisa cu su bisiña ta cria bestia y ta haci agricultura. E ta bisa cu e cabritonan di su bisiña ta molesti'e. E cabritonan ta cana tur dia nan so y nan ta come tur su matanan. Segun M, su bisiña D. ta culpa su persona di cu su cacho a mata su cabritonan. Pa tal motibo, D. a menasa M. cu morto. Polis a bay na Kas Aruba pa papia cu D. Na e sitio, polis a papia cu e casa, kende ta bisa cu D, ta trahando y e lo bin cas atardi. E caso tin atencion di Polis.

Homber ta purba atraca hoben dilanti su cas

ORANJESTAD - Central a manda Polis na Luxemburgstraat pa un situacion sospechoso. Na e sitio e tata ta bisa cu mas o menos 1'or e tabata come ora cu el a mira pafu cu su yiu a yega cas. El a wak dos homber ta cana mientras cu su yiu tabata habri e porta di cura. Un di e hendenan homber a bay riba e yiu y cu a ranc'e na su camisa y a menasa e mucha cu ta un atraco. Pa un of otro motibo e homber a cana bay. Atraco Team a wordo poni na haltura.

GANAN E VAKANTIE DI BO SONO CU

Gold Rush

NA BALOR DI

AFL. 10.000,-

1e premio **2e premio** **3e premio**

AFL. 10.000,-

InselAir
4 ticket
ida y buelta
pa Puerto Rico

AFL. 500,-

Gold Rush

CON PA GANA

- Pega 2 ticket NO-Ganado di Gold Rush na otro
- Skirbi Number/Fam, adres y telefon patras di cada ticket
- Deposit'e cerca bo rebendedor of na oficina di Lotto na Oranjestad of San Nicolas

Campaña ta cuminsa 2 di october, 2015 y ta termina 20 di november, 2015
Lo saca nombenan ganado durante sorteo live riba dialuna 30 di november, 2015 pa 2:30pm na TeleAruba

www.lottoaruba.com

Pa mas informacion por yama oficina di Lotto na 525-7555 of tishita nos na Paardensvleiweg 90, Oranjestad of Blvd. Veen Zappeersvleiweg 25, San Nicolas

Accidente na crusada di Paradera



PARADERA – Diabierna atardi polis di trafico ta bay e crusada banda di Jabi di Angel. E accidente tabata entre un pickup Mazda y un otro auto Mazda. Segun chauffeur di e pickup, un otro pickup S10 lo a sali slow su dilanti y e chauffeur di e auto tabata na telefon. E pickup Mazda a bay desvia pa asina e no dal den e S10. Pero

tras di e S10 un otro auto Mazda tambe a purba sali di biaha. Asina e pickup Mazda a bay dal contra dje.

Den e pickup Mazda tabata tin un señora di edad, kende ta un pashent di curason. E señora tabata sinti su mes malo. Personal di ambulance a wordo pidi pa duna e señora asistencia medico. □

Mucha ta huy sali di cura di cas

KAMAY - Central a manda polis na un luga na Kamay, na unda un mucha chikito a wordo laga atras. Na e sitio, polis a papia cu un cliente, e homber K. E ta bisa cu dos homber a laga e mucha atras, despues cu nan a haya e mucha ta cana riba caminda y pa evita un accidente tuma luga. Nan no sa identidad di e hendenan homber, como cu nan a bay mesora di e sitio. Segun K, e mucha ta bon cuida, supuestamente el a sali di e cura di cas. Un rato despues un muhe, kende lo tabata e mama, a drenta den e supermarket y a coy e mucha bay cun'e. Polis a controla den bisindario, pero no a haya ni mama ni yiu.

Ladron ta horta tas den Olde Molen

SHABA - E muhe B a bay warda di Shaba pa duna keho di ladroncia. E ta bisa cu e tabata e anochi prome den Olde Molen. Dado momento el a lanta unrato y a laga e tas atras. Ora cu el a bolbe, e tas no tabata ey mas. Den e tas e tabata tin algun articulo.

Drone ta bula molestia habitantenan

MACUARIMA - E muhe S a bay warda di Santa Cruz y ta bisa cu tur dia e ta mira un drone di mas o menos 30 cm, den oranan di anochi na su cas. E tin diferente luz y un camara. E ta mira cu e drone ta bula riba su dak. Segun S, e ta bula na e luga caminda e ta haciendo su trabounan. S. ta bisa cu algun bisiaña tambe ta keha di e drone. Esaki ta tuma luga den bisindario di San Fuego. Nan no sa kende ta e doño.

Pareha ta horta articulo di den auto

SHABA - E homber B, a bay warda di Polis na Shaba pa duna keho di ladroncia di su auto. E ta bisa cu su casa a para e auto diabierna pa el a bay SuperFood Plaza. El a laga e auto intacto, pero no na yabi. Ora cu el a bolbe, el a mira cu ladronnan a bay cu articulonnan di su auto. El a pone siguridad na haltura, kende a mira e grabacion. Eynan por a mira cu un auto tabata para dilanti su auto. Un homber y un muhe a baha abou y a habri e porta di auto y a bay cu e articulonnan. E manager di Super Food Plaza ta bay haci copia di e grabacion pa e por hiba warda. Polis a tuma e keho.

FRIENDS
in the
Light

JOIN YOPLAIT™
AND FEEL GOOD GIVING BACK.
Visit www.friendsinthefightcaribbean.com
to help us donate more and get news
about upcoming events

Nos ta aporta na e conscientisacion y prevencion di cancer di pecho. Contribuyendo na e bon causa, Yoplait™ y Frasa International Trading N.V. lo haci un donacion di AWG. 0.10 na Fundacion BOB (Stichting Bevolkingsonderzoek Borstkanker Aruba) pa cada benta di e cupsnan di Yoplait™ 6oz of 5.3oz den e periodo di Oktober 1, 2015 te cu Oktober 31, 2015. Uni cu nos y sinti bon dunando bek na comunidad. Hunto nos por haci un diferencial.

E promocion aki ta valido di Oktober 1, 2015 te cu Oktober 31, 2015. Solamente pa e cupsnan di Yoplait™ 6oz of 5.3oz. Pa cada cups bendi durante e periodo stipula, General Mills y Frasa International Trading N.V. lo haci un donacion di AWG 0.10 na Fundacion BOB (Stichting Bevolkingsonderzoek Borstkanker Aruba), te na un maximo di Awg. 2,400.



Accidente frontal na Morgenster ta laga un chauffeur seriamente herida atras

MORGENSTER- Di asabra pa mas o menos 12:35 un accidente fuerte a wordo registra na Morgenster, na e crusada cu ta bay zuid.

Mes ora a cuminsa manda unidadnan pa e sitio. Polis y

ambulance ta constata cu e chauffeur di e Toyota Tercel ta pega den e auto.

Personal di ambulance na e sitio a nota cu mester di brandweer pa saca e chauffeur cu tabata den un estado critico. E Tercel aparentemente tabata bayendo direc-

cion Hooiberg y a bira na e crusada di Morgenster bay zuid. Segun informacion duna pa e dama cu tabata na stuur di Chevrolet SUV e Tercel tabata completamente ariba su banda di caminda, y e dama a trata di evita e impacto pero tabata envano.



E dama tambe a resulta herida. Despues cu a logra saca e victima di e Tercel ambu-

lance ta sali cun'e cu urgencia direccion di Hospital. E dama tambe a bay hospital. □

Homber no kier paga pa locual el a bebe

PIEDRA PLAT - Central a manda Polis na Mido Restaurant pa un mal pagado. Na e sitio, e doño ta bisa cu un homber tabata bebe desde merdia den e luga y e suma a bira 118 florin, pero e no kier paga e suma. Polis a papia cu e homber, kende a bira un tiki onbeschoft y no kier paga su debe. Relaciona cu esey, e homber a keda deteni y cera pa buracheria.

Polis ta detene homber burachi, kende a bira agresivo

PARADERA - Central a manda Polis di Santa Cruz na un restaurant pa un homber burachi fastioso. Na e sitio, polis a topa cu e homber L, kende ta bisa cu e tabata bebe hunto cu su primo, kende diripiente a bira fastioso. E primo K, kier mata a curpa y kier a bringa. Pa motibo di esaki, Polis a bay papia cu K, kende tabata patras di e edificio cu su ruman homber. Ora cu K a mira polis, el a bira agresivo y a cuminsa bringa cu su ruman homber. Polis a bay kita e dos rumannan di otro. Den e pelea, K a dal e polis cu su elleboog riba su boca y despues a dal e cu mokete riba su nanishi. E famia a purba bay cu e otro ruman na un otro luga. Ora cu K a para el a tuma posicion di bringa contra e polis, kende a purba di calm'e, pero el a bira pio y a cuminsa insulta e polis y menasa cu e lo dal e atrobe. Ora el a bira mas agresivo, e polis a calma a homber cu un klap educativo, cual a traha efectivo y el a para keto. Polis a detene y a hib'e warda.

Tata bou di influencia cu baby den auto

PALM BEACH - Durante patruya, polis a bay na e parkeerplaats di Señor Frogs pa un control. Na e sitio, Polis a mira un homber dreña den un Toyota Yaris cora A-11151, y a start e auto. Polis a tende yoramento di un baby ta sali di e auto. Ora cu polis a bay controla, nan a mira un baby riba e stoel di pasahero sin faha di seguridad y e stoel di baby. E chauffeur a wordo para mesora. El a bisa cu su tata a haci aña y el a bay hunto cu su yiu di 6 luna na South Beach pa celebra aña di su tata. El a bisa cu tabata bayendo cas ora cu Polisnan a par'e. El a bisa cu el a bebe algun cerbes. El a wordo gescual debidamente y a papia cun'e riba su responsabilidad y comportacion cu e baby. Polis a tuma contacto cu mama di e baby, kende a bin na e sitio pa busca e baby. E mama tambe a haya un bon scual.

Keho di ladronicia di celular

MACUARIMA - E homber H, a bay warda di Polis pa duna keho di ladronicia di su celular. H ta bisa cu el a bay na un snack truck na Las Americas pa cumpra pan. Despues e ta bisa cu ora cu e tabata sinta den su auto, un muhe desconoci a bin papia cun'e. Despues di algun minuut e muhe a bay. Despues di esey el a haya falta di su Samsung Galaxy s4. Polis a tuma e keho.

Chauffeur a perde control y ta kibra auto contra un baranca



POS CHIKITO - Diabierna anochi riba caminda paden di Pos chikito poco pariba di Telearuba, un automobilista a perde control tras di stuur y a bay dal contra un baranca.

E auto a dal contra un baranca, cual tabata pega cu un cura di cas. E impacto fuerte a lanta e habitantenan di e cas di soño. E auto a keda cu daño material, pero no tabata tin ningun persona herida. □

Aruba Tourism Authority ta organisa di dos 'Cruise Symposium Aruba 2015'

ORANJESTAD- Diahuebs awo dia 22 di October 2015 lo tuma luga e di dos Cruise Symposium Aruba na e prestigioso Hilton Aruba Caribbean Resort & Casino. Esaki ta representa un biaha mas e oportunidad pa Aruba Tourism Authority por comparti informacion valioso di e industria crucero, pero tambe pa ricibi informacion riba e parti asina valioso y importante di nos sector turistico, esaki for di socionan local y internacional.

Aña 2016 ta proyecta aumento den e mundo crucero pa Aruba, lo spera alrededor di 700 mil turista cu lo bishita nos isla y un total di 350 "calls" di diferente barconan. Despues di un aña cu retonan den e turismo crucero, awo e temporada halto a cuminsa. Ta premira un crecimiento di 10% o sea mas di 20 mil pasahero extra den e siguiente 3 lunanan.

Durante e conferencia lo comparti e vision y novedadnan principal pa loke ta e mundo di e industria di turismo crucero, pero tambe lo trece informacion subrayando e importancia economico di e industria aki pa Aruba.

Despues di a conta cu un orador di Carnival Cruise Lines aña pasa, e di dos Cruise Symposium organisa pa A.T.A. lo conta cu presencia di Federico González-Denton, Vice Presidente di Asociacion di Relacionnan Gubernamental Latino Americano y di Caribe pa Royal Caribbean Cruises Ltd.

E orador principal lo comparti su experiencia y conocimiento di e industria di crucero y lo enfoca riba e importancia di e experiencia den su totalidad, esta e productonan, servicio, actividadnan, atraccionnan. Pero tambe con pa yega na ofrece lo miho pa genera impacto y asina percura di atrae y mantene e interes di esunnan cu ta haci uzo di e linea nan crucero.

E orador sigur lo comparti pensamento nan di Aruba como destinacion y oportunidadnan pa nos destino. Con pa haci uzo di e bunitesa di e isla y su atraccionnan pa incorpora Aruba como un di e wafnan principal di escala, evaluando y comparando e otro destinacionnan popular

den Caribe, tambe lo ta parti di e presentacion di Federico González-Denton.

Durante e simposio parti atardi lo pone enfasis riba e campaña actual di conscientisacion 'Duna Aruba e miho di bo' pa medio di un train-

ing enfocando riba partinan di e programa di certificacion 'Mi Compromiso'. Cu esaki A.T.A. kier enfoca riba e nivel di servicio y mehoracion di esaki net prome cu temporada mas druk.

Tambe lo tin presenta-

cionnan di Ministro di Turismo, Transporte, Cultura y sector primario, CEO di Aruba Tourism Authority y representantenan di Aruba Ports Authority cu lo brinda hopi informacion valioso y lo segura cu tur cu ta labora den e industria aki ta sali bon

ekipa cu tur informacion necesario.

Aruba Tourism Authority ta kere den plataformanan asina cu ta stimula cu nos tur ta alinea y cu nanishinan ta den mesun direccion. Pa mas informacion por tuma contact cu Mario Arends, Cruise Manager via e-mail m.arends@aruba.com of na telefon 582-3777 ext. 247 na Aruba Tourism Authority. □

Mas cu 50 aña promoviendo lectura na Aruba

BAN LESA

COLECTA Y INTERCAMBIA cu Frisian Flag

Spaar punto asina:

- Colecta e puntonan graba riba e aluminium di proteccion bou di e tapadera di lech'i polvo.
- Warda e label di cualkier producto di Frisian Flag den bleki (Evaporated of Condensed,).
- Corta completo e banda cu e barcode di e pak'i lechi likido Long Life Milk

Cambia bo puntonan na Compra Ltd den Schotlandstraat pa haya un voucher pa busca buki na De Wit Van Dorp Bookstore.

Pa mas informacion yama nos na Compra Ltd. Tel. 582-4891



Dames RCA ta gana Dakota 3-0

Proximo RCA versus Caravel Division Honor!

SOLITO - Diasabra anochi Neutrogena RCA KFC ta gana Dakota 3-0. Asina aki Damesnan Tricolor ta acumula 9 punto den tres wega, duro na prome luga.

Tambe diasabra anochi tawatin un momento unico ora Alyssa y Zuleika Fowler tawata hungando hunto den

team. Zuki ta score y ta duna asisti pa asina RCA domina e wega completo y gana e Clasico Femenino. Diahuebs awor 8pm na CDGPT Sol-datnan di Solito RCA Big Wheel Lottery powered by Powerade & KFC ta topa Piratanan di Angochi e gran ekipo di Caravel. Diasabra atardi 6:30 Dames RCA ta topa

Arsenal na CDFF. Tambe diasabra atardi RCA Insel Air a vence La Fama Menor 2-1 den nan cueba na Savaneta. Diasabra awo RCA menor lo subi pa Alto Vista pa topa Washington den un gran encuentro pa 4or di atardi. Pa esunnan cu ta desea e T-shirt Be Awesome Be Tricolores contact Lady Irene Dake. □

Aloha Bridge Club Aruba su resultadonan

ORANJESTAD - Un total di diesun (11) pareha a presenta na e sesion na Frank Conway Room na Casa del Mar Beach Resort.

Diahuebs dia 15 di october un total di diesun (11) pareha a presenta na e sesion.

E resultado tabata 50% y mas halto ta como lo siguiente:

- | | |
|--|---------|
| 1) Jaenette Schoemaker / | |
| Marleen v. Baarlen | 61.46 % |
| 2) Tiny and Wim Boerkamp | 60.00 % |
| 3) Maritza v. Romondt / Willy Flanegin | 56.25% |
| 4) Joke Henriquez / Gertie Vultink | 55.73 % |
| 5) Cobie v.d.Hazel / Truus Prins | 55.00 % |
| 6) Sheila Lampe/Edith Henriquez | 50.52 % |

Play-off di Aruba Softball Bond:

Eagles ta gana Jaguars Vitamin Water y ta pica ariba 1-0 den e serie

Play-off Heineken semi final di Aruba Softball Bond dedica na balu-artenan Marianella Danies y Ramiro Lopez a continua diabierna ultimo riba veldnan na Pos Chiquito.

Despues cu Jaguars Vitamin Water a elimina Tanki Leendert 2-1 y Aruba Bank Lady Tiger a gana Eagles 2-1 den ambos serie di best out of (3) e dos ekiponan Eagles y Jaguars a cuminsa nan serie nobo di 3 wega pa asina de-



termina kende lo pasa pa final pa enfrente Aruba Bank den un serie di 5 wega pa determina campeon 2015 di Aruba.

Millizienne Richardson cu 2 siman di descanso a baha fuerte riba e ekipo di Jaguars y ta lansa un "no hit no run" poniendo asina e victoria riba su nomber. Ludmila "Michi" Geerman ta bay completo pero ta resulta pitcher perdido.

Eagles 5 careda, 10 hit, 0 eror. Jaguars 0 careda, 0 hit, 2 eror. Miho batadonan pa Eagles a resulta Millizienne Richardson 2-2, Aria James y Lisandra Thiel ambos di 3-2, Shardea Croes 2-1. Play-off Heineken di Aruba Softball Bond den pleno desaroyo. □



CUMPRA MAS Y SPAAR MAS!

VD WIRE
PA 5 X 100MTR

278.-
(55.60 PA UNU)

SPAAR 72.-

ELECTRICAL BOXES
PA 50 PIDA

89.50
(1.79 PA UNU)

SPAAR 10.-

TUBO PVC 5/8
PA 25 PIDA

53.-
(2.12 PA UNU)

SPAAR 9.-

XMVK CABLES
3 X 2.5MM
PA 100 METER

279.-
(2.79 PA UNU)

SPAAR 90.-

EUROPEAN ELECTRICAL BOXES
PA 10 PIDA

44.41
(4.44 PA UNU)

SPAAR 26.-



Kooyman Megastore • Av. E. J. (Watty) Vos 20
www.kooymanbv.com • facebook.com/kooyman.megastore.aruba



BON DIA *Aruba*

Tel: 582-7800
Fax: 582-7044

E-mail:
Noticia@bondia.com

Located at RIU Palace Antillas
• Phone: 525-7777
"Formerly Westin Resort"

CRAPS

3-4-5 TIMES ODDS

POKER ROOM

BACCARAT

Orchid Casino

Nightly Live Entertainment in the Red Piano Lounge

ARUBA'S FAMOUS POKER ROOM

Race & Sportsbook

NO TAX ON WINNINGS

JOIN OUR PLAYERS CLUB \$10 FREE SLOT PLAY

Pre seleccion pa cu e clasificacion pa e Weganan Olimpico di Rio de Janeiro 2016 ta cla



ARUBA - Comité Olimpico Aruba a logra su miho resultadonan den deporte den e ciclo actual faltando e Weganan Olimpico di Rio 2016. Esaki nos por conclui despues di un entrevista extenso cu e Director di Direccion Tecnico di COA, Sr. Edmundo Josiah.

Resumiendo e ciclo nos por bisa cu e diferente weganan cu a ser atendi a logra tremendo resultado pa Aruba. E logronan aki sigur ta fresco den nos memoria. Prome e Weganan Sur Americano Hubenil na Peru, nos atletanan hoben den e edad bou di 18 aña a logra varios medaya como tambe final nan den e diferente competencianan. Despues a sigui e Weganan Odesur na Chile, aki e proyeccion no tabata esun



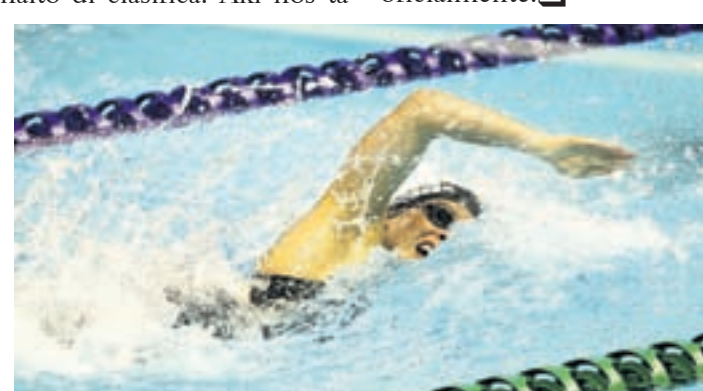
cu a spera, pero asina mes a logra un medaya den e deporte di taekwondo. E exito sigur di e ciclo aki sin duda tabata e Weganan Centro Americano y del Caribe na Mexico, unda Aruba a logra un di 11 luga overall y cu dos medaya di oro, un di plata y un di brons. Por ultimo nos ta haya e Weganan Pan Americano na Canada unda Aruba no ta logra medaya pero si a bataya den cuater oportunidad pa un puesto di medaya. Es mas, pa prome biaha den historia di Aruba su deporte, tres atleta ya a logra clasifica pa e Weganan Olimpico, esaki un aña prome cu e weganan tuma luga. E atletanan di bela, Philippine van Aanholt, Nicole van der Velden y Thijs Visser ya a logra nan clasificacion pa dicho weganan. Mirando e exito di e ciclo aki, COA ta den full preparacion

caba pa e Weganan Olimpico di Rio 2016 cu lo clausura e ciclo di cuater aña. Mester bisa cu un total di 11 deporte di 10 federacion deportivo a confirma cu lo kier purba nan clasificacion pa e Weganan Olimpico di Rio de Janeiro. Mas cu claro tin henter un proceso mara na esaki unda cu cada federacion mester cumpli cu cierto exigencianan stipula pa e Direccion Tecnico di COA. Exigencianan manera sistema di clasificacion, plan di entrenamiento, presupuesto pa e proceso di preparacion y clasificacion y tambe si realmente e atleta tin e posibilidad real di clasifica pa e Weganan Olimpico. Den pasado COA a participa na e Weganan Olimpico a base di invitacion of asina yama "wild card", pero awo lo purba mantene na e criterionan internacional di clasificacion. No por keda sin menciona cu durante e ultimo añanan e deporte en general a conoce un progreso y crecimiento na Aruba. Esaki danki na prome luga di e propio atletanan cu diariamente ta sacrifica nan tempo pa bira mas miho cu ta posibel. No por keda sin duna credito na e trabou duro di cada federacion deportivo y nan dirigentenan sin lubida ariba e ayudo di e



mayornan cu tambe ta contribui na e exito aki. E aña aki pa cu e formacion di e pre seleccion, e Direccion Tecnico di COA na un asina yama categorisacion di atletanan candidato cu tin e posibilidad pa logra nan clasificacion pa e Weganan Olimpico di Rio 2016. Ta bon pa bisa cu a yega na e pre seleccion basa riba e atletanan resultadonan competitivo. Tin 3 categoria di posibilidad esaki, clasifica, halto y mediano. Despues di un analisis profundo a yega na e siguiente conclusion. Den categoria 1: Atletanan clasifica. Aki nos ta haya e atletanan Philippine van Aanholt den e deporte di bela cu specialidad Laser Radial, tambe Nicole van der Velden y Thijs Visser tambe di Bela cu specialidad Nacra 17. Den categoria 2: Posibilidad halto di clasifica. Aki nos ta

haya e atletanan Allyson Ponson di Landamento y Mack van den Eerenbeemt di Bela cu specialidad RS-X. Den e categoria 3: Posibilidad mediano di clasifica. Aki nos ta haya e atletanan Anouk Eman y Kyra Hoevertsz di Landamento Sincronisa, Zaihyel Soekandar di Ciclismo cu specialidad BMX, Jordy Groters, Daniella van den Berg y Mikel Schreuders di Landamento, Quincy Breell di Atletismo cu specialidad Salto Largo, Philip Elhage di Tiro, Monica Pimentel y John Jairo Maduro di Taekwondo. Na final di e proceso, e Direccion Tecnico a presenta su conseho na e directiva di COA cu a aproba esaki unanimamente. Awo e proceso di clasificacion di e pre seleccion pa e Weganan Olimpico di Rio de Janeiro a inicia oficialmente. □



UN ANOCHI DI APROBACION

E EVENTO DI FINANCIAMENTO PA E BON PAGADO

OCT. 31, 2015 | 6:00PM-9:00PM | APA PARKING LOT


TRICK OR TREAT Y ACTIVIDADNAN PA GRANDI Y CHIKITO

CU LIVE DJ'S & SCARY ACTS
POPCORN, COTTON CANDY GRATIS
Y HOPI SORPRESA MAS

autonobo

7.50% | Interes p.a.

E miho deal pa saca auto nobo.


- Financia bo auto nobo.*
- Lock bo deal pa modelonan di 2015.
- Tur agencianan di auto lo ta presente.
- Descuentonan exclusivo.
- 

*Solamente pa auton nobo di agencianan local. Rijbewijs valido ta rekeri.

 **AS GOOD AS NEW**

9.50% | Interes p.a.

Prestamo atractivo pa auto segunda mano.

- Financia bo auto segunda mano.**
- Lock bo deal pa bo no perde un bon deal.
- Tur agencianan di auto lo ta presente.
- Descuentonan exclusivo.
- 

**Solamente pa autonan segunda mano aproba pa agencia. Rijbewijs valido ta rekeri.

ReFresh

11.5% | Interes p.a.


Un comienzo nobo.

- Nos por yuda bo refinancia na un manera facil y eficiente.
- Combina, consolida y reduci bo gastonan mensual.
- Un oportunidad pa reduci gastonan di credit card.
- Realisa bo metanan y paga menos pa luna.

 **HopiTeca**

6.90% | Interes p.a.

E prestamo pa cas cu ta duna bo mas.

- Construi, cumpra of expande bo cas.
- Nos por yuda bo refinancia na un manera facil y eficiente.
- Combina, consolida y reduci bo gastonan mensual.
- Agencianan di Real Estate lo ta presente.
- 

Lock Bo Deal awe mes riba Facebook!

Bo banco **amigo**

 [cmbnews](#) | [www.cmbnv.com](#)

E promocion aki ta valido exclusivamente durante e evento "Un Anochi di Aprobacion" riba 31 di oktober 2015 y ta aplicable pa clientenan cu tin un record di pago satisfactorio segun exigencianan di Caribbean Mercantile Bank N.V. Caribbean Mercantile Bank N.V. ta reserva e derecho di por cancela e promocion aki na cualkier instante. Prestamo personal "ReFresh" tin un interes efectivo di 11.50% p.a., mientras cu e duracion maximo di e prestamo ta 5 aña y te cu 40.000 florin. Un gasto di administracion lo wordo cobra igual na Afl. 165.00 pa e prome aña di e prestamo, y Afl. 140.00 pa cada aña adicional. Un seguro di riesgo lo wordo cobra igual na 3% di e suma di e prestamo, mas e interes y gasto di administracion cu un maximo di 900.00 florin. Interes efectivo pa e campana aki "Hopi-Teca" ta 6.90% p.a., mientras cu seguronan relaciona cu e hipoteca ta responsabilidad di e cliente. Gastonan administrativo ta 1.5% di e suma total di e prestamo. Refinanciamiento di prestamo di hipoteca pa clientenan existente ta condiciona na minimo Afl. 30,000.00 na fondonan nobo. Clientenan cu aplica via autonobo.com lo bin na remarca pa interes efectivo di 7.5% p.a. y ta basa riba un prestamo cu duracion di 5 aña. Interes efectivo lo varia entre 6.90% p.a. pa prestamonan cu duracion di 6 luna te cu 7.44% p.a. pa prestamonan cu duracion di 6 aña. Un seguro di riesgo di Afl. 10.00, y un gastonan administrativo di Afl. 15.00 lo wordo suma automaticamente na cada pago mensual. "As Good As New" Car Loan su interes efectivo ta varia entre 9.40% y 9.50% p.a. solamente pa prestamonan pa vehiculonan di segunda mano aproba pa agencianan selecta pa CMB N.V., mientras un seguro di riesgo pa un maximo di Afl. 10.00 y gasto administrativo di Afl. 15.00 lo wordo suma automaticamente na cada pago mensual. Den caso cu prestamonan pa auto wordo cancela prome cu e termino acorda, Caribbean Mercantile Bank N.V. ta reserva e derecho di cobra un boet di 10% di e interes acorda durante ful e periodo cu a resta. Caribbean Mercantile Bank N.V. ta ofrece un pakete atractivo di seguro B-Sure. Cualkier descuento cu ta relaciona cu aña di producto-of servicionan na un pakete bancario completo ta un recompensa pa e cliente su lealtad. E relacion entre Caribbean Mercantile Bank N.V. y su clientenan ta wordo determina pa e Condicionnan General di banco.

S.V. Universal na caminda pa eleccion di presidente y directiva pa 2015

Diabierna atardi, dia 16 di october 2015 a keda palabra den corte cu Directiva actual di SV Universal ta yama un Reunion General di nobo pa eligi Presidente y Directiva pa 2015.

Manera ya caba informa den un comunicado anterior, Sra. Maruschka Lacle-Smarius y algun otro persona mas, representa pa nan abogado Sra. de Sousa, a lanta un caso sumario contra Directiva y Presidente actual di SV Universal. Loke de Sousa na number di su clientenan a pidi hues ta pa existi di SV Universal pa reconoce su clientenan como miembro di SV Universal. Pero motibo cu nunca ningun di de Sousa su clientenan ni tampoco e grupo cu ta sostene nan no a bin registra nan mes como miembro despues di e elec-

cion di Presidente cu nan a perde di dia 8 di mei 2013, ni tampoco nan kier a paga 10 florin pa luna pa bira miembro di SV Universal, directiva actual di SV Universal a rechasa e exigencia aki. SV Universal a splica hues cu Statuut di SV Universal ta bisa cu un persona cu kier yama su mes miembro di SV Universal, mester ta inscribi como tal y cu e miembro aki tin e deber pa cumpli cu miembresia cu pa hopi aña caba ta 10 florin pa luna. SV Universal mester a hiba un lucha di otro mundo den corte pa demostra y convence hues cu miembresia mensual pa decanan largo caba tabata y ta e suma ariba menciona y no 1 florin pa luna manera cu e contra partido a bin ta bringa pe.

Den corte a keda palabra e ora e siguiente puntonan:

1. Directiva actual ta keda sinta te dia cu eligi un presidente y directiva nobo y lo tin tur autorisacion como tal te cu e momento di eligi un directiva nobo;
2. Eleccion pa eligi Presidente y Directiva nobo lo tuma lug ariba 10 di december 2015 pa 7or di anochi den Clubhuis di SV Universal na Pos Chikito;
3. Miembresia pa luna a keda dicidi na 10 florin pa luna;
4. Miembresia ta habri pa tur persona cu kier bira miembro di SV Universal;
5. Partidonan lo a punta hunto un persona neutral pa presencia e anochi di eleccion pa

confirma cu tur cos a cana di acuerdo cu palabracionnan haci y pa asina evita cu despues cu resultado ta conoci personanan por bisa cu eleccion ta invalido of cu e anochi no a bay di acuerdo cu Statuut di SV Universal;

6. Partidonan lo sinta cu otro den transcurso di otro siman pa caba di palabra e ultimo detayenan pa cu e eleccion di 10 di december proximo, entre otro lo palabra e dia y orario cu ta cuminsa cobra miembresia;
7. 26 di october 2015 pa 3or di atardi hues ta spera ambos partido bek den sala di corte cu un acuerdo firma

den cual ta splica ki e palabracionnan ta cu a yega na dje referiendo na e eleccion pa Presidente y Directiva pa 2015.

Despues di 26 di october proximo, Directiva di SV Universal lo saca un siguiente comunicado pa informa pueblo en general di e ultimo palabracionnan haci dilanti hues. SV Universal ta pidi pueblo en general pa keda pendiente pa mas informacion. Y si tin cualkier pregunta por tuma contacto libremente cu Presidente di SV Universal,

Sra. Mariela Chirino na cel: 565-0082, cu Secretaria di SV Universal, Sra. Dulce Hazel na cel: 566-7461 of via e-mail na: sv_universal@hotmail.com. □

Numbernan di telefon di Departamento di Asunto Social ta cambia

Pa medio di e comunicado di prensa aki Departamento di Asunto Social ta participa na tur persona cu ta haci uzo di e servicicionan di e Departamento, cu entrante dialuna dia 19 di october, nos oficianan na Caya Mario E. Harms (Lagoenweg) lo ta disponibel via e siguiente numbernan di telefon:

528-1100 : Servicio General, Central
528-1110 : Servicio di Seccion Sosten Financiero (Bijstand)
528-1120 : Servicio di Seccion Guia Social
528-1150 : Servicio di Seccion Bida y Famia
528-1160 : Servicio di Seccion Abogado liber. □



Invitacion pa e di cuater 'Gran Dictado di Papiamento'

Diabierna dia 23 di october 2015 lo tuma lug a e di cuater 'Gran Dictado di Papiamento'.

E aña aki e lo bay tuma lug a den e collegezaal di E.P.I.A cuminsa cu actividad aki tres aña pasa y a peticion general e aña aki no por a laga e actividad aki un banda.

Fundacion Lanta Papiamento cu sosten di Grupo di Corector di Papiamen-

to ta bay realiza e magno evento aki. Lo presenta e dictado pa e participantenan y alabes pa e publico presente den e auditorio di E.P.I.

Despues un team di docente, trahado di Departamento di Enseñansa y corector di Papiamento lo haci e trabou di coreccion di e dictado y lo sigui cu e programa den e auditorio.

Prome cu anuncia esunnan cu a gana den e competencia

di dictado lo trata e frasenan di e dictado hunto cu e participantenan y publico presente.

E comision organisado ta spera cu e aña aki atrobe tur e participantenan di e añanan anterior lo participa y cu mas hende lo tuma e reto di participa den e Gran Dictado Nacional.

Aunke e participacion ta individual, bo por forma bo grupo y reta otro ken lo tin

menos fout!

Pues tur hende cu ta stima Papiamento ta keda cordialmente invita pa diabierna awo dia 23 di october pa 7or den e collegezaal di E.P.I. Participantenan por registra for di 6or di atardi.

Luga ta limita, pues si bo kier sigura bo participacion, por fabor inscribi na e e-mail adres fundacion.lanta.papiamento@gmail.com of na telefon 739-2980. □

General Insurance . Life Insurance . Pensions

myguardiangroup.com

'Un comprobante cu ta na bida'

Como pensionado di Guardian Group Fatum nos lo aprecia di por ricibi un prueba cu bo persona ta na bida pa asina nos por sigui efectua e pagonan di bo pensioen. Bo persona por pasa na Censo of Hulpbestuurskantor den bo barjo y pidi un 'Attestatie de Vita' y manda esaki pa nos of por pasa personalmente na oficina di Guardian Group pa yena un formulario como comprobante cu ta na bida. Por fabor no lubida di trece un identificacion valido. Si nos no ricibi ningun reaccion di bo persona prome cu **1 di november 2015** nos lo haya nos obliga di pospone bo pago di pensioen. E anuncio aki ta valido tambe pa tur pensionado cu a entrega un Attestatie de Vita prome cu 1 di mei ultimo.

Si acaso bo persona no por pasa na nos oficina of tin mas pregunta por fabor tuma contacto cu nos departamento di Pensioen na Guardian Group, telefon 528-3103.



live easy

Fraccion MEP

MEP a laga un situacion financiero economico sano y manehabel atras na fin di 2009

ORANJESTAD - Con por ta posibel cu un partido cu a gana eleccion na 2009 por a caba cu nos financia publico den apenas 6 año di tempo?

Esaki ta e pregunta cu tur hende cu sano huicio ta puntra nan mes ora cu nan constata den ki estado financiero

nos pais ta aden na e momento aki na man di partido AVP. Pa hustifica nan maldad den gobernacion di e ultimo 6 añanan, e politiconan di AVP constantemente ta referi na e periodo di 8 año di gobierno di MEP haciendo como si fuera cu ta un desaster nan a hereda for di MEP na final di 2009. Sinembargo cifranan y

datonan estadistico no ta gaña y aki MEP kier a trece padilanti un grafico cu a ser emitidoor di ex Minister di Financia Nilo Swaen na momento cu el a traspasa e mando financiero na Gabinete Mike Eman.

Midi nan, midi nos
Locual a resalta den e grafico

aki ta lo siguiente:

1. Si na 2001 (AVP) e extra deficit financiero tabata 134 miyon florin, na 2009 (MEP) esaki tabata 97.5 miyon florin. Pero si incorpora den 2009 e entradanan di BBO riba exporta di Valero di 278 miyon florin cu a ser cobra na juni 2010, anto siguramente na 2009 nos pais lo a conta cu un surplus di 180 miyon florin, cantante y sonante!
2. Si na 2001 e claim/debenan di gobierno tabata 607 miyon florin (Garantianan di SACE, Race Track, Radar, Winston & Strawn, Radisson, Fondo Desaroyo San Nicolas), na 2009 e debenan aki tabata solamente 133 miyon florin.
3. Si na 2001 e retraso den pago na APFA tabata 277 miyon florin, na 2009 esaki a wordo elimina completamente te na 0 florin.
4. Si na 2001 e fondonan di inversion tabata 0 florin, na 2009 esaki tabata 468 miyon florin. Y awe un biaha mas CFT ta bisa cu e gobierno di AVP na 2014 a inverti menos di 1% di e gastonan total!
5. Si na 2001 e reservanan di divisa tabata 700 miyon florin, esaki a mas cu redobla na 2009 y a yega te na 1500 miyon florin.

Aki por mira claramente cu durante 2001-2009 Gabinete Oduber y MEP a hiba un maneho serio y responsabel y asina mes cu durante henter e trayectorio di 8 año gobierno di MEP a wordo confronta cu periodonan dificil, manera e crisis di 9/11, e guerra na Irak, Sars, Nathalee Holloway, e aumento drastico di prijs di crudo te cu 150 dollar pa bari y finalmente na 2008/2009 e crisis financiero internacional cu a afecta Aruba tambe seriamente.

Pero pa motibo cu nos taba-

tin gobernantenan capacita, sincero, honesto y cu no ta malgasta fondonan publico, nos pais por a soporta tur e crisisnan aki satisfactoriamente.

E cifranan menciona ta papia pa nan mes.

MEP ta construi, AVP ta destrui

Hecho ta cu si na final di 2009 gobierno di AVP a hereda for di Gabinete Oduber 250 miyon florin di placa di Plant N.V., 278 miyon florin di Valero, 190 miyon florin di Fondo Desaroyo Arubano (FDA), 180 miyon florin di 3% di BBO, mas cu 10 miyon florin di ganashi di Banco Central y mas cu 40 miyon florin cash (pues un total di 950 miyon florin!), con por ta posibel cu awe nos ta asina mal para cu Hulanda mester a interveni den nos asuntonan financiero?

Fuera di e suma di 950 miyon florin, Gabinete Oduber tabata tin cla aproba y pa ser ehecuta lo siguiente: 1. E unico hotel di 5 strea Ritz Carlton (200 miyon florin), 2. HAVO/VWO school na Noord (26 miyon florin), 3. Renobacion y expansion di Corte di Husticia, 4. Cas pa anciano y casnan social na Palisiaweg, 5. E hospital nobo na San Nicolas, 6. Renobacion y ampliacion di Maria College, Rosario College y otro schoolnan, 7. E parkenan deportivo na Santa Cruz, Pos Chikito y Yara, 8. E area comercial di Arubus na San Nicolas, 9. Mudamento di haf industrial pa Barcadera, proyecto di Jachthaven, embeyecemento di centro di ciudad y un hotel na luga di Bushiri cu tabata Grand Melia y cu den total lo tabata mas cu 600 miyon dollar na inversion.

Pues mirando tur e pruebanan aki un y tur mes por conclui cu Gabinete Eman a hereda un pais prospero y solido na 2009, pero cu den apenas 6 año e pais aki a ser ruina y destrui. Y ta p'esey mes mester keda inculca den mente di pueblo e lema: MEP ta construi pa despues AVP destrui! □



Stichting Monumentenfonds Aruba is voornemens in het openbaar aan te besteden het project:

"Onderhoudswerkzaamheden aan het gebouw van Algemene Rekenkamer gelegen te Wilhelminastraat 6".

Volgens Werkomschrijvingen: BK Consult N.V. 15P08 dj. 2015 en Hamers Engineering HE-2015-01-03/mr/LH

Korte Omschrijving van het werk:

Groot onderhoudsbeurt aan het gebouw;
Het repareren van alle scheuren en het pleisterwerk inclusief tuinmuur;
Het schilderen van het gehele gebouw inclusief tuinmuur.

Uitvoeringstermijn: Bouwtijd 80 werkbare werkdagen na datum van materiaal levering.

Het bestek is vanaf **19 oktober 2015** verkrijgbaar bij het kantoor van het Monumentenbureau tegen betaling van **AWG. 250.00**. De betaling kan alleen geschieden in cash betaling.
De openbare bescheiden liggen ter inzage vanaf **19 oktober 2015** te Monumentenbureau.

Inlichtingen worden verstrekt op **27 oktober 2015** om 9:00 uur a.m. ten kantore van het Monumentenbureau te Schelpstraat 36/38.
De Nota van Inlichtingen wordt vastgelegd op **9 november 2015** en is vanaf die dag verkrijgbaar bij het Monumentenbureau
De openbare aanbesteding vindt plaats op **23 november 2015** om **11:00 uur v.m. op het kantoor van het Monumentenbureau**
De UAR-1986 Ned. is op deze aanbesteding van toepassing.
De directie voering is in handen van het Monumentenbureau.
De aanbestede is de Directeur van BK Consult N.V.
De gestand doeningstermijn is 90 dagen.

De inschrijver moet bij zijn inschrijving de volgende vereisten overleggen:

1. **Originele Bereidheidverklaring van een lokale erkende bank of lokale erkende financiële borginstelling tot het instellen van een bankgarantie t.w.v. 10% van de inschrijfsom;**
2. **Inschrijving dient te geschieden op eigen letterhead van de inschrijver en ondertekend te zijn;**
3. **Bewijs van inschrijving in het register van de Kamer van Koophandel van Aruba niet ouder dan 3 maanden;**
4. **Alle vermelde vereisten zoals genoemd in de werkomschrijvingen.**

De gunning zal geschieden conform de meest economisch voordeligste aanbieding met de beoordelingscriteria, inschrijfsom, ervaring en bouwplanning.

Fraccion MEP

Bo no tin berguensa di papia riba financia publico siendo cu ta bo partido mes a malogra e pais

ORANJESTAD - Despues cu pueblo a lesa locual e lider di fraccion di AVP, Rene Herde a declara siman esta cu “AVP no ta kere cu baha gasto di gobierno lo yuda financia di pais Aruba”, tur hende por comprende awor di con nos pais ta unda cu e ta awor.

E declaracion aki riba su mes no ta algo di casualidad, pero ta parti di e mentalidad di abusa di placa di pueblo cu ta reina den henter partido AVP. Asina nos por a lesa algun siman pasa tambe un declaracion di Sra. Lorna Varlack cu a bisa cu “Mas debe cu Aruba tin, e ta miho pa e pais su desaroyo”. Y pa no lubida e declaracion di e campeon mes den malgasta placa di pueblo, esta Minister President Mike Eman cu tambe a bisa cu “lo financia tur e compromisonan di gobierno door di bay djas un tiki mas den cora”.

Record mundial di deficit

Cu Gabinete Mike Eman den apenas 6 aña a hiba nos pais na un desaster financiero, economico y social, esaki ta un hecho cu ta ser confirma pa tur instancia local y internacional, manera IMF, Fitch, Standard & Poor's, Control General, Consejo Consultativo, CAFT etc. Sinembargo te cu awor e unico politico cu te ainda no kier mira con

DEFICIT FINANCIERO GABINETE ODUBER		DEFICIT FINANCIERO GABINETE EMAN	
2005	-125.6	2010	-188.6
2006	-119.5	2011	-325.2
2007	-71.4	2012	-443.3
2008	51.4	2013	-332.8
2009	-163.1	2014	-443.9
Total	-428.2	Total	-1733.8
Promedio	-86	Promedio	-347

su ministronan a desgracia e pais aki financieramente ta e lider di fraccion di AVP, Rene Herde. Den un reaccion recien su persona ta confirma cu debi cu e no ta kere den bahamento di gastonan di gobierno - e deficit financiero di pais Aruba a yega na un record mundial di 9.3% di GDP na 2014. Pa Rene Herde esaki no ta algo dje grave ey ya cu segun su persona e aña aki su gobierno tin e intencion di reduci e deficit te na 3.7%. Sinembargo Rene Herde no ta splica pueblo cu segun e rapport di CAFT di September ultimo tin tur indicacion cu gobierno lo no yega e 3.7% aki na 2015 y asina mes cu su gobierno durante e ultimo aña ya a tuma medidanan drastico cu a corta te den weso di henter e pueblo Arubano.

Scenario catastrofal y tristo

Na mes momento Rene Herde ta lubida di splica pueblo cu nos debe nacional

danki na e mal maneho di su gobierno lo sigui aumenta den e proximo 4 añanan, esta 4013 miyon florin na 2015, 4165 miyon na 2016, 4231 miyon na 2017 y 4252 miyon na 2018 y esaki sin conta e gastonan di PPP. Mescos ta e caso di interes riba e debenan cu tin cu wordo paga y lo yega te 202 miyon florin na 2015. Pues esaki ta henter e escenario catastrofal y tristo di debenan (82% di GDP) crea pa Gabinete Eman y cu segun CAFT lo bay dura te cu aña 2034 pa yega na e mesun nivel di debe cu Gabinete Oduber a laga atras na 2009. Pa loke ta e supuesto inversionnan cu Gabinete Eman a haci durante e ultimo añanan, ta un berguensa pa constata con CAFT a declara den su rapport cu “e inversionnan for di e presupuesto di gobierno durante henter e periodo a keda hopi abao y ta resulta den menos cu 1% di e gastonan total den 2014”. Awor lo ta interesante pa haya sa for di Rene Herde ta na kico y na unda tur e resto di fon-

donan di inversion (99%) a bay, despues cu su gobierno apenas a inverti menos cu 1% di e gastonan total.

Medida y mas medida

Na mes momento ta bon pa recorda Rene Herde con su gobierno di AVP a masacra tur trahado y famia na Aruba pa motibo di aumenta e primanan di AOV y AZV cu 1%,

toeslag, corta den subsidio di tur e fundacionnan social etc. Tur e medidanan aki tin e clase trahado strangula y na rand di desesperacion, ya cu nan no por sobrevivi mas na man di e gobierno aki y e unico persona cu no ta mira esaki ta Rene Herde.

P or ultimo, partido MEP ta presenta un tabel den cual por mira un comparacion di



aumenta e BBO (BAZV) te cu 3.5%, aumenta e prijs di coriente cu 15%, introduci vastrecht pa coriente di Af. 12,50, aumenta e prima di AOV cu un otro 1%, cobra 27 florin pa recoge sushi, 720 florin pa aña pa meternan di parkeer, aumenta e edad di pensioen te 65 aña, masacra e empleadonan publico cu Frankesa, Middellood-regeling y reduci e Duurte-

e deficitnan durante Gabinete Oduber (2005-2009) y e deficitnan durante Gabinete Eman (2010-2014). Aki nos ta mira claramente cu e gobierno di AVP a crea 4 bi-aha mas deficit compara cu e gobierno di MEP, esta 347 miyon versus 86 miyon. Anto ainda Baba no tin berguensa di sigui papia riba financia publico di Aruba cu su partido a malogra y desgracia? □

Fraccion MEP

Minister Paul Croes mester di un telraam Chines pa asina e por siña conta di nobo!

ORANJESTAD - Un bi-aha mester constata con e ministernan di Gabinete Mike Eman a perde tur clase di gevoel y tur dia ta sigui trata di gaña y manipula mente di pueblo.

Si no ta Mike Eman cu a gana

premio mayor den su sin fin di gañamento, ta minister Otmar Oduber kende cu cara laba ta gaña cu ta su persona a introduci e busnan cu aircor na Aruba y awor ta minister Paul Croes cu ta gaña y cu te hasta a yega asina leu cu e mester di un telraam Chines pa siña conta di nobo, di 1 te cu 10.

2910 – 2751 = 319?

E siman aki minister Paul Croes a emiti un comunicado den cual el a declara cu na januari 2014 tabata tin 2910 persona cu ta cobra onder-

stand na Aruba y cu awe na october 2015 esaki a wordo reduci te cu 2751 persona. Segun su persona esaki ta 319 persona menos cu ta cobrando un onderstand! Ta increibel e forma con e minister aki kier manipula mente di pueblo ya cu claramente por constata cu e cantidad aki nunca por ta un reduccion di 319, pero cu esaki ta solamente 159 persona!! Aki por a mira un biaha mas con e minister aki ta gaña, ta cuminsa conta robes y ta perde tur nocion di realidad.

Desempleo alarmante

Na mes momento ta bon pa remarca cu durante e ultimo 6 añanan e cantidad di personanan cu ta cobra onderstand a crece den forma espantoso y cu ta confirma cu e desem-



pleo na Aruba a crece tambe den forma explosivo y cu e desempleado obligatoriamente mester a recorri na cobra onderstand. Si na 2009 Gabinete Oduber a laga e cantidad di personanan cu ta cobra onderstand na 1846, den apenas 5 aña, esaki a crece te na un record di 2910 na 2013 y 2751 na 2015. Sinembargo tur dia bo

ta haya e politiconan di AVP, entre otro Rene Herde ta manipula informacion bisando cu desempleo a wordo reduci for di 11% te cu 7%, siendo cu entre otro e cifranan di e cobradonan di onderstand ta papia pa nan mes. Realidad ta cu bao di Gabinete Mike Eman desempleo na Aruba a kibra tur record den e ultimo decadan! □

Personanan riba Onderstand	
2009	1846
2010	1963
2011	2312
2012	2764
2013	2910

Skirbi pa Dr. Rolindo Dortalina, Psicologo Social

No critica otronan:

“Bendiciona ta esunnan misericordioso, pasobra nan lo ricibi misericordia” (Mat.5:7). Awe’n dia mita di e mundo ta critica otro. E persona cu ta critica e otro di forma traidor, generalmente ta un persona insigur y ta posee un autoestima abou.

Hopi ta esunnan cu tur dia ta sinta critica otronan sin fin den medianan; sea riba facebook, na radio, t.v. of den corant. Nan ta critica bo forma di pensa, bo papia, bo amistadnan, bo bisti of bo trabou, etc. E persona cu ta critica, ta pasobra e no por reconoce su propio debilidad y ta incapaz pa examina su mes, e ta haya su mes ta busca fayonan den otronan pa e sinti su mes bon. Un actitud critico tin tres consecuencia negativo cun’e: Prome; e ta un pica contra Dios. Segundo; e ta aleha bo di e relacionnan mas keru, y tercer; e ta afecta e grupo unda bo ta pertenece, (esunnan rond di bo). Nos tin pa corda algo, cu e hende semper lo acepta esun cu ta acepta e tal cual cu e ta. Niun hende no ta disfruta ora e ta bou di wowonan critico di un otro persona. Niun hende no kier ta den compania di



esun cu ta critica su persona. Manera e Politiconan, cu un ta critica e otro y ta bisa; ta critica constructivo. Esey ta mentira di diablo, paso critica ta critica, y no ta existi critica constructivo, sea bo ta critica of bo ta construi. Y tristo ta

cu ora esun cu a critica e otro haya e mandato di pueblo y poder pa goberna, e ta bira haci batcaso, pio. Dicon tin hende cu spirito critico? Ata’ki algun rason nan:
a. Paso tin cu no a wordo educa bon door di mayor of

otronan cu no tabata sa miho con pa reafirma un persona, asina ta cu nan no tabatin un modelo positivo.

b. Pa motibo di orguyo y e arogancia pa cu exito cu nan a logra, por conduci nan na kere cu nan ta mas sabi cu tur otro, of cu nan sa kico ta miho pa cada ocasion.

c. Pa motibo di e rabia paden reprimi cu no a wordo resolve, of e dolornan di e incidentenan di pasado, por haci cu e hende por yega na warda resentimiento contra un otro persona.

Permiti mi ilustra un historia biblico, di kico Dios por haci cu esun cu comete e pica di critica otronan. E rumanan Aaron y Miriam a critica Moises sin fin debi cu el a casa cu un muhe di Etiope, pero Dios a husga nan di biaha pa nan acto poniendo un enfermedad teribel yama lepra cu tur hende tabata tin miedo di dje den e tempo ey riba bida di Miriam durante shete dia largo. Esey a pone cu Miriam a wordo rechasa socialmente. Te cu Aaron mester a arepentí rapidamente bisando Moises: “por favor, no pone riba nos e pica aki cu nos a comete den bobedad, y den cual nos a peca; y no laga Miriam ta

manera un morto, kende su carni ta mita comi... Y Moises a sclama na Dios den oracion pidi E pa sana e, y Dios a cura Miriam inmediatamente”, (Num.12:11-13). Awor, Kico te secreto como solucion pa evita di critica otronan?

1. Siña loke e Palabra di Dios ta bisa nos tocante di bo spirito critico, (Mat. 7:1-2).

2. Reconoce y arepentí di e pica di husga of di haya fayonan den otronan.

3. Busca cualidadnan admirabel den e persona cu abo ta critica.

4. Compromete bo mes pa ofrece na otro nan e gracia y misericordia cu Dios ta ofrece nos diario. E siman aki, ban practica di no critica niun hende, ma trata di saca algo positivo di un persona rond di bo, sea na cas, scol of trabou. Escritura ta bisa: “No husga, y boso lo no wordo husga; no condena y boso lo no wordo condena; pordona y boso lo wordo pordona”, (Luc. 6:37). Bon siman pa abo y bo famia. Pa sugerencia, pregunta of comentario, manda bo e-mail na: agapecounselingservices7@gmail.com of yama: 742-2840. □

Banco Central:

Dia Mundial di estadistica

Dia 20 di October 2015 ta e segundo biaha den historia cu e asina yama “World Statistics Day” of Dia Mundial di Estadistica ta wordo celebra den grandi pa motibo di ta un lustro. Nacionnan Uni a proclama na aña 2010 pa celebra esaki den grandi na 2015, pa asina hisa e conscientisacion riba importancia di estadistica den formacion di nos sociedadnan. Celebracion anual di e dia aki ya caba ta un tradicion den diferente pais y ta wordo curasha door di Nacionnan Uni pa haci esey tur aña. Aki na Aruba, ta e di tres biaha cu Banco Central di Aruba (BCA) ta celebra Dia Mundial di Estadistica.

E tema di e aña aki, manera ya menciona ta un lustro, ta “Better data. Better lives.” E enfoka ta riba e forma con estadistica oficial ta yuda esunnan encarga pa tuma decisionnan, cu ta impacta miyones di hende, stipula maneho miho informa. Miho fuentenan di datonan, metodonan mas firme di estadistica, tecnologia nobo y sistema di estadistica mas fortifica ta contribui na miho decisionnan y esakinan eventualmente ta resulta



den un miho bida pa nos tur.

BCA como un di e dos productornan di estadistica mas grandi na Aruba lo ta celebrando Dia Mundial di Estadistica na un nivel tecnico hunto cu compiladonan y usuario di estadistica. E celebracion aki lo tuma

luga den forma di un seminario tecnico enfocando riba e importancia di estadistica den nos bida diario. Tres orador lo duna presentacion na e seminario aki. E prome orador lo ta den persona di Sr. Henk Lub, kende te cu recientemente a traha den e departamento di estadistica

di De Nederlandsche Bank (DNB) y di International Monetary Fund (IMF). Sr. Lub lo elabora riba e rol di e estadistica pa nos comunidad for di punto di bista di un banco central. E di dos orador lo ta Sra. Desiree Helder. Sra. Helder ta trahando actualmente na CBS y lo elabora riba e rol di Estadisticanan den nos comunidad for di perspectiva di CBS. E di tres orador ta Sr. Ryan Peterson, profesor na Universidad di Aruba (UA) y e lo discuti e topico “big data”.

BCA, como un di e contribuyentenan principal riba e tereno di estadistica macro economico y financiero, ta gradici tur institucion, compania, persona, y e comunidad Arubano pa tur e sosten y cooperacion ricibi den su tarea importante di compila, produci y publica estadistica.

BCA ta reconoce e trabou di estadisticonan na Aruba, specialmente nan contribucion na expansion di e cantidad y mehoracion di e calidad di Estadisticanan (social-) economico. Alabes, BCA ta felicita tur estadistico riba nan dia y gradici nan pa nan contribucion na miho datonan y den e manera aki na un miho bida pa un y tur. □

Dominico Werleman

DTI a haya curso di siguridad laboral

ORANJESTAD - Pa algun tempo trahadonan di DTI no a haya un curso. Pero awo e trahadonan cu ta traha den departamento di inspeccion a haya un curso di un compania di Venezuela, esta Metro-system NV. Sr. Dominico Werleman a splica e meta di e curso aki.

Ta asina aki nan cu e curso aki a wordo duna den e area di siguridad, pa ta specifico esaki tabata di siguridad laboral, segun Sr. Werleman. E curso aki tabata tin di haber cu tur aspecto di siguridad cu por ocasiona den un empresa, entre otro e limpieza den un empresa, tambe e parti di inspeccion y kico tin di tene cuenta cu esaki, si un accident sosode kico bo tin di wak, esunnan envolvi den e accident y tur eseynan. E reportahe di e accident bo mester sa kico bo ta wak y con bo ta nota tur esakinan.

Curso 100 ora

E curso aki a dura 100 ora, cu

a dura un par di siman, segun Sr. Werleman. E curso aki no tabata uno chikito, sino e tabata basta amplio. Tambe pa e parti practico, e cursistanan a bay inspecciona dos edificio cu ta den construccion. Mirando cu den construccion ta un area cu constantemente cambianan ta tuma luga, constantemente tin peliger. Tambe nan tabata mira riba e parti limpieza di e luga, cua ta aspectonan cu por ocasiona accident.

Participa

Naturalmente no ta empleadonan di DTI so a participa, sino empleadonan di otro departamento di gobierno a participa pero tambe personanan priva a participa na e curso aki. “E proposito di e curso aki ta cu den e ordenansa di siguridad ta stipula cu den un empresa cu tin mas di 100 of mas empleado, mester tin un persona a punta pa controla e parti di siguridad,” segun Sr. Werleman. E ta sigui bisa cu e training aki ta cu no ta pa empresan-



an di 100 of mas empleado so, pero nan ta bisa cu ta pa empresa di menos di 100 empleado. “Tambe nos kier curasha pa nan tin un persona cu tin formacion riba siguridad pa yuda nan den e parti di siguridad den nan empresa,” e ta indica. “Esey tambe nos kier duna e persona priva tambe e oportunidad pa forma nan mes den e tereno di siguridad. Anto e ora ey e empresanan por haci uzo di e oportunidad pa tempo completo of parttime di e personanan aki

pa yuda nan drecha e parti di siguridad den nan empresa,” Sr. Werleman ta sigui bisa.

Preventivo

DTI kier bay den e parti preventivo pasobra esey ta importante. Asina cu accident sosode caba, ya ta laat caba. Nan kier bay den e parti ey. Tambe door di forma nan hende mas amplio riba e tereno di siguridad, tambe kier bay den e parti di inspeccion di nan mes wak mas cos ainda y tambe den forma preventivo mira cierto cosnan y

laga empresanan drecha esey trempan.

Duna periodo pa cumpli

Si empresa no ta cumpli, DTI lo duna un periodo pa cumpli. Pero si en caso e empresa no cumpli cu esaki, DTI lo cera e luga. Esey ta e parti cu ta stipula den ley di cual nan por actua di biaha. “E parti cu nan ta duna un proces-verbaal ta tuma un caminda largo, pasobra mester manda esaki Ministerio Publico. Pero asina cu cera un empresa y e no ta bay genera entrada, e ta bay actua di biaha. Esey nos ta bay curasha nos personal cu asina nan constata cu algo no ta bon, claro bo no ta bay drastico di biaha, bo ta duna e empresa oportunidad pa mehora y si esey si no tuma luga, e ora si lo bay actua,” segun Sr. Werleman.

“E intencion no ta pa cada bes bay y ripiti mesun cos. Nos ta bay bisa 1 biaha, 2 biaha y e di tres biaha sorry bo tin di drecha esey of nos ta cera e luga,” e ta indica. □

Aruba Tourism Authority y Aeropuerto

A logra ahusta vuelonan pa tin miho connexion cu otro paisnan Latino

ORANJESTAD - E siman aki a tuma luga reunionnan importante pa loka ta trata turismo procedente for di Latino America. Tur director pa e mercado aki pa Aruba a reuni na Santiago - Chile, conhuntamente cu delegacion di Aruba, directora y ekipo di LATAM, agencianan di PR, y Digital entre otro pa asina discuti 2015 en breve y enfoca mas bien riba obhetivonan y implementacion di accionnan pa cu 2016. A pasa den cada di e 5 mercadonan di Latino America, esta Venezuela, Colombia, Brazil, Argentina y Chile, y tambe a repasa mercadonnan nobo, esta Mexico, Peru, Paraguay y Uruguay.

E mercado di Latino America a conoce un crecimiento di 34% te cu augustus e aña aki. Pa 2016, A.T.A. a pone un meta di crecimiento di 15.6% pa LATAM, excluyendo Venezuela, asina separando e mercado di Venezuela for di e total, locual A.T.A. a bin ta raporta riba dje caba. Pa cu e mercado di Venezuela A.T.A. lo keda monitor y

ahusta e proyeccionnan pa cu 2016 si ta necesario. Esaki considerando e situacion peculiar pa cu e mercado aki.

Bishita na Chile

Durante e bishita na Chile a reuni cu e aerolinea LATAM na nan cas matriz, kende na

a inclui Juan Francisco Almeida - subgerente Route Economics - Carmen Gloria Alonso, gerente Global Tourism Destinations & Alliance di Lan Airlines y David Moreno, Análisis Route Caribe. Di Aruba tawata presente Ronella Tjin Asjoe-



Riba e potretnan por mira diferente representantenan di A.T.A. cu tawata presente pa cu e reunionnan aki, y por mira delegacion di Aruba

2013 a introduci su prome vuelonan pa Aruba. Esaki a prueba di ta un operacion exitoso y a papia di e vuelo existente como tambe di vuelonan nobo. Presenta na e reunion aki tawata representantenan di LATAM, cu

Croes, CEO, A.T.A. - Sanju Luidens-Daryanani, CMO A.T.A. - Jo-Anne Arends, Head Airline Marketing, AAA - Miriam Dabian, Directora A.T.A. Latino America - Maria Victoria Galan, representante A.T.A. Co-

lombia y Alvaro Caballero, representante A.T.A. Peru & Chile.

Pa loka ta e vuelo actual di Bogota a logra ahusta e orario pa asina e vuelo aki por conecta miho cu Brazil y claro sigui sirbi e mercadonan di Colombia y Chile -primeramente- na un manera debido. Lo sigui traha estrechamente cu LATAM riba rutan nobo cu a wordo bon ricibi.

Agenda extenso

E agenda extenso pa cu e reunion strategico na LATAM a enfoca riba retonan den mercadonan di Brazil y otro paisnan den e region cu ta pasando den situacionnan economico menos positivo, como tambe oportunidadnan pa cu Colombia y Peru den cuadro di eliminacion di e VISA, y tambe oportunidadnan cu mercadonan nobo lo representa pa Aruba. Integracion -cross-media- ta esencial pa un mercadeo efectivo y aki a papia di entre otro di strategia di PR, Digital y Social Media pa 2016. Tur detaye ya ta inclui den A.T.A. su Corporate Plan and Budget pa 2016 cu a wordo finalisa na augustus y

den cada mercado nan plan individual cu tambe a wordo finalisa na augustus Ta esencial pa alineá y integra tur cos pa asina ehecuacion di tur accion trece e retorno desea pa Aruba. Den cuadro di programanan nobo pa 2016, despues cu A.T.A. a lansa e exitoso prome edicion di ‘Eat Local’ Restaurant Week, tambe a enfoca riba otro programanan nobo cu lo sigui den 2016.

Aruba Convention Bureau tambe tabata presente, mirando cu pa e ultimo añanan A.T.A. a bin ta enfoca riba e mercado di ‘Meetings, Incentives, Conferences, Events’ (MICE) pa cu Latino America, y por bisa cu resultadonan positivo. Claro cu A.T.A. lo sigui enfoca riba e mercado lucrativo aki den 2016, asina trenciendo empresanan di diferente pais na Aruba pa sea nan conferencia, evento pa empleadonan etc.

E dianan aki tambe a inclui un cocktail special cu prensa y socionan den e mercado di Chile, kende a inclui representantenan di aerolinea nan y diferente tour operadornan. □

Cinco mucha homber a bira victima di abuso sexual na “Kinderoorden Brakkeput”

WILLEMSTAD – Cinco hoben masculino cu ta kedando den e internaat Kinderoorden Brakkeput lo mester a bira victima di abuso sexual na man di un guia y un chauffeur cu tambe ta labora na e instituto aki. Monte Horsford kende ta vice presidente di e instituto aki a confirma e informacion aki y a duna di conoce, cu entre tanto a duna retiro na e guia di inicial M.M, mientras e chauffeur di inicial K.V. tambe a keda pone riba neon activo pendiente e investigacion cu ta tumando luga.

Segun Monte Horsford, tanto e como e presidente tabata den exterior y na momento cu nan a regresa, nan a bin tuma nota di e situacion aki. Mester bisa, cu ya un tempo pasa nan tabata investigando un caso cu un di e muchanan lo a denuncia cu lo tabatin asunto di mishimento, anto a base di esey tabatin un investigacion andando riba e asunto aki. Aparentemente e caso aki lo no tabatin prioridad di Ministerio Publico y Polis y a keda bira rond cu e caso aki segun Horsford.

Tabata na e momento ey, mirando e falta di interes di parti di e dos instancianan ey, directiva di e internaat a dicidi di retira e guia M.M. A pesar cu no por a proba cu tabatin abuso sexual cu a tuma luga y e investigacion cu a laga hopi di desea a dicidi sinembargo pa retira e persona aki y prohibi entrada na e instituto. Tur esaki a tuma luga na luna di maart di e aña aki. Tabata den luna di september ultimo cu directiva a bin tuma nota di un otro caso y cu a haci denuncia y un investigacion a tuma luga. Pero mirando e desaroyo rond di e asunto aki y mirando e responsabilidad di directiva pa cu e muchanan di e internaat a tuma e decision pa pone chauffeur K.V. cu ta involvi den e caso aki riba no activo, mientras cu e investigacion ta tumando luga.

Mientras tanto tabatin diferente grupo cu ta forma e organizacion Aliansa a manda diferente carta na Ministerian di Husticia y Asuntonan Social, na Ministerio Publico y Polis pa asina pone nan na altura di e dos casonan aki di un abuso sexual sin cu tabatin pruebanan palpabel cu algo asina aki a tuma luga segun Monte Horsford. Den e carta Aliansa ta cuestiona cu no ta haciendo e trabou manera mester ta pa asina investiga e casonan aki y asina haya un contesta si en berdad por papia akinan di abuso sexual. Mas leu Horsford a sigui bisa, cu tabatin

keho haci di parti di e muchanan y nan mayornan, pero cu esakinan no a yega cerca directiva di e internaat, pero a bay directamente cerca Ministerio Publico y Polis. E intencion ta pa te caminda por yuda e muchanan aki, segun Horsford y manera indica mas ariba ya a tuma accion contra di esunnan culpabel pa evita cu por bay pensa cu directiva no tin seguridad di e muchanan na pecho.

Na e momentonan aki ta wardando riba resultado di e investigacion cu ta keda haci pa instancianan

robes ta tumando luga, mesora lo tuma accion segun Horsford. Mester bisa cu e guia cu a keda retira den pasado ya tabata meti den tipo di casonan asina aki, pero e tempo ey tampoco a haci un investigacion riguroso riba e acusacionnan cu a bin dilanti. Riba e pregunta cu si e internaat no ta haci un investigacion di antecedente di esunnan cu solicita pa e tipo di trabounan aki, Horsford a contesta, cu normalmente esaki mester ta e caso, pero den e caso aki esey a laga di desea y e investigacion



oficial y a tuma e medidanan necesario pa garantisar seguridad di e muchanan. Horsford a sigui bisa cu e por a compronde cu e grupo Aliansa lo mester a haya un carta di Ministerio Publico den cua ta indica cu nan lo bay accelera e proceso di investigacion pa asina tur hende por haya un contesta cla di e loke cu a sosode.

E control di parti di e internaat a bira mas streng y asina tin cualke sospecho cu lo por tin cosnan

haci no tabata di un forma riguroso.

Awor si e sistema a bira mas streng pa evita e tipo di problemanan aki di acuerdo cu Monte Horsford vice presidente di Kinderoorden Brakkeput.

A acerca un vocero di e grupo Aliansa pa asina tende di nan banda con ta bay sigui atende e asunto aki, pero nos a haya di compronde, cu ainda tin algun rekisito cu nan mester caba di atende y cu den transcurso di otro siman nan lo bini cu un declaracion oficial. □

Corsou mester paga tino riba e desaroyonan cu lo bay tin na Cuba

WILLEMSTAD – E bishita cu Papa Fransisco a realiza na Cuba, Merca y algun pais Latino Americano a laga un sentimiento bon atras. Segun Sidney Justiana, e bishita papal na Cuba y Merca a un mas ta fortifica e dialogonan cu a cuminsa entre e dos paisnan aki despues di mas di 50 aña cu Merca a implementa un embargo comercial riba e pais aki.

Nos aki na Corsou mester paga tino pa e desaroyo aki, pasobra en berdad Cuba su infraestructura no ta uno cu si habri porta e lo por alca para miyones di turista, pero

si inversionnan cuminsa drenta den e pais y si e gobierno Cubano keda mantene e control, aki rato e pais por bira un peliger pa nos y otro islanan den region. E peliger aki no solamente por ta riba e tereno turistico, pero tambe den e aspecto di educacion, medicina y henter e invasionnan cu tin den e pais aki. Pa loke ta aspecto di invasion segun Justiana esaki ta hopi mas profundo cu nos ta kere. Corsou mester cuminsa traha aworaki y cuminsa forma aliansa cu Cuba riba diferente aspecto, pasobra un di e paisnan cu semper a keda inverti den Cuba ta Hulanda. No obstante tur e embroyo-

nan cu tabatin e embahada Hulandes ta un di esunnan di mas fuerte na Cuba y e Hulandesnan a keda inverti den e pais. Segun Justiana nos cu ta domina diferente idioma y e echo cu nos no a distancia for di Cuba, mester cuminsa na drenta bek, pasobra si nos tarda pa drenta nos ta cay chikito. No mester lubida cu semper tabatin un relacion Cuba/Rusia, Cuba/Canada y Cuba/Mexico y leu aya tabatin un relacion Cuba/China. Mirando e desaroyo aworaki y mirando e poder cu ta cambiando den e comunidad, por bin ripara, cu si Cuba por drenta China cu cierto di su

productonan principalmente e sucu cu e pais ta produci y tambe su productonan medicinal nos ta papia akinan di un funcion masha grandi. No mester lubida cu e medicina Chines ta uno tradicional y natural y e manera cu Cuba a bin ta produci su medicina tambe ta riba un base natural. Kier men, aki por tin diferente aspecto. Loke nos aki na Corsou no ta haci nunca ta di sinta wak kico nos por desaroya y paisnan manera China ta super bon den e asunto aki. E echo cu nos tin un consulado Chines mes ta bisa, cu nan ta mira cierto cosnan cu ainda nos mes no

ta mira. Esaki ta e politica di expansion cu China a aplica semper dor di laga su hendenan sali bay otro pais y aworaki nan ta bay conopa e network nan anto nos mester ta na altura di esey. Tin un delegacion economico cu lo sali pa Cuba proximamente bou di guia di MEO y esaki ta un bon oportunidad pa pone e rais basico pa nos por yega na cierto desaroyonan cu e pais Cubano. Esaki no ke men cu nos ta bay haya cen for di Cuba, pero e echo cu nos ta parti di e network aki na momento cu Cuba desaroya nos tambe ta tuma parti na esaki di acuerdo cu Sidney Justiana. □

Lider di MPB ta pidi representante di Reino pa para e referendum di 18 di december venidero



KRALENDIJK - Robby Beukenboom, lider di fraccion pa PDB den un carta dirigi na presidente di e consoho ta puntra cu si e Presidente ta na altura cu den pasado tabatin momentonan di tension combina cu demostracion di organisacionnan cu tabata existi un referendum. El a sigui mustra cu den consulta y consenso cu tur lesnan envolvi a yega na un acuerdo y palabracion cu lo organisa un referendum, porfin a reina pas y tranquilidad riba nos isla.

“UPB y PDB a cera un acuerdo di gobernacion cu a encera un trayecto di consulta cu pueblo pa asina haya claridad y mandato di nos sociedad. Politiconan a duna contenido na Laso Directo cu Hulanda despues di e referendum di aña 2004, y te awe no a consulta debidamente cu nos ciudadanonan.

Recientemente periodonan versa den e materia di estructura estatal a duna splicacion y contesta na pregunta di miembronan di Consoho Insular. Despues cu Consoho Insular a pone e fondonan disponibel e proceso pa yega na un Ley di Referendum y su nota di splicacion a cum-

insa cana. A trata e punto aki den un reunion di forma opinion y diamars dia 6 di october ultimo un mayoria di dos tercera parti di miembronan di Consoho Insular a aproba e Ley di Referendum. Fraccion nan di UPB y partido Demokrat a vota na favor, mientras cu MPB a vota contra.

Fraccion di partido Demokrat a tuma nota den medianan di comunicacion di un carta cu Sr. Tjin Asjoe lo a manda pa representante di Reino Sr. Isabella. Lamentablemente Consoho Insular no a ricibi e carta aki, pues considerando cu ta trata di un carta na Hulandes mester conclui cu aki ta trata di un correspondencia destina solamente pa representantenan di pais Hulanda. Faltando respet y ignorando e autoridad di gezaghebber Rijna cu tambe tin su responsabilidad. Pa colmo mester remarca cu e contenido di e carta ta sin pia ni cabes.

Por bisa cu MPB a haya tur posibilidad pa a participa den e proceso pa yega na un referendum. Mester recorda cu e prome organizacion politico cu partido Demokrat a sinta na mesa di negociacion cun’e despues di eleccion ta MPB. Hustamente pa motibo di falta di claridad riba organizacion di un referendum a

pone cu e negociacionnan a pega, como cu a sali na claridad cu e lider di e partido no ke a scucha bos di pueblo.

Den e reunion di Consoho Insular di forma opinion pa trata e Ley di Referendum practicamente Sr. Tjin Asjoe no a bisa mucho cos. Den e reunion pa tuma decision oposicion no a presenta ningun mision o bin cu ningun adaptacion den e ley pa motibo di entrega un proposicion di cambio di esaki, un asina yama amienda. Pues bin hunga victima y manda carta Hulanda pa pinta un ley pa scucha bos di pueblo preto ta algo cu nos fraccion ta condena.

E strategia di e partido cu ke pretende di ta nobo y innovativo ta mas bieu cu Metusalem. Primeramente a sali y bombardia gobierno cu pregunta, sperando cu lo stroba gobernacion y asina logra cu no por traha riba e proceso pa yega na un referendum. Esaki a fracasa y awe ke pidi Hulanda pa para nos referendum. Haciendo uzo di articulo 48

di nos Reglamento di Ordo nos ke haci e siguiente preguntanan na Sr. presidente:

▪ Presidente a ricibi copia e carta di miembro Tjin Asjoe dirigi na Representante di Reino?

▪ E carta a drenta cerca Griffier? E carta a haya un number di archief? Sr. presidente tin un copia di e carta aki pa Consoho Insular? Por splica dicon miembronan di Consoho Insular no a haya e carta aki manera ley ta prescribi? Sr. presidente por pidi representante di Reino, minister Plasterk, Tweede o Eerste Kamer un copia pa asina aki na Boneiro nos tambe por tuma nota di esaki?

▪ E carta ta insinua cu e Ley di Referendum ta contra interes general, gezaghebber ta comparti e opinion aki? Sr. presidente tabata presente den e reunion cu a trata e ley aki si e acusacionnan di Sr. Tjin Asjoe tin base, dicon Sr. presidente no a actua? Kico ta e motibo cu un miembro tin cu keda sin atende cu nos gezaghebber y core bay cerca

un representante di Hulanda?

Sr. presidente ta comparti nos opinion cu esaki ta un menosprecio pa e organo di gezaghebber pero tambe un falta di respet pa Boneiro su prome mandatario?

▪ Na aña 2010 ex gezaghebber Thode a keda sin publica e Ley di Referendum y a manda esaki pa gobernador Goedgedrag pa destruccion. E carta di miembro Tjin Asjoe na representante di Reino ta inclui un peticion pa para nos referendum. E lider di MPB ta pidi representante di Reino pa para e referendum di 18 di december venidero, como cu esaki ta contra interes general. Sr. gezaghebber ta haya cu interes general di Boneiro no ta sirbi cu organizacion di un referendum conforme e ley actual? Gezaghebber por motiva e contesta?

E fraccion di partido Demokrat ta keda pendiente pa e contestanan solicita y e carta tabata firma pa e lider di fraccion pa partido Demokrat R.C. Beukenboom. □

Buki pa mucha di Stinapa



KRALENDIJK - Stinapa su programa di educacion riba tribon a yega scolnan. Como parti di e programa di educacion lo entrega cada scol e buki pa mucha titula: ‘The Adventure of Shark

Stanley and Friends’.

A traduci e buki aki na Papiamentu y Hulandes: E aventuranan di Stanley Tribon y su Amigonan y ‘De Avonturen van Shark Stanley en zijn Vrienden.

Cada scol lo ricibi buki pa muchanan di grupo 8 na Papiamentu of Hulandes. Natural Stinapa lo kier pa mas mucha tin acceso na e buki y pa e motibo ey lo ofrece e buki na tur tres idioma na Biblioteca Publico. □

Wijnaldum ta anota 4 gol pa yuda Newcastle gana Norwich 6-2



NEWCASTLE, Inglatera (AP) – Georginio Wijnaldum a anota 4 gol, pa yuda Newcastle logra su prome victoria den Premier League e temporada aki, cabando cu Norwich 6-2 na St. James Park.
E hungado internacional

Hulandes a anota 2 biaha y Ayoze Perez a añadi un di 3 gol pa Newcastle tuma bentaha 3-2 den prome mita, cu golnan di Dieumerci Mbohani y Nathan Redmond pa Norwich.
Wijnaldum a sigui di 2 mita cu 2 gol mas, Aleksandar Mi-

trovic a anota e di 6 gol pa Newcastle.
Steve McClaren su ekipo ta permanece den zona di relegacion, pero ta subi di ultimo luga pa di 18 luga – 2 punto dilanti di Bournemouth, cu a wordo promovi e temporada aki. □

Jankovic ta gana Hong Kong Open pa su di 15 titulo di WTA

HONG KONG (AP) – Jelena Jankovic di Serbia a bolbe despues di tabata cerca di perde dia-domingo, pa derota Angelique Kerber den final di Hong Kong



Open, poniendo asina un fin na e Aleman su speransa di por hunga den WTA Finals na Singapore.

Jankovic cu ta 4 na mundo, cu a gana Venus Williams den semi final, tabata atras un set y 6-5 atras, prome cu el a depende riba su wega di 'baseline' pa logra e victoria riba Kerber 3-6, 7-6 (4) na Victoria Park na Hong Kong. Esaki ta su di 15 titulo di WTA.

"E victoria aki lo yuda mi confiansa masha hopi mes. Derotando Angelique y mi victoria riba Venus den semi final pa proba cu mi por hunga na e nivel di mas halto ainda, y si mi



traha duro, podise mi lo por gana un Grand Slam otro aña", Jankovic a bisa. Kerber su servicio a lag'e na caya memey di e wega, e tabatin 2 dobel fault na momentonan crucial. Tur 2 hungado a intercambia kibramento di servicio 2 biaha, pa despues yega na un tiebreaker, caminda Jankovic a controla su nervio.
Jankovic a sigui depende riba su backhand di 2 man poderoso y a tuma un bentaha di 3-0 den di 3 set. Despues

di un timeout medico, Kerber a perde su servicio atrobe. Jankovic di 30 aña, a serve pa gana.

Kerber di 27 aña lo mester depende riba un bon prestacion na Kremlin Cup na Moscu, cual ta cuminsa di-aluna, pa mira si e lo keda entre e top 8 pa yega Singapore.

"Mi ta inscribi pa hunga na Moscu, pero mi lo tin cu mira cu mi culpa ta", Kerber, kende tin problema cu su lomba, a bisa. □



12 AFL VALUE MEAL

HALLOWEEN WHOPPER[®] SPECIAL

facebook.com/BurgerKingAruba www.burgerkingaw.com TM & © 2015 Burger King Corporation. Used under license. All rights reserved.



Guyana ta bay prohibi productonan di foam polystyrene

GEORGETOWN, Guyana (AP) – Gobierno di Guyana ta implementando un prohibicion riba productonan di foam polystyrene, cual nan ta bisa ta un menasa na salud y medio ambiente.

E producto ta wordo uza masha hopi den industria di cuminda local na Guyana y oficialnan ta bisa cu e ta suma entre 2 pa 5 por ciento di sushi local.

Nan ta spera cu e prohibicion cu ta drenta na vigor dia 1 di januari awo, lo stimula alternativanan biodegradabel.

Oficialnan di gobierno a bisa diadomingo, anunciando e prohibicion, cu deshaci di e producto na manera inapropia a causa gastonan di limpieza na balor di miyones di dollar. Un esfuerzo anterior pa prohibi e producto no a sigui, debi na sector priva a campaña contra dje. □



BERLIN (AP) – E banco di mas grandi di Alemania, Deutsche Bank AG, a bisa cu nan ta restructurando nan division di negoshi y

Deutsche Bank lo restructura divisionnan y structura di maneho

haciendo varios cambio na su structura di maneho.

E banco a bisa diadomingo, cu su division di 'corporate banking' y di seguridad lo wordo parti den 2, y su division di 'asset y wealth management' tambe lo wordo dividi den 2 unidad separa.

E structura di maneho di e compania tambe lo wordo cambia. E lo kita e grupo di comite ehecutivo, un unidad cu ta inclui ehecutivonan halto di

e banco, como tambe representantenan regional, expande e 'board' di maneho un tiki.

Deutsche Bank a bisa cu e meta ta pa reduci e complehidad di e banco su structura di maneho, permitiendole asina pa cumpli miho cu demanda di cliente y rekisitonan di autoridad di supervision. Mas trempa den luna e banco a bisa cu e ta premira un perdida grandi den di 3 kwartaal, citando gastonan di litigacion y 'afschrijvingen'. □

Polis a bisa cu 1 hende a muri y 4 a keda herida den tiramento na ZombiCon

FORT MYERS, Florida (AP) – Polis a bisa cu un tiramento na e encuentro anual di ZombiCon a laga un persona morto y 4 otro herida, causando un escena caotico cu a manda grupo di hendenan bisti manera zombi, na careda.



E tiramento a sosode banda di 11:45 diasabra anochi, y autoridadnan a evacua barnan den e area lihe, pa pone e tape di escena di crimen, mientras cu otronan a patruya e area cu rifle ta busca un sospechoso.

Polis di Fort Myers, Victor Mdico a bisa cu e 4 hendenan cu a keda herida, no tabata grave. E di 5 victima a fayece na e escena mes, pero no a publica mas detaye.

"Tabatin hopi testigo eyan, tabatin hopi hende sacando potret, grabando video cu nan celular", Medico a bisa prensa. "Kico cu lo por yuda, lo wordo aprecia."

E festival anual tabata spera di atrae mas cu 20 mil fanatico bisti manera zombi, un corant a bisa.

Un declaracion di ZombiCon riba su facebook a bisa cu organisadonan ta conmovi pa e noticia y cu a grupo ta tuma e seguridad di su bishitantenan masha serio.

ZombiCon ta un evento popular pa decadanan, pero algun habitante local y doñonan di negoshi no ta yama e multitud di hendenan den disfraz di zombi ta cococha riba caminda, bon bini. Doñonan



di restaurant a pone borchinan na nan porta, advertiendo bishitantenan di ZombiCon cu nan no ta bon bini.

"Cuarentena. No ta permiti Zombie", e borchin ta bisa.

Varios miembro di un grupo religioso tambe a manifesta durante e evento den fin di siman. □

BO KIER

GANNA

E AUTO AKI?



**2016
SUZUKI
SWIFT**



**CU CADA COMPRA
DI AFL. 25,-
BO TA PARTICIPA!**



amc unicon

Shavienne a sorprende Jamil cu T-shirt special

ORANJESTAD- Prome cu Jamil Werleman y e coredonan di Aruba a sali riba nan vuelo pa Boston pa bay core Baystate Marathon diadomingo, su actoprima Shavienne Boekhoudt a yega aeropuerto topa su persona cu un sorpresa. Shavienne a laga traha un T-shirt cu dilanti ta bisa "Straight Outta Aruba" y patras e texto "Supporting Jamil", e number 147, y "#Runningforacause".

Esaki tabata pa Jamil un sorpresa grandi y e no a pensa nunca cu su actoprima lo a "contesta" su diseño di su "running shirt" cu un diseño di su mes. Jamil Werleman algun



dia pasa a mostra Shavienne su shirt cu e lo bisti pa core e marathon, cual e ta core na su honor.

Jamil Werleman a biaha cu 15 coredo di Aruba cu ta participando na e marathon cu ta conta cu mas of menos 5000 partici-

pante y el a dicidi di core na honor di Shavienne kende ta hibando un bataya contra cancer pa demostra cu e y henter famia ta para fuerte cun'e.

Baystate Marathon ta tuma luga diadomingo, dia 18 di October, na Lowell, Massachusetts den un area historico di e ciudad. Jamil y e coredonan di Aruba a train masha duro den e ultimo lunanan, cu determinacion y hopi energia positivo. Comunidad di Aruba ta wordo invita pa uza e hashtag "#Runningforacause" y asina demostra apoyo y desea exito na Jamil, e corectornan di Aruba, Shavienne y su famia durante di Baystate Marathon. □



Dialuna 19 di Oktober 2015 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-704

Sra. Sandra v/d Linde di bishita na Curaçao



Sra. Sandra van der Linde, un artista plastico cu ta destacando su arte visual di un manera sorprendente, tabata di bishita na nos hermana isla Curaçao pa hiba su mensahe spiritual traves di su pinturanan pinta cu su amor pa Dios.

Sandra su deseo ferviente ta pa crusa fronteranan y hiba e mensahe cu Dios ta amor, Dios ta e caminda y e unico Berdad. Di e forma aki Sandra a dicidi di crusa lama y comparti algun di su pinturanan cu e pueblo di Curaçao.

Sandra a presenta den programanan manera;



"Moru BON DIA", "Bo Trai Merdia" y "Dune Un Chance" den Tele Curaçao y el a laga un tremendo reaccion atras. E pueblo di Curaçao a haya e oportunidad di mira y aprecia cierto pinturanan Spiritual

hunto cu e mensahe di speranza cual ta den Cristo Hesus. Sandra a comparti un poco di su historia y su soñonan spiritual nocturno y su interpretacionnan cu ta Dios so por duna esaki.



Awe Sandra ta mirando resultado di su soñonan y e ta hopi contento y gradicido na Dios. Mester agrega cu durante su bishita na Curaçao Sandra tabatin e oportunidad di cera conoci cu e artista popular



Papy Adriana. Sra. Sandra tabata invita den su academia y el a keda hopi contento cu e invitacion. Di e forma aki Sandra kier a gradici un y tur cu a haci su bishita na Curaçao uno super placentero. □

Aruba Aloe tin un maneho “berde” y sostenibel amplio

ORANJESTAD- E conferencia Green Aruba ta un recordatorio cu “going green” ta mas importante cu nunca antes. Den transcurso di añanan, Aruba Aloe a un na e trayectorio “green” pa contribui na un isla mas sostenibel. E compania tin como objetivo pa scoge pa opcionnan sostenibel den tur area di su negoshi, for di e veldnan te na e plankinan di su tiendanan.

Den e veldnan cu ta rondona su fabrica na Hato, Aruba Aloe no ta uza fertilisante kimico y e cosecha ta wordo haci na man. E compania actualmente ta instalando un sistema di “drip irrigation” den su veldnan pa asina reduci e uzo di awa.

E compania ta haci tur es-

fuerzo pa uza ingredientenan cu ta basa riba mata y ta bin di companianan responsabel, esaki a inclui extraccionan di yerba, azetanan esencial organico, y naturalmente, aloe vera cu ta wordo cultiva na un manera na e forma clasico y tradicional.

Den e di dos mita di 2014, Aruba Aloe a stop di uza paraben den tur su productonan, y na december 2014, el a lansa cu hopi orguyo un coleccion di producto pa cuido di cabey cu no ta contene “sulfate”.

Ademas, e compania nunca a test su productonan riba bestia.

Na 2011, e compania a cuminsa uza boternan di plastic



cu ta di e tipo recicla 100% “post-consumer” pa su productonan pa solo, cabey y cuido di curpa. Mita di su saconan pa regalo ta traha di fibra di coco y e compania

ta traha cu artistanan Thai-landes pa crea e caha pa regalo cu ta “eco-friendly” y socialmente responsabel. Su saconan y materialnan pa paketa cu ta wordo uza den

tienda ta traha di papel recicla.

Pa e tiendanan mas nobo di Aruba Aloe, e compania a traha cu e compania di diseño local Rustica Design pa traha mueblenan for di palo di palet cu a wordo “upcycled” y otro materialnan recicla.

Na su oficinanan, e compania ta uza papel recicla pa hopi di su flyernan y business cards.

Aruba Aloe ta sigui busca otro opcion y oportunidadnan pa ta mas sostenibel den tur area. E afan pa desaroya y mehora nan mes ta precisamente pakico e compania a sobrevivir y crece como negoshi na Aruba pa e ultimo 125 añanan. □

Minister di Labor Paul Croes:

Cambionan laboral no tin ningun efecto riba contractonan actual

Minister Paul Croes no ta di acuerdo cu ponencianan di FTA riba e cambio di articulo 1613X di nos codigo civil. “Na prome lugá, e cambio aki no ta afecta e contractonan actual di e trahadonan na nada. Nos ta papiando di posibel contractonan nobo cu lo por wordo sera pa tempo defini, locual actualmente no ta posibel.

Aruba como unico pais den Reino no ta brindando e oportunidad pa asina un persona por haya un trabou di 6, 8 of 10 luna. “Den e dialogo laboral (Tripartiet) tabatin un mayoria cu a bay di acuerdo

cu e cambio. FTA y SEPPA no ta di acuerdo.

Di otro banda San Nicolas Business Association, ATIA, WAB, AHATA y Gobierno ta sinti cu e cambio aki lo brinda mas hende oportunidad pa haya un empleo. Finalmente Parlamento lo mester dicidi riba e cambionan aki”, Minister Paul Croes a agrega.

“Cu un persona no por bay Banco cu un contrato di 8 luna kisas ta berdad. Pero si e persona aki no tin trabou tampoco e por bay Banco. E cambio aki ta crea oportunidad pa esunnan cu no



tin trabao at all, haya e chens aki y demostra nan talento. Un bon trahado, un biaha

mas, ningun doño di trabou lo kier perde. Actualmente tin un concurrencia grandi pa

mantene un bon trahado na trabou”, Minister a sigui bisa. Banda di esaki Minister a splica cu na Aruba e proposicion ta pa maximalisa e periodo cu por cera un contrato pa tempo defini na 2 aña. Kiermen bo no por bay keda prolonga e contractonan aki pa largo.

Despues di e 2 contrato bo ta haya bo contrato pa tempo indefini (vast).

“E cambio aki NO tin ningun efecto negativo riba e contractonan (vast) actual, esaki ta un mal informacion di FTA cu nan ta divulga of ta interpreta”, Minister a finalisa □

Clinton Climate Initiative:

Mensahe special na apertura di Green Aruba 2015

ORANJESTAD - E decision firme cu gobierno di Aruba, WEB Aruba N.V. y N.V. Elmar a tuma pa desplega riba e caminda pa logra pa produccion di coriente y di awa potabel bira 100% independiente di combustibel fossiel pa aña 2020 tin atencion di instancianan internacional cu un reputacion halto mundialmente, manera Clinton Climate Initiative y Rocky Mountain Institute-Carbon War Room. Entre otro Aruba ta conta tambe cu sosten di NREL

y TNO den e trayectorio aki.

E conferencia anual, Green Aruba a bira un plataforma cu e evoluciona den transcurso di añanan pa inclui oradornan manera Vice Presidente di Estadonan Uni di Merca Al Gore, Rey Willem-Alexander, Richard Branson, Jan Peter Balkenende, Jose Maria Figueres y Wubbo Ockels. Den e caso di Richard Branson a tuma lugá un intercambio via di Skype durante di e reunionnan.

Durante di e apertura di

Green Aruba e aña aki ta conta cu Secretario General di Organization of American States, Luis Almagro Lemes pa e apertura como orador principal y un personahe reconocí y conocí mundialmente, cu ta ligá na e organizacion Clinton Climate Initiative.

Clinton Climate Initiative ta un iniciativa di Clinton Foundation. E organizacion ta yuda crea “public and private sector partnerships” cu proposito y cu ta prueba cu medidanan pa bringa cambio

climatologico tambe por resulta den crecimiento di economia.

Clinton Climate Initiative ta construi riba President Bill Clinton su compromiso di hopi aña pa cu medio ambiente y ta desaroya proyectonan cu por wordo reduci of aumenta pa concorda cu condicionnan local. E proyectonan aki ta sirbi na mes momento como modelonan innovativo pa ataca cambio climatologico global. E acercamento di Clinton Climate Initiative ta yuda provee demostracionnan real

di con por corta emisionnan, mientras cu ta reduci e plaso di entrega di progreso real.

Clinton Climate Initiative ta inclui diferente proyecto of programa: programa forestal pa fomenta maneho sostenibel di selva y terenonan; programa di energia pa islanan pa desaroya di proyectonan di energia sostenibel y solucionnan pa desperdicio y awa; y programa pa eficiencia energetico, cu ta concentra riba reduccion di uzo di energia den edificionan presidencia y comercial. □

Art Rules:

Cu produccion teatral, crea pa e talentonan nobo di Aruba!



Sorpresa!!! Art Rules ta BEK!
Na November di 2015, den colaboracion cu e Right About Now Festival NL, ARA lo produci su prome Produccion Teatral! Den 3 siman e programa di Art Rules lo traha cu 20 artista hoben kendenan lo tin 10 dia pa pone hunto un produccion completo.

Dirigi pa e Director Artistico di Art Rules y Artista Teatral Ira Kip, Art Rules lo reta su artistanan hoben pa lanta riba nan pianan y crea algo di nada den 10 dia!

Debi na un demanda grandi y e necesidad pa un continuacion di Educacion di Arte na Aruba, ARA ta introduciendo e 10 days 1 Play Produccion Teatral como un proyecto piloto pa asina evalua y provee e necesidad pa Educacion di Arte mas leu cu e programa di zomer. Pa e ultimo 6 añan ARA a contribui exitosamente na e avancen di su hubentud na Aruba door di ofrece educacion mas halto comparti pa Artistanan di rond mundo. Mientras cu e fundadonan Ira & Ayra Kip a

cera post-produccion di nan programa di zomer 2015, nan a realisa cu e momento no a yega ainda pa cera e temporada di Art Rules pa 2015.

Durante e zomer, Ira & Ayra a ripara cu un di e topiconan cu mas tabata bini dilanti di nan studiantenan tabata identidad. Como un Director di Teatro Ira ta di e opinion cu esaki ta un topico riba cual bo por crea un sin fin di bunita obranan, y ki miho manera pa haci esaki cu via teatro. Reasons to be Pretty tabatin su prome debut riba Broadway na 2008, skirbi pa e escritor teatral increible Neil LaBute.

E obra ta enfoca riba identidad y ta cuestiona nos opinionnan di beyesa. Hunto cu 20 Artista Ira lo utiliza e obra teatral aki como un inspiracion, creando un produccion nobo cu su participantenan. Enfocando riba asuntonan social manera peer pressure, termento y

sexualidad, nan lo investiga con tendencia, media social y pop culture urbano a drenta nos pensamiento y condiciona nos opinionnan y standard di beyesa.



Ademas di esaki, Art Rules lo guia esunnan cu ta interesa pa aplica y/of sigui cu un educacion den un programa di arte pa e semester di herfst di 2016 door di tene un sesion di combersacion di un anochi. E sesion di comber-

sacion lo provee informacion tocante estudionan den exterior y bida como un estudiante internacional na un scol di Arte. Ademas di esaki, ARA lo sostene esunnan cu mester di asistencia pa crea nan portofolio profesional, busca

carta di recomendacion, prepara pa "audition", informacion pa estudionan internacional y e proceso di aplicacion.

Cu e proyecto piloto aki nos meta ta no solamente pa crea obranan nobo crea pa talento nobo como tambe sostene esunnan cu kier sigui cu nan educacion den e ramonnan di Arte.

10 days & 1 play lo cuminsa riba dialuna, 9 di November y e lesnan lo sigui te cu dia 26 di November, cu dos presentacion riba 27 y 28 di November na Cas Di Cultura.

Art Rules ta buscando 20 Artista cu lo forma parti di e prome Art Rules Theater

Company.

Nos ta buscando actornan, escritornan, diseñadornan di trahe, diseñadornan di escenario, musiconan y un ekipo anima di produccion. Hunto boso lo crea algo di nada den solamente 10 dia!

Participantenan lo wordo selecciona a base di nan aplicacion entrega na e website di Art Rules y un video di audition di 15 seconde riba Instagram cu e hashtag ArtRulesFlicks demostrando dicon abo mester ta parti di Art Rules Theater Company! Por aplica te cu dia 20 di October. Participantenan cu ta wordo selecta lo paga un suma di participacion di FL100, - pa tur 10 dia.

E ensayonan lo tuma lugar anochi, y tur material di les lo ta inclui. E sesion di combersacion tocante estudio den exterior/anochi di Pizza! Lo tuma lugar riba 18 di November di 6-8pm y lo ta habri pa e publico. Mester RSVP, y mayornan ta bon bini! E sitio lo wordo anuncia riba un otro fecha. Pa mas informacion bishita Artrules.org of sigui nos riba Facebook y Instagram ([Artrulesflicks](https://www.instagram.com/artrulesflicks)). □

Homenahe na Sr. Rufo Odor / Cora Orfeon Allegro na Aruba

Riba dianan 23,24 y 25 di october 2015 Kor Orfeon Allegro lo ta na Aruba pa celebra su 47 aniversario y alabes duna un concierto di gradicimento na Sr. Rufo Odor. Sr. Rufo Odor ta un musico, arreglista y dirigent di coro cu a duna un contribucion valioso na movimiento coral di Corsou pa mas di 25 aña.

Na 1986 Rufo Odor tabata

un di e pioneronan hunto cu Sr. Rignald Yankey, Etzel Provence y Hari Moen cu a cuminsa cu e festival internacional di koor Corsou organisa pa fundacion Coronan Uni. Diferente personanan di renombre riba tereno di canto coral a colabora cu Rufo Odor na movimiento coral Corsou.

Algun di e personanan aki ta e.o.: Michel Eustache(VEN),

William Blanco(VEN), Claudio Muskus(VEN), Digna Guerra(Cuba) Maybeline Arends(Aruba) Anastacia Larmonie(St. Maarten) Sue Felix(Bonaire) Edith Martina(Colombia) Ruben Colon(Pto.Rico) Ramon Williams (Suriname) i Ramon Restituyo(Rep.Dom)

Riba dia 24-10-2015 lo tin un concierto di gradicimento dedica na Sr. Rufo Odor

na John Wesley Auditorio na Misa Methodista na San Nicolas pa 8or p.m. Lo presenta Coro Orfeon Allegro(Corsou) bou di direccion di Sr. Rignald Yankey y Coro The God's Sons(Aruba) bou di direccion di Gregory Goedgedag.

Organistanan ta: Sra. Izaira Gomes y Sra. Mathilda Wijnaar. Entrada ta gratis. Riba dia 25 di october 2015

lo tin un Misa solem canta na parokia Cristo Rey (Brazil) pa celebracion di 47 aniversario di Orfeon Allegro. E Misa ta wordo presidi pa Pastoor Jairo.

Un danki special na Pastoor Jairo, Reverendo Nichola Barrett-Glasglow, Sra. Maybeline Arends y Sr. Gregory Goedgedrag y musiconan pa nan apoyo duna na Coro Orfeon Allegro. Pueblo di Aruba ta keda altamente invita. □

MIO ta uni cu Sasaki Service Station pa duna servicio 24/7 pa nan clientenan



Awendia telecomunicacion no ta un luho mas sino parti di nos bida diario, si un telefon celular tabata solamente wordo uza pa un comerciante pa e tin contacto cu su clientenan, awendia e ta algo cu mayoria miembro di un famia ta cana cun'e pa asina keda den contacto cu otro.

Desde e yegada di Mio Wireless nos a bin ta trece productionan nobo pa asina haci e bida di tur hende mas facil. Ainda hopi ta corda cu Mio tabata e prome pa introduci MiFi na Aruba y tambe

Mio ta e prome pa introduci yamadanan di Mio pa Mio completamente gratis si bo tin un celular Mio activo.

Ultimamente Mio Wireless a bin ta scucha nos clientenan hopi di cerca y constantemente nos ta trahando pa asina mehora nos servicio y duna e pueblo di Aruba un servicio na un prijs husto paso den e economia di awendia e consumidor kier mira mas balor pa su placa.

E clientenan di Mio tabata warda pa basta tempo caba y conhuntamente cu gerencia di Sasaki Service Station

entrante dia 17 di October proximo ta asina leu cu Mio por lansa su prome centro unda bo por paga bo cuenta di Mio Voice y Mio Data 24 ora pa dia y 7 dia pa siman.

dianan di fiesta.

A opta pa Sasaki Service Station mirando e ubicacion central di e stacion como tambe cu mayoria hende tin cu pone gasolin y por haci uzo di nan

Service Station cu ta habri 24 ora y tur loke bo tin mester bou di un solo dak. Pa celebra e apertura di e centro di pago aki. Mio Wireless lo duna tur cliente cu Top Up nan cuenta



Cu esaki ta duna tur cliente e oportunidad di por haci nan transaccion y probecha di ofertanan di Top Up hasta ora e oficina principal di Mio ta cera of durante weekend y

tremendo convenience store cu semper ta bon gestock y tambe ta un luga unda bo por cumpra recarga pa bo meter di Elmar. Pues avor bo tin un motibo mas pa bishita Sasaki

na Sasaki riba Diasabra 17 di October dobel e cantidad di Mio Voice of Mio Data cu nan recarga riba nan cuenta pa asina yama nan bon bini na e payment center nobo. □

Segun Joyceline Croes:

Reconocemento di Nacionnan Uni pa Michael Kip ta un algo unico y bon mereci



ORANJESTAD – Pa Drs. Joyceline Croes, e medaya di reconocimiento cu Nacionnan Uni a entrega postumo na Michael Kip, ta algo unico y bon mereci.

“E ta un honor hopi grandi y e ta algo sumamente bunita; e ta yena mi cu orguyo paso mi sa di hopi cos cu el a pasa aden y mi sa ki sacrificio bo ta haci pa biba e tipo di bida aki,” asina e actual miembro di Ministerio di Asuntonan General y ex colega di Michael Kip na Nacionnan Uni, a duna di conoce. E expresionnan aki a bin na final di e ceremonia solem teni e siman aki pa entrega oficial di medaya na famia.

Croes a conta cu e tabatin e honor di comparti trabou y tambe un amistad cu Michael Kip. A recorda cu Kip a yega New York prome y pa motibo di esey a yuda enormemente den su instalacion na e ciudad cosmopolita. “Un bon persona y amigo, un hende hopi

dedica,” Croes a menciona recordando. Aunke cada un tabata traha den diferente

sigur tabata un característica di Michael, segun Croes. “E tabata sumamente involvi,”

tabata destina na diferente ciudad; asina mes tabata topa otro cada dos siman pa combersa y comparti e experiencianan, cu e otro unico Arubiano cerca.

“Ora bo ta den un pais asina, y un organisacion grandi asina, e ta algo unico,” Croes a comenta. Den Michael Kip el a ripara di biaha cu ambos tabatin e mesun deseo pa traha pa humanidad, sin pensa mes riba e peligran.

“Mi ta haya sigur su falta y tabata un honor pa comparti e parti ey di bida.” Croes ta kere cu e medaya ‘Dag Hammarskjöld’ ta un reconocimiento cu ta hopi unico pasobra Nacionnan Uni no ta duna e reconocimiento aki facilmente. □



departamento, Kip a yuda Croes hopi pa compronde e organisacion grandi cu ta Nacionnan Uni y tambe tabata comparti experiencianan.

E boluntad pa yuda otronan,

te hasta yudando otro empleadonan di UN y p'esey Kip tabata forma parti di asociacion di trahadonan. Tambe a recorda con nan a traha hunto den e mision di paz na Mozambique, y aunke nan

Dr. Edward Cheung ta presidente di conferencia Green Aruba 2015

ORANJESTAD - Dr. Edward Cheung, kende ta un científico na NASA y a haci contribucionnan remarcabel na e progreso di Aruba, ta un biaha mas e presidente di conferencia Green Aruba. Na National Aeronautics and Space Administration (NASA), actualmente dr. Cheung ta e ingeniero principal pa e "Satellite Servicing Program".

For di e prome Green Aruba conference na 2010, unda cu dr. Edward Cheung a participa como un orador, el a demostra su apoyo pa e trayectoria cu Aruba tabata embarcando ariba pa haci di e isla un pais mas sostenibel den uzo di energia. Ademas, por a wak e científico durante di Green Aruba y caba den intercambionan entusiasma

cu muchanan y hobennan, kende semper e ta curasha y inspira pa sigui desaroya nan talentonan y habilidad, y realisa nan deseo di un estudio avansa.

Cheung a gradua pa su doctorado den "Electrical Engineering and Robotics" for di universidad di Yale y a cuminsa traha na NASA Goddard Space Flight Center na 1991. Den transcurso di añanan el a traha riba diferente sub sistema di e Hubble Space Telescope.

Entre otro el a traha riba e diseño electronico di partinan di e sistema di corriente, e sistema pa fria cu ta traha cu e metodo "cryogenic", e mantencion di e "Advanced Camera for Surveys", y e diseño di e Wide Field Camera 3". Actualmente e Wide Field Camera 3 ta e camara cientifi-



co principal di e Hubble. Mas recientemente el a diseña y construi componentenan pa e International Space Station.

Dr. Edward Cheung a ricibi e reconocimiento "Exceptional Engineering Award" di NASA y a wordo nombra Ridder in de Orde van de Nederlandse Leeuw pa Reina Beatrix.

E conferencia anual Green Aruba a wordo funda na 2010 pa Gobierno di Aruba, Utilities Aruba NV, NV ELMAR, y WEB Aruba NV. E obhetivo specifico pa cual a establece e plataforma Green Aruba ta pa discuti, explora, evalua y introduci procesonan y proyectonan den Aruba su transicion pa 100% independencia di recursonan fossiel pa produccion di awa potabel y energia. □

VISTA III, un hala nobo na Divi All Inclusive a yega su punto di construccion mas halto

EAGLE BEACH -- Alex Nieuwmeyer, Director Gerente di Divi All Inclusive Resorts a disfruta di e placer distinto di organisa, ofrece y participa den un celebracion tradicional di Spantenbier pa Vista III, un hala nobo di e resort, unda cerbes a wordo basha riba e dak pa significa cu e construccion a yega su punto mas halto.

Na April di 2015, Divi All Inclusive Aruba a cuminsa e construccion di 60 camber di resort mas. Den cuadro di e tendencia actual, e 60 cambernan nobo ta pa medio ambiente responsabel, y ta representa e miho tecnologia berde cu ta obtenibel awendia den e industria di construccion.

Cada un di e cambernan nobo ta conta cu un patio of balcon cu tin bista riba e lama blauw di Caribe. E cambernan ta situa rond di dos piscina grandi di varios nivel. E cambernan ta disfruta di mueble y decoracion contemporaneo y luhoso, y e edificio ta disfruta di un cantidad di atraccion unico cu ta diseña pa duna huespednan un sentido elegante di yegada na un entrada moderno, un lobby bunita, cu liftnan du-



nando servicio na e diferente pisonan, y un recepcion totalmente ekipa.

E metodo di construccion utiliza pa e construccion di Vista III a revolucionar e manera cu edificionan ta

wordo diseña riba e isla, door di introduci Nudura bloki di foam, cual ta yuda crea espacio di biba cu ta comodo, sigur y ta uza energia na un manera eficiente. E blokinan di foam ta bashi pero ta wordo yena cu cement na e sitio

di construccion, haciendo cu e murayanan ta 40 centimeter diki, resultando den un ambiente menos calor, a pesar di e clima calor pafo. E cambernan nobo lo uza energia na un manera eficiente, operando optimalmente cu un capa-

cidad abou, cu airco di menos gasto, mientras cu e awa cayente lo bini di energia solar di 100KW cu ta situa riba e dak. E bentananan den e hala nobo di Vista III tur ta conta cu dobel isolacion di glas.

E metodo nobo di construccion, segun Alex Nieuwmeyer, Director Gerente, ta solido y hopi lihe, resultando den un tempo total di construccion di e cambernan nobo, for di e momento cu a kibra tera te cu e momento cu e huespednan lo drenta, di solamente ocho luna.

Den preparacion di e yegada di mas huesped, e resort a caba di agrega un otro restaurant a la carte Mexicano cu ta trece e cantidad total di luga di come pa 5 a la carte restaurant, 2 buffet restaurant y 2 pizza bar, for di cual huespednan por scohe tur dia, durante nan estadia.

Vista III a wordo diseña pa e Architect local Orlando Hoevertz, cu Ingenieria Electrico di Leon Hamers. E construccion a wordo supervisada pa Divi Resorts y El Tumi NV, cu Sparks Electric como e contratista electrico, y Sistema di Candela di Robertson. E liftnan a wordo instala pa Carl Elevators Aruba NV, y e piscinanan nobo diseña pa Glen Renfrum. □



CLASIFICADO

en cooperashon cu **ARUBAdeal.com**
One happy marketplace



Bo kier wak e portret? Bai riba Arubadeal.com y jena e 'Quick code'.

Pone clasificado den e seccion aki?

Bai riba www.arubadeal.com/pap/user/login

Completamente gratis!

Mucha
Rugtas chikito pa mucha
muhe nobo | Rugtas chikito
pa mucha muhe nobo | Afl.
25.00 | Tel. 7373343 | Quick
Code: 015141 |

Cos di hunga pa baby
| Bala y payaso | Afl.
2.00 | Tel. 7373343 |
Quick Code: 015041 |

Auto & Acesorio
Ta bende Dodge Caravan
2002 | Ta bende DODGE
CARAVAN 2002 Automatic
den bon condicion Yama tel.
5655561 pa mas info. | Afl.
4500.00 | Tel. 7312429 |
Quick Code: 015156

BYD F0 2011 For Sale | BYD
2011 For Sale Ta bende ur-
gente pa motibo di biahe BYD
F0, manual, A/C, power win-
dows, AM/FM CD radio y
hopi economico riba gasolin.
AFL 8500,- prijs ta discuti-
bel, Tel.:5626819 Por fabor
personanan seriamente inte-
resa por yama Afl. 8500.00 |
Tel. 5626819 |Quick Code:
016219 |

Cobia Monte Carlo & Mit-
subishi Montero | Boat:
Cobia Monte Carlo 298ES
cu Motor Evinrude 225 hp
capacita pa 8 persona Auto:
Mitsubishi Montero '98
color cora Tin posibilidad di

bende e boto sin auto!! yama
of whatsapp pa mas info |
Afl. 14000.00 | Tel. 5649138
| Quick Code: 016229 |

Ta bende | Suzuki liana se-
dan, year 2006, atumt, a/c,
new paint job, supla nobo,
nobo, den hopi bon condi-
cion..cel 568-4748 | Afl.
6900.00 | Tel. 5684748 |
Quick Code: 016280 |

Ta bende Nissan Sentra B13 |
Ta bende Nissan Sentra B13
Fuel Injector. Standard 2007.
Nobo Nobo den plastic.
8000 kilometer so cori. Inte-
resado serio so. Afl. 11.000,-
Por yama na 5688208. | Afl.
11000.00 | Tel. 5688208 |
Quick Code: 015066 |

Brommer & Bicicleta
2 Bicicleta Trek Montañera
na mita prijs MountainBicic
| A la venta bicicletas con 3
semanas de uso como nue-
vas cada una con su casco
y una cadena para asegura-
rlas. El precio es 2x1 Only
with 3 weeks of use, each
one with helmet and 1 se-
curity chain, half price. |
Afl. 500.00 | Tel. 7491224 |
Quick Code: 016232 |

Cas & Decoracion
Ta bende pa motibo di mu-
damento. Ganga 350 fl. |
Afl. 350.00 | Tel. 5654656 |

Quick Code: 015095 |

Mita cumpra bloki 6 inch |
mi ta busca bloki 6 inch pa
cumpra. si bo a resta bloki 6
y bo no ta uza nan mas ..yama
mi, mi ta cumpra nan 1 flo-
rin pa 1. 5632121 | Afl. 1.00 |
Tel. 5632121 | Quick Code:
016155 |

Residencia
Apartamento pa Huur | Ta
huur apartamento semi mue-
bla cu dos camber Cable &
WIFI inclui Awa cu coriente
separa E apartamento ta keda
cerca e rotonde di Wayaca Pa
mas informacion tuma con-
tact cu Tel. 5884627/ 5636762
| P.w.a. | Tel. 5636762 |
Quick Code: 015101 |

Estudio pa huur. Tur cos in-
clui. | Se renta un estudio
perfecto para una persona
soltera, cerca al area de los
hoteles. Agua, corriente, ca-
ble, wifi incluido, gas aparte.
Entrada independiente, amo-
blado. Teléfono: 6625193-
7356230. Disponibel desde
di 5 september. | Afl. 1000.00
| Tel. 6619430-6625193 |
Quick Code: 015112 |

Busca tereno | Mi ta bus-
ca tereno pa cumpra pa
traha cas +/- 450/500 m2
| Agenda | Tel. 7427318
| Quick Code: 016222 |

Paña & Moda
Sapato ros casi nobo 1 siman
uza | Afl. 35.00 | Tel. 5662540
| Quick Code: 015125

2 Blusa nobo size S y M |
Nobo, nunca bisti Blauw: Size
Medium Blanco: size Small
| Afl. 25.00 | Tel. 7373343
| Quick Code: 015132 |

Deporte & Salud
2 keds pa core pa dama Asics
y Nike | Asics Gel Lan-
drethSize US 8 EUR 39.5 25
CM Blauw cu blanco Poco
uza 25 florin Nike Zoom
Air Size US 8 EUR 39 25
CM Zilver cu geel Poco
uza 25 florin Preferible-
mente tur 2 den un bendi
| Afl. 50.00 | Tel. 7373343
| Quick Code: 015137 |

Ekouaer Women's Latex
Sport Waist Trainer Corset.
| Ta bende un women's la-
tex waist trainer korset marca
Ekouaer. E ta size 3xl (den
US size 14, y waist den inch-
es entre 37-39). E ta practica-
mente nobo, bon fuerte fabri-
cacion pa e prijs di Afl. 90,- Si
ta interesa por yama Kathleen
na: 661-21-52. | Afl. 90.00 |
Tel. 6612152 | Quick Code:
016275 |

Computer & Telecomunica-
cion

Adobe Illustrator Cc | Ta
bende version completo di
e mas nobo di Adobe Il-
lustrator Cc pa awg.75 full
updated Whatsapp:7486805
Bb pin:7AD8C8A4 |
Afl. 75.00 | Tel. 7486805
| Quick Code: 08128 |

Mi ta bende un galaxy s6
nobo | mi ta bende un gal-
axy samsung s6 color oro
nobo den su caha pa 1450
florin e prijs ta discuti-
bel | O.b.o. | Tel. 6600855
| Quick Code: 016227 |

Varios
Sliding Gate Opener - Solar
& 110v | Habri bo porta slid-
ing di entrada di cura di cas
automaticamente cu remote
control, Instalando un di nos
sliding gate openers. 2 mod-
elo disponibel, coriente 110v
normal Y modelo cu ta traha
completamente cu energia
solar uzando solar panel.
Diferente acesorio disponi-
bel (infrared sensor, wireless
keypad, push button switch,
etc..) Prijs Basico Cu instala-
cion: Motor 110v: AFL 1,300
Coriente 110v Apart - Mo-
tor Solar: AFL 1,700 Bishita
nos facebook page pa mas
informacion y lista completo
di prijs: facebook.com/aluca-
ribeCell/Whatsapp: 7453907
- Tel: 5824544 | Afl. 1300.00
| | Quick Code: 015152 |

Nota di redaccion:

Bon Dia Aruba cu Arubadeal.com a yega na un acuerdo di cooperacion. E acuerdo aki ta encera cu Bon Dia Aruba lo publica un seleccion di clasificado cu e compania ta ofrece. Esaki lo sali tur diamars y diabierna riba pagina B6. Cada clasificado cu wordo publica tin un Quick code. Cu e Quick code aki por bay riba e pagina www.arubadeal.com y aki ta pone e Quick code cu lo dirigi bo directamente na e clasificado unda cu bo por haya mas informacion y potret. Nos ta pidi nos lectornan pa tuma bon nota di esaki y di antemano nos kier gradici nos lectornan pa nan atencion special pe publicacion aki cu lo ta forma parti di nos corant. □

Lector kier comparti esaki:

Kico ta e motibo di e actitud dominante?

**Hopi biaha bo ta mira ac-
titud dominante ta tuma
luga rond di bo y bo no
por compronde e motibo
tras di esaki. Den hopi cas
ta e muhe dominante ta
esun cu ta tuma decision y
su pareha of casa no mag
haci esaki.**

Pero e pregunta ta si tin al-

gun motibo cu e dama nan aki
ta asina? Estudionan haci ta
bisa cu tin algun motibo psi-
cologico dicon algun hende
muhe ta controla nan pareha.
1. E muhe aki a wordo lanta
pa un mama controlado. Pues
esey ta su chempel principal.
2. Un muhe insignur lo con-
trola tur persona rond di dje
pa asina e por sinti siguransa

di algo den su bida.

3. Hopi biaha e dama nan aki
ta sinti nan mes menos cu e
ser masculino y ta tuma e rol
masculino den e relacion pa
sinti nan den control.

4. Un dama controlado sem-
per ta scoge un homber debil
cu e por domina na su an-
toho.

5. Nan no ta confia nan

pareha pa diferente motibo.

6. Nan no ta confia nan mes
pa motibo di nan pasado.

Kico ta haci e dama nan aki
insigur, controlado y jaloers?
Por tin hopi motibo pa cu
e situacion aki. Manera ya
menciona e por ta parti di nan
educacion.

E por bin tambe di un senti-
mento di desconfiansa pa cu

su relacion. Sea su pareha an-
terior a traiciona of su pareha
actual a haci esaki. E por ta
debi na con e relacion di nan
a cuminsa. Kisas na momen-
to cu el a cuminsa sali cu su
pareha actual, e homber ta-
bata den un relacion cu un
otro persona. E miedo t'ey cu
kisas e homber por bay haci
mescos cun'e. □

CLASIFICADO ECONOMICO



PERSONAL GRATIS MAX 20 PALABRA - TA ACEPTA AVISO FOR DI 9:00AM - 4:00PM

PASA LAGA BO AVISO NA OFICINA DI BON DIA ARUBA WESTSTRAAT #22

TA BUSCA

Un persona cu por duna les di Wiskunde y Engels na un mucha di 3de MAVO. Pa mas informacion Tel: 567-2229

TA BUSCA

Trabao pa hasi cas limpi y por cushina tambe. Pa mas informacion Tel: 660-2860

FOR SALE

Lifetime ownership at La Cabana one bedroom. Friday check in Week 29, 30, 31 Afl. 2000,- a week or all 3 or Afl. 5000,- Whazzap 738-2828

TA BENDE

Bedliner usa den perfecto condishon pa Toyota Hilux Pickup. Bedliner usa den perfecto condishon pa Toyota Hilux Pickup 1997 t/m 2002 single cab largo. Tel: 584-5242

Clasificado
MAX 20 PALABRA

SERVICIO PUBLICO

Sra. Peruana ta ofrese servicio di hasi cas limpi y tambe strika paña. Tel: 600-3726

SERVICIO PUBLICO

Paraiso de Rosas cuida pa hende grandi. Tel: 586-9540/566-2687/749-7935

SERVICIO PUBLICO

Nos ta yuda cu huiswerk guia den ambiente familiar. Tel: 745-2305

SERVICIO PUBLICO

Ta corta mata chikito y grandi y ta tira sushi afo. Tambe ta bende santo graniet etc. bon prijs. Tel: 562-2532

SERVICIO PUBLICO

Ta duna servicio pa baña y cuida hende grandi na cas y tambe laba herida. Pa mas informacion Tel: 748-3306

SERVICIO PUBLICO

Ta ofrese tur tipo di trabao di electricient. Ta hasi instalacion, reparacion, kortsluiting, breaker. Tel: 566-5026

SERVICIO PUBLICO

Ta corta mata chikito of grandi y ta benta sushi afo y ta bende santo, piedra y graniet na bon prijs. Tel: 562-2532

SERVICIO PUBLICO

Nos ta yuda cu huiswerk guia den ambiente familiar. Tel: 745-2305

HASI CURA LIMPI

Nos ta chapi piki sushi y verf, bon servicio na prijs barata. Tel: 561-4297 / 561-5179

SERVICIO PUBLICO

Nos ta hasi tur sorto di trabao di hardinero, corta mata, chapi, verf, construction etc. Tel: 744-5803

TA HUUR

Ta pida tereno pa pone trailer. Pa mas informacion Tel: 560-9416

TA HUUR

Apartment grandi di 35m² pa 1 of 2 persona, na San Miguel, Noord. Pa mas informacion Tel: 592-2688

TA HUUR

Apartamento na Pos Chiquito #223-E pa Afl. 750,- + deposito. Pa mas informacion Tel: 569-4661

TA HUUR

Dos apartamentamento nobo na Paradera. Pa mas informacion puntra pa Gregory Mathilda Tel: 592-2881

TA BENDE

Ganga y mas ganga, ora bo cumpra 20 saco di gordura di Afl. 5,- pa un. Nos ta entrega nan oferta di 1 di Aug te dia 15 Aug. St. Martha #12. Pa mas informacion Tel: 564-4456

TA BENDE

Un mesa di 10 diferente wega marca Murray Afl. 650,- Un bicicleta 7-8 aña Afl. 550,- Pa mas informacion Tel: 593-7366

TA BENDE

Eenmanszaak di security, cu tur su papel update y no tin debe di belasting, pa reunion bo por yama o manda un whatsapp, mobil. Pa mas informacion Tel: 600-0543

TA BENDE

Un Disney Musical Castle crystal ball di Tinkle bell Afl. 100,- 1 goebel musical crystal X'mas ball Afl. 75,- 1 Goebel swinging X'mas little boy Afl. 50,- Pa mas informacion Tel: 560-8929

TA BENDE

Un transmission pa Toyota Camry 1996 - 2000 motor 6 cylinder low milage. Pa mas informacion Tel: 594-1355

TA BENDE

Mata di fruta grandi cla pa pone den tera, papaya, cashu, sorsaka, mango. Un Mondolin. Pa mas info. Tel: 594-9069

TA BENDE

Santo, piedra y graniet bon prijs, ta corta mata grandi y chiquito y ta benta sushi afo. Pa mas informacion Tel: 562-2532

TA BENDE

Set di cama, cashi, lessenaar ect; Afl 2.750,00 Pa mas informacion Tel: 593-7933

TA BENDE

Un tur tipo di santo, piedra y graniet ta corta mata chiquito y grandi y ta tira sushi afo. Pa mas informacion Tel: 562-2532

TA BENDE

Un auto Nissan Sentra B16, 2006 pa Afl. 12.000,- Pa mas informacion Tel: 562-6609

TA BENDE

Un set di sala Afl. 500,- 1 stoof di 4 burner Afl. 400,- 1 frigidaire chikito Afl. 500,- 1 telefon Afl. 100,- Tel: 594-0391 / 586-6167

TA BENDE

Un cas na Socotorolaan #25 Taxatie Rapport Avg. 278.000,- 3 camber - 2 baño, sala, comedor, cushina, patio. Prijs Afl. 225.000,- Situa central den Playa. Pa mas informacion Tel: 593-0077 of 593-0909

TA BENDE

Un 2 box y 2 colchon matrimonial. Pa mas informacion. Tel: 641-1224

Hotel to GO.

Columbus Straat #4
Horario: 9'or AM - 7'or PM
NON - STOP

Hopi muebles bunita, barata di Hotel. Patio, cama, sala, comedor, lampi, cortina y hopi mas. Pasa serca nos

Tel: 585-9594

PSYCHIC

Psychic Cilla Born second sighted to reunites loved ones and bring happiness to you immediately
All readings are confidential and all problems are solved individually
Guaranteed Results USA
817 584 3920

ABONA PA SOLAMENTE AFL. 35,- PA LUNA Y RICIBI TUR DIA BO CORANTNAN PREFERI MAS CERCA DI BO!!



Yena aki bao e siguiente informacion:

Telefoon

Number Completo:

Adres di Entrega:

Adres di Cobranza:

Pago Adelanta:

☐ 3 Luna ☐ 6 Luna ☐ 1 aña

Paga cu Credit Card. Mi persona ta autoriza C.S.P. N.V. pa debita mi:

☐ Visa ☐ Mastercard ☐ Maestro ☐ Debit Card Aruba Bank N.V.

Card No:

Fecha di expiration di Caarchi: Firma di cliente:

Yama na telefoon: 582-7800 of manda via fax: 582-7044 www.bondia.com

- ☐ Cobranza na Cas.
- ☐ Cobranza na Trabao.
- ☐ Paga via Banco (Standing Order) Aruba Bank no.: 33266.8
- ☐ Paga Aruba Bank ABO ONLINE
- ☐ Paga CMB ONLINE
- ☐ Personal na oficina di Bon Dia Aruba.
- ☐ Pone den Box
- ☐ Tira den Cura



Polisnan di K9, Maritimo y Warda Costa cu entrenamiento riba rif

ORANJESTAD- E team di K9 di Cuerpo Policial a train pa un siman intensivamente cu un experto di Belgica, kende a wordo invita pa traha cu polisnan y nan cachonan riba tur tipo di intervencion cu nan ta of por topa cu n'e den nan trabao diario.

Esaki tabata pa un parti un repeticion di training cu nan a haci caba of ta haci regularmente, y pa un otro parti e tabata informacion, metodonan y sistemanan nobo. E instructor, Dirk Lem-

mens, actualmente ta traha cu Belgische Spoorwegen como supervisor, coach y trainer di e brigada di cacho. Un di su tareanan principal na Aruba tabata pa traha cu e polisnan pa nan cachonan ta mas social, particularmente pa cu nan trabao ora di temporadan druk manera Carnaval y eventonan grandi, unda cu nan ta move entre hopi hende.

Entre e training tabatin un sesion na e ex John F. Kennedy school, un 403 bishita cu demostracionnan na

Centro Trainerdia Sonrisa, maneho di transportacion di presonan dificil y training riba rif. Entre otro a conta cu colaboracion y participacion di e diferente partnernan di K9, manera Warda Costa Dutch Caribbean, Team Explosievenverkenners y Cuerpo Special Arubano (CEA).

Na final di e curso e miembran di K9 cu a participa, esta Raymond Lacle, Nehomar Croes, Dean Nicholson, Dayton Phillip, Vianney Coffie, François Robles den Medina, Richard Kramers (coordinador K9 Unit) y Jessica Texeira, a ricibi nan certificado di participacion. Durante di e training riba rif, Richard Kramers a splica cu esaki ta un ehercicio cu ta wordo haci dos pa tres biaha pa aña hunto cu Warda Costa y Polis Maritimo pa asina nan ta prepara pa cualkier incidente. Nan a haci un simulacion di un procedura di detencion di un persona peligroso cu ta scondi riba rif.

E ta un training importante como cu Cuerpo Policial sa



haya aviso di presencia di personanan cu ta posiblemente ilegal y di atracadonan cu por ta scondi riba rif. E intencion di e training aki ta tambe pa prepara pa si acaso mester haci uzo di e cachonan, pa tur hende ta prepara pa cu e procedura di nan transportacion pa e rif y tambe con e situacion lo ta ora nan ta riba e rif. Nada mester ta straño ni pa K9, ni pa nan partnernan si un incidente riba rif presenta. □

Aruba Marriott Resort a presenta su Wednesday happy hour



ka tur e cocktailnan ta traha cu diferente sabor y cu un Ginger Beer non Alcoholic. Mester bisa cu tur e cocktailnan ta tin un hopi bon smaak y cu e atencion cu bo ta ricibi na The Great Room na Aruba Marriott Resort a haci e atardi aki hopi mas special ainda. Y e happy hour aki lo ta tur diaranson na Aruba Marriott Resort. Pa tur esunnan cu kier kibra siman cu un rato ameno, e Great room Lobby Bar di Aruba Marriott ta ofrece su Happy Hour tur diaranson di 7PM – 10PM cu special promotion riba tur cinco Moscow Mules pa solamente \$5 y tambe tin tre-



mendo special riba sushi. Cu live entertainment di Hitz & Fun. □

ORANJESTAD – Recientemente Aruba Marriott Resort hunto cu Stolichnaya Vodka a presenta un

tremendo combinacion pa Wednesday happy hour na Marriott resort. Miembronan di pensa prensa a

wordo invita pa bin experiencia e launch di 5 tipo di Stoli Moscow Mule cocktails nobo na Great room Lobby Bar di Aruba Marriott.

Un atardi ameno den bon ambiente cu musica y diferente cocktail prepara special mente pa e atardi special aki cu Stolichnaya y Marriott a prepara pa prensa y invitadonan. Tur presenta a disfruta di un tasting di e Moscow Mule cocktails, hors' d'oeuvre y a disfruta tambe di live entertainment di Hitz & Fun. Durante e atardi aki ta tin e oportunidad tambe pa intercambia palabra cu representante di Stolichnaya Vod-



Prome Minister Mike Eman:

“Cu cada iluminacion alegra curason di nos tur riba e pida baranca”



ORANJESTAD – Manera a keda anuncia, diaranson anochi, Gobierno di Aruba a cende e prome rotonde decora pa Pasco.

Cu esaki, kier a duna chem-

pel y ta e prome di 13 otro rotonde cu ta bay wordo decora den aliansanan entre sector priva y gruponan social, bou coordinacion di oficina di Bo Bario. Prome Minister a gradici tur e boluntarionan presente, ya cu sea di DOW, Bo Bario of Elmar, tur esunnan envolvi a pone tempo extra pa realisa e decoracion bunita riba Plaza Las Americas sin pidi nada a cambio.

“Den curason di cada Arubiano y un y tur cu ta biba na Aruba, ta cende tambe e sentimento cu ta bin hunto cu Pasco, e sentimento di paz, fe y speranza,” Premier Eman a bisa na esunnan presente. “Den e



ambiente aki nos ta sinti cu nos tur como ruman ta duna un parti di nos; den cada un iluminacion, cada señal colorido ta yuda alegra curason di nos tur riba e pida baranca aki.”

Prome Minister tambe a

gradici empresa Moises de Marchena pa contribui na gradici e artistanan local cu a entretene e anochi. Ta trata di rumannan Jayden y Nayella Thijsen y Rakesh Persaud, cual ultimo a presenta Prome Minister cu un copia di su

produccion pa temporada di fin di aña.

Ortencia Kelly a ricibi for di man di Prome Minister un plakkaat como muestra di danki y aprecio na agrupacion T.A.K.L.A. pa nan cooperacion na e anochi. □

Minister dr. Alex Schwengle:

Presentacion a marca punto di salida pa implementacion di inspeccion

ORANJESTAD - Un departamento di Inspeccion independiente, pues cu no ta cay bao di Departamento di Salubridad Publico tabata un deseo pa hopi tempo na Aruba y cu e presentacion di e plan nan na Minister dr. Alex Schwengle e siman aki a cuminsa oficialmente cu e implementacion di Inspeccion.

Minister Schwengle a splica cu a cuminsa cu un yamadan di grupo cu representan di Departamento di Salubridad Publico, e departamento di Inspeccion”, Ministerio di Salud Publico, Departamento di Recurso Humano y Departamento di Legislacion. E grupo a conclui cu si kier establece e inspeccion mas lihe posibel nan mester di asistencia; nan a organisa un destaho y esaki a wordo gana pa KPMG. E compania aki a percursa pa traha e plannan pa cu e Inspector. Entretanto Parlamento di Aruba a acorda tambe pa e fondonan wordo poni disponibel pa realisacion di e departamento.

Minister Schwengle a bisa cu e contento cu e plan y



aunke e tabata kier pa Inspeccion wordo estableci caba, e ta consciente cu e proceso ta trece hopi trabou cun’e y e mester wordo haci hopi bon. Inspeccion ta un departamento sumamente importante y necesario y ta calcula cu lo tuma un aña pa e ta “in place”, e mandatario a bisa, y den transcurso di añanan lo percursa pa perfeccion esey. Inspeccion Aruba lo ta trahando cu inspeccion di Corsou, Sint Maarten y Hulanda y lo bin den futuro tambe un Memorandum of Understanding entre e Inspeccionnan di e islanan, segun Minister Schwengle ta splica. Inspeccion ta pa controla y consecuentemente pa medio

edor no ta duna e calidad adecua lo yuda drecha su calidad, y e proveedornan cu nenga di drecha nan cuido lo wordo exclui di participacion na e veld, Minister Schwengle a subraya.

Calidad ta algo dificil pa splica y defini; loke ta identifica calidad ta ora cu tur hende, of casi tur hende ta bisa cu algo ta bon y e tin balor pa tur hende; e mester ta algo cu tur hende ta carga. Lo bin cu cierto reglanan pa cu calidad y lo traha cu loke e

duna, e nivel di e cuido y e contenido di e cuido. Ora cu mayoria persona ta contento cu e cuido por bisa cu e cuido ta di bon calidad.

Minister Schwengle a splica cu actualmente tin hopi critica, y tanten cu un bon parti di esaki tin su base, un parti tambe no ta klop cu e realidad pa falta di informacion na pueblo.

Tin hopi factor cu ta determina pakico e cuido no ta bon ainda, e tin di haci tanto cu e mundo profesional como cu e consumidor. E percepcion di e consumidor tin biaha tampoco ta corecto. E minister a bisa cu pa yega na un liña y pa tur hende yega na unda mester yega, lo traha riba

1) E control di calidad y definicion di calidad; esta kico e veld medico tin di cumpli cun’e y na mes por toets nan mes tambe si nan ta cumpli cu e reglanan of no; y 2) Lo tin un plataforma pa informacion y educacion di pueblo pa tur hende sa kico ta corecto y e plataforma lo sirbi tambe como “klankbord” unda por tende di pueblo tambe kico no ta bon pa por transferi e informacion den maneho pa mehora calidad. □



di e control garantiza calidad di cuido na Aruba. Loke Inspeccion lo haci ta controla y exige calidad den e ramo di cuido. Si haya cu un prov-

veld ta haya ta calidad y loke e consumidor ta haya ta bon calidad. Esaki tin di haci cu e forma cu e cuido ta wordo

Prome Minister Eman orguyoso di trabou realisa den bario di Primavera

ORANJESTAD – Primavera ta un di e barionan cu a haya atencion di Gobierno di Aruba, pa loke ta e aspecto di embeyecemento y infraestructura. Prome Minister Mike Eman a hiba su Accion di Bario den Primavera pa mira con e bario ta kedando cu tur e cambionan. Hopi comentario positivo cu ta yena e mandatario di orguyo pa e trabou cu su Gobierno ta haciendo.

Prome Minister Eman a sinti un positivismo grandi ora cu el a drenta Primavera pa mira con e bario a desaroya, cu cantidad grandi di cas y awor gran parti di dje a haya e embeyecemento priminti den e prome gobernacion di Gabinete Mike Eman. E parti cu falta, e mandatario a expresa, e ta spera di por wordo finalisa pronto ora cu e siguiente presupuesto keda aproba. Tambe a bishita Club Primavera, funda pa comunidad



Portugues, cu a bira un centro social y di recreacion combina cu actividadnan deportivo tanto pa e comunidad Portuguesa como ciudadanonan di Aruba. Ta trata aki di un club

cu tin hopi aña di existencia y tin su necesidadnan. Hunto cu e directiva e mandatario a cana riba e veld, papia riba e cambionan cu kier haci riba e tereno pa asina mas tanto

mucha posibel por haci uzo di esaki. Net banda di e veld ta bay tin construccion di Watty Vos Boulevard cual lo tin su efecto riba e cancha. Ya caba a papia cu esaki lo mes-

ter move un poco y lo probecha pa haci e cambionan necesario y amplia esaki.

Bo Bario hunto cu su boluntarionan lo duna un man pa haci algun trabou pero tambe pa drecha e luga. Prome Minister ta contento cu directiva no ta papia di un club di Portugues pero un club pa pueblo di Aruba mustando e integracion den e bario.

Den e Accion di Bario, Prome Minister Eman a bisa, “no solamente nos ta bishita e casnan, pero ta trata di mira cual ta e organisacionnan cu ta yuda carga e bario, p’esey nos ta bishita scol, iglesia of clubnan cu ta activo. Pasobra hunto cu e organisacionnan aki ta percura pa continuidad di e proyectonan cu mester wordo desaroya den un bario.”

Esaki ta crea e sentido civico y un sociedad cu ta percura pa otro. “Nos ta contento cu Club Primavera ta hunta e rol aki den e bario di Primavera.” □

Segun Ministro di Labor:

ATIA, San Nicolas Business, WAB, AHATA ta para 100% banda di Gobierno

Gremionan comercial ta apoya e proposicion di Minister di Labor, pa elimina articulo 1613X di nos codigo civil. Den tripartiet esaki a wordo discuti ampliamente. E cambio aki lo no tin efecto riba contractonan actual.

E impresion ey mester wordo kita for di mesa.

Tur contractonan (vast) actual lo keda vigente. E cambio aki lo crea oportunidad pa mas hende haya un trabou. Hendenan cu no ta trahando y ta haya trabou dificilmente, e cambio aki ta duna espacio na e dunado di trabou pa emplea esunnan aki. Por pensa riba 50-plussers, hobennan cu lo kier traha pa periodonan cortico, hobennan cu ta termina e Trayecto Traha Siña, hendenan cu ta

saliendo di onderstand y mester un empleo y tur persona cu no tin trabou actualmente.

Aruba ta e unico pais den Reino cu no tin e opcion pa contractonan pa tempo defini. Gobierno den esaki ta kere mescos cu e gremionan comercial AHATA, WAB, ATIA y SNBA cu e cambio aki lo tin efecto positivo pa tur hende cu no tin trabou actualmente. □

Jan de Ruijter:

E fase final y decisivo den e casonan dilanti mesa berde encuanto e Hard Rock Hotel

Mescos cu prome minister sr. Mike Eman, segun su propio palabranan, a haye dilanti di un dilema relaciona cu nos refinaria, mi persona a haya mi para dilanti di e dilema di sea duna publicidad na e sentencia di Hof den mi caso contra Ministerio Publico/Otmar Oduber/Bushiri-Hard Rock, of no.

E diferencia sinembargo ta sinta den e escogencia di e dos opcionnan den ambos caso: Mike Eman mester a scoge entre interes di Pueblo di Aruba y interesnan particular.

Mi persona mester a djis decidid si mi mester a duna publicidad di biaha na e sentencia

di dia 15 di october ultimo, of – pa respet pa Corte – warda un rato cu esaki.

Duna publicidad, of no?

Manera ta conoci, diaran son ultimo, dia 14 di october 2015, Corte Superior na Aruba a trata mi keho contra e decision di Ministerio Publico pa pone den buki di olvido mi keho anterior contra minister di Turismo Otmar Oduber.

Despues cu e caso a tuma luga den corte, mi a tuma e decision pa no duna declaracionnan encuanto e caso; ademas mi a considera cu e asunto no tabatin necesidad di sensacion na e momento ey, pero mas bien tranquilidad y seriedad.

Awor ta den interes di comunidad Arubano, di Corte, di Ministerio Publico, y di mi mes personalmente, pa comunidad haya e informacionnan corecto encuanto e asunto di Hard Rock, y NO mita berdadnan, mentiranan, of especulacionnan inventa.

P’esey tambe mi decision pa publica e informacion aki, unda na mesun momento mi kier pidi un y tur pa no haci un sensacion di e asunto aki, pero pa duna espacio na e investigacion pa esaki por sigui su curso trankilamente.

E caso na Corte

Palabranan di compliment so mi tin pa e huesnan den Corte cu a trata e caso, tambe pa e manera cu nan a duna mi e

espacio pa mi splica mi keho a fondo, sin ningun advertencia pa pura y haci lihe, of pa tene cortico!

Despues tabatin un sesion di pregunta y contestacion, unda mi mester a contesta preguntanan di e huesnan; tabata remarcabel con lihe e huesnan tabata sa di percibi e diferencia entre asuntonan principal y asuntonan di menos importancia, y finalmente a haci pregunta tambe na e “advocaat-generaal” di Ministerio Publico cu tambe tabata presente.

E veredicto

Durante e sesion di Q. & A. a sali na cla cu e miembronan di Corte tabatin preguntanan cu tabata dificil pa e “advocaat-generaal” contesta, y cu tabata nobo pe.

Corte tabata di opinion cu e preguntanan mester ser contesta, y pues mester ser investiga; e “advocaat-generaal” tabata completamente di acuerdo cu esey.

Despues di un receso cortico, e ora ey mes, pues ainda durante di e caso, a bay di acuerdo cu e oferta di e “advocaat-generaal” pa cancela e “seponering” anterior, y haci un investigacion adicional relaciona cu e preguntanan specifico di Corte Superior.

Por haci pues comosifuera e caso no a tuma luga, y si mi persona no ta contento cu e investigacion, lo mi por bay bek Corte atrobe. □



Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

2 Korintionan 1:3-5 - Bendiciona sea e Dios y Tata di nos Señor Hesu-Cristo, e Tata di misericordianan y Dios di tur consuelo. Kende ta consola nos den tur nos afliccion, pa asina nos tambe por consola esnan cu ta den cualke afliccion cu e mesun consuelo cu Dios a consola nos cun'e.

Mateo 19:14 - Ma Jesus a bisa; "Laga e muchanan y no stroba nan di bin serca Mi, pasobra e reino di shelo ta pertenece na esnan manera esakinan."



Paul-Jacob Blessing Martis

*11-10-2015 - †14-10-2015

Na number di su

Mayornan: Melitza Martis-Werleman
Edgarr Patrick Martis

Rumanan: Isaienne & Daniel Martis
Welanan: Jenny Werleman-Everon
Olivia Ras

Welanan: Hilario Julio Werleman
Edgar "Broertje" Martis

Bisawelanan: Maria "Mamidu" Werleman-Ras
Margolina "Margo" Kock

Bisawelanan: Minguel "Papidu" Werleman
Concepcion "Concho" Ras

Tantanen: Sharisa Weller-Werleman y yuinan
Jenesis Werleman
Naomi Zulaika Ras

Omonan: Samuel Werleman
Dennis Janga

Omo di respet: Edson Weller

Y demas famia ta invita pa acto di entierro cu lo tuma lugar dialuna 19 di oktober 2015 pa 11 di mainta sali-
liendo for di Aurora Funeral Home pa Santana Sabana Basora na Pos Chikito.

Paul-Jacob lo ta resposa for di 10'or di mainta na Au-
rorra Funeral Home.

No bira sobresalta, boso ta kere den Dios;
Kere den Mi. Den mi Tata su cas tin hopi lugar.
Mi ta bai prepara un lugar pa boso.

Huan 14: 1-2

Cu inmenso tristeza na nos curason, nos ta anuncia fayecimento di:



Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Sr. Luis Bertrando Kock

Mihor conoci como

Lu, Lulu of Lucho

*10-10-1945 - †14-10-2015

Ex empleado di Victoria Bottling Co.



Na number di su:

Esposa: Sra. Maria Kock van der Biezen

Mescos cu yiu: Marcelino (Lino) Maduro
Jefferson (Jeff) y Vivienne Gomez y famia
Jasmyne van der Biezen y famia
Marushka van der Biezen y famia
Juelson van der Biezen y famia
Etlheen van der Biezen y famia
Franka de Kort van der Biezen y famia

Mescos cu nietonan:

Jévienne, Jurriën, Adrienne, Gillienne, Evy-Camila, Kaylee-Ann y Adren

Mayornan: †Jose Kock y †Antolina Kock-Lampe

Su Rumannan: Lucio Kock
Carmen Kock
Gorge Kock y yiu
Betty Kock na Hulanda
Joselito Kock
Jossy Kock y Marcia Kock-Janga

Swa y Cuñanan: Marcelo (Buchi) van der Biezen y famia
Sra. Vda. Damasa Laclé y famia
Sra. Vda. Elogia (Yoyo) Thiel y famia
† Tan Van der Biezen y esposa Teresita (Chichi)
† Carmen Werleman y famia
Sra. Philomena (Mena) van der Biezen y famia
Epifanio (Pief) van der Biezen y famia
Godifrido (Chito) van der Biezen y famia
Marcia Kock-Janga

Subrinonan: Josmar, Joshua

Ihanan: Chito Lanoy
Juelson van der Biezen
Etlheen van der Biezen
Franca de Kort van der Biezen

Demas famianan, tanta y omonan, subrina y subrinonan, prima y primonan, comper y comernan, amigonan, bisñanan, conocirnan, y ex empleadonan di Victoria Bottling co.

Ta keda cordialmente invita pa asisti na acto di entierro cu lo tuma lugar diaranson 21 di oktober 2015 na Capel di Santa Famia na Pos Chiquito pa 4'or di atardi, despues lo sali pa Santana central na Sabana Basora. E restonan mortal lo ta reposa for di 2'or di merdia den Capel.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, dialuna 19 di oktober 2015 di 7'or pa 9'or di anochi.

Despensa nos si pa motibo di nos tristesa of dolor di nos perdida nos por a lubida un famia.

Despues di entierro nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.

Endrah Richardson Gumbs:

ACE program a traha na beneficio di mi tempo dilanti klas y mi bida personal

ORANJESTAD- Heart Centered Leadership Foundation di Aruba den asociacion cu e organizacion partner "Educare Foundation" di Merca a tene un tayer basa riba tres componente: "Achievement, Commitment y Excellence" na un grupo di profesionalnan den e ramo di Educacion. E programa Professional Development Teachers ta cuadra perfectamente den e luna di Enseñansa y tambe cu e vision di Minister di Enseñansa, Michelle Hooyboer Winklaar cu desde inicio ta boga pa aumenta conocimiento, maneho y seguridad cerca esunnan cu ta para dilanti klas diariamente y duna lo miho di nan mes na nos hubentud, Aruba su futuro.

E programa ta fomenta liderazgo personal, comunicacion y ta provee e instrumentonan pa crea un consciencia y un conexon interno pa asina facilita conexon cu otro persona. Durante di e cursonan actualmente, Heart Centered Leadership Foundation ta dunando diferente training, cada biaha riba un diferente aspecto y sistema.

Situacionnan den bida cu lo mester por supera y asina crea consciencia di bo persona, pero a base di conoce bo mes y otronan bo ta experimenta e habilidad y surpasa retonan cu tur e experiencianan ta trece cun'e. Panico pa algo cu bo no por pone bo dede riba dje y dor di confia den humanidad y bo colega, of personanan rond di bo ta algo cu bo ta laga pa pasado dor di e training aki.



Docente Endrah Richardson Gumbs di Colegio San Nicolas ta conta su experiencia den esaki. "Mi ta haya e tayer excelente y e ta siña mi conoce aspectonan den mi cu nunca antes mi por a descifra y awor mi por trata na mehora esaki. Na beneficio di mi tempo dilanti klas y mi bida personal." Endrah

ta splica.

Mayrene Ras-Croes, boluntario ta traha cu Heart Cen-

tered Leadership Foundation y ta aplica tur conocimiento na su bida diario. "E tayer ta excelente y cada dia cu mi haya pa presencia un accion, un solucion di problema, ta pa mi manera un buki mas ta habri den mi bida" Mayrene ta conta.

Minister Michelle Hooyboer-Winklaar, den cuadro di e luna di Enseñansa, a scoge diferente topiconan relevante e interesante pa duna e docentenan e posibilidad di amplia nan conocimiento pa finalmente nan mes crea un bida mahestuoso, increibel, feliz y exitoso. □

Aurora
Funeral Home

Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

"Ik ben vader van vier kinderen, twee zoons en twee dochters en ben nu ook een gelukkige opa van mijn eerste kleindochter. Ik ben ontzettend trots op hoe mijn vier kinderen hun plek in het leven vinden."
P.J. Smit

Cu honda pena pero agradecido pa tur locual cu e la nifica pa nos, nos ta anuncia fayecimento di nos querido yiu, ruman, tata y welo

Peter J. Smit

01-10-1956 †13-10-2015

Na number di su:

Yiunan: Justin Smit en Corine Meeuse
Marvin Smit
Crystal Smit en Jerald Kelly
Murielle Smit en Jonathan Bremo

Nieta: Arya Kelly

Mayornan: Johan Smit
†Hilda Smit-Veldkamp

Rumannan: Lianne Dorsman-Smit en familie
Karin van Uffelen-Smit en familie

Mama di su yiunan: Eveline Arends

Demas famia na Aruba, Hulanda, Surinam y U.S.A

Tur su amigonan, conocirnan, collegenan y su amistadnan den deporte

Acto di despedida lo tuma lugar diamars 20 di october 2015 di 2'or pa 4'or pm di atardi na Aurora Funeral Home. Cremacion lo tuma lugar den seno familiar.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, dialuna 19 di october 2015 di 7'or pa 9'or di anochi.

No ta ricibi bishita di condolencia na cas.

Peter J. Smit

01-10-1956 - †13-10-2015

Condolencia: Aurora Funeral Home,
awe dialuna 19 Okt, 7:00 PM - 9:00 PM

Despedida: Aurora Funeral Home,
diamars 20 Okt, 2:00 PM - 4:00 PM



Danki
pa bo dedicacion y pasion

Hits 100
100.9FM



Sudoku BON DIA, train bo mente

	9	3	1		5	6	4
7							5
5		1	2		9	3	7
2							3
	3	6	9		7	5	2
9							1
3		2	4		8	1	9
6							4
	4	7	3		2	8	5

				5			3
8		9		6	1	2	
3		1			9	8	
			9			6	
9	1	2	7		6	4	3
		3			2		
		7	2			5	6
		4	5	1		7	2
5			6				

Bon bini na Sudoku Bon Dia. Riba e pagina aki nos ta brinda bo tur dia 1 sudoku. Pa resolve bo ta pone number den cada cuadra di tal forma cu cada rij crusa of bay abou tin e number un solo biaha. Tambe den cada cuadra chikito compara cu esun mas grandi tambe tin e numbernan 1 te cu 9. E number tampoco no por ripiti den e cuadra chikito. Trahando cu e numbernan cu tin poni caba ta yuda bo yega na e solucion. □

Receta di

Mami

Bon Appetit!

• BON APPETIT • BON APPETIT •

Roastbeef

Ingredientenan:

- 1 kilo di roastbeef- muchacho
- 1 bouillon blok di carni
- 3 pida conoflo machica
- 1 siboyo grandi y corta na cuater
- 1 bara di margarina
- Salo, comino, nutmuskaat, maggi sauce.

Preparacion:

Condimenta e carni bon cu salo, comino y nutmuskaat. Cu un cos skerpi bora e carni y pone e conoflo den e buracan. Por usa adobo sigun smaak. Laga e carni para den frigidaire un par di ora of un anochi prome. Den un wea di hero ta keinta e margarina blue band, lage bira bruin. Hasa e carni tur dos banda bruin, despues pone acerca e siboyo, e laurel y e sauce di maggi. Pa esnan cu no ta gusta e carni keda cora pagen, agrega 1 cup di awa cu e bouillonblok, baha e candela di stoof, y lague sigui sudder te ora e ta tur cushina aden. Pa e sauce bira diki pone acerca un cuchara di maizena. Slice e carni fini y sirbie cu batata herbi y berdura.





DOCTER

NA WARDA
Oranjestad
Dr. Alvarez
Tel. 583-9119
Avecenastraat 16

EMERGENCIA

911



POLIS

100

ORANJESTAD	527-3140
NOORD	527-3200
STA. CRUZ	527-2900
SAN NICOLAS	527-3000
BRANDWEER	115
BRANDWEER	582-1108
POLIS TIPLINE	11141
HOSPITAL	527-4000
DENTAL CLINIC	587-9850
AMBULANCE	582-1234
CENTRO MEDICO	523-8833

BOTICA

Oranjestad: Eagle Tel: 587-9011
San Nicolas: San Lucas Tel: 584-5119

SERVICES

SETAR	118
ELMAR	523-7147
WEB	525-4600
TAXI-TAS	587-5900
PROF. TAXI	588-0035
TAXI D.T.S.	587-2300
SERVICE ARUBA	583-3232

CRUISESHIP



October 20
Freewinds

MORTUARIO

AD Patres	584-2299
Aurora	588-6699
The Olive Tree	584-8888

FUNDACION

Arubano di Hende
Visualmente Incapacita
Tel: 582-5051

FUNDACION

Anti-Droga
Aruba
(FADA) Tel: 583-2999

FUNDACION

Respetami
Tel: 582-4433

Centro Diabetico

Arubano
Tel: 524-8888

Narcotics Anonymous

Tel: 583-8989

QUOTA Club

Tel: 525-2672

Women in Difficulties

Foundation
Tel: 583-5400

Animal Shelter
582-1623

MEGAPLEX 8
caribbeancinemas.com/aruba

100% Digital HD

CXC
NOW OPEN!

EXPERIENCE OUR PREMIUM LARGE FORMAT AUDITORIUM

- SUPER COMFORTABLE SEATING
- IMMERSIVE SURROUND SYSTEM
- STUNNING GIANT SCREEN
- 4K PROJECTOR
- 3D TECHNOLOGY

OCTOBER 15 - 21

GOOSEBUMPS
WITH SPANISH SUBTITLES
MON-THURS 4:30 | 6:50 | 9:10
FRI 4:30 | 6:50 | 9:10 | 11:30
SAT 2:10 | 4:30 | 6:50 | 9:10 | 11:30
SUN & HOL 2:10 | 4:30 | 6:50 | 9:10

BRIDGE OF SPIES
WITH SPANISH SUBTITLES
MON-THURS 5:45 | 8:45
FRI 5:45 | 8:45 | 10:45
SAT 2:45 | 5:45 | 8:45 | 10:45
SUN & HOL 2:45 | 5:45 | 8:45

CRIMSON PEAK
MON-THURS 4:05 | 6:40 | 9:20
FRI 4:05 | 6:40 | 9:20 | 12:00
SAT 1:50 | 4:05 | 6:40 | 9:20 | 12:00
SUN & HOL 1:50 | 4:05 | 6:40 | 9:20

steve jobs
MON-THURS 4:00 | 6:30 | 9:10
FRI 4:00 | 6:30 | 9:10 | 11:50
SAT 4:00 | 6:30 | 9:10 | 11:50
SUN & HOL 4:00 | 6:30 | 9:10

PAN
WITH SPANISH SUBTITLES
MON-THURS 4:15 | 6:45
FRI 4:15 | 6:45
SAT 1:50 | 4:15 | 6:45
SUN & HOL 1:50 | 4:15 | 6:45

KNOCK KNOCK
MON-THURS 9:15
FRI-SAT 9:15 | 11:35
SUN & HOL 9:15

THE WALK
WITH SPANISH SUBTITLES
MON-THURS 4:15 | 6:55
FRI 4:15 | 6:55
SAT 1:50 | 4:15 | 6:55
SUN & HOL 1:50 | 4:15 | 6:55

HOTEL TRANSYLVANIA 2
WITH SPANISH SUBTITLES
MON-THURS 4:30 | 6:35 | 8:40
FRI 4:30 | 6:35 | 8:40
SAT 2:25 | 4:30 | 6:35 | 8:40
SUN & HOL 2:25 | 4:30 | 6:35 | 8:40

SICARIO
MON-THURS 9:35
FRI-SAT 9:35 | 12:10
SUN & HOL 9:35

THE MARTIAN
WITH SPANISH SUBTITLES
MON-THURS 5:50 | 8:50
FRI 5:50 | 8:50
SAT 2:50 | 5:50 | 8:50
SUN & HOL 2:50 | 5:50 | 8:50

STARTING OCTOBER 22 | THE LAST WITCH HUNTER • BURNT
PARANORMAL ACTIVITY: THE GHOST DIMENSION • SUFFRAGETTE

Palm Beach Plaza | Aruba | 586-0074

Download our NEW APP
App Store | Google play

BON DIA ARUBA – ARUBA TODAY – BUENOS DIAS ARUBA

Bira abonado di Bon Dia Aruba y ricibi tur mainta hunto den bo pakete bo Aruba Today inclui. Tur Dialuna, Diaranson y Diabierna bo lo ricibi bo Buenos Dias Aruba extra. Tur esaki pa unicamente 35 florin pa luna. Bon Dia Aruba, un corant cu bo por disfruta di dje y cu tin hopi mas noticia y informacion. Un Corant cu ta imparcial y obhetivo. Un corant cu ta facil pa lesa y di un calidad superior. Tambe tin e posi-

bilidad di paga adelanta pa 6 luna of 1 aña y lo bo ricibi un descuento riba bo pakete. Tur pensionado cu bira abonado ta ricibi un prijs special tambe.

Pa mas informacion yama Bon Dia Aruba na 582-7800 of pasa personalmente na Weststraat #22. Tambe bo por manda nos un e-mail na accounting@bondia.com. Bo tin bo pakete caba? Wel disfruta di dje. □

RELAHA|B15

DIALUNA 19 OKTOBER 2015



Aries

Bo paisahe sentimental ta wordo renoba y refresca. Bo paisahe amoroso y familiar lo wordo renoba pasobra bo ta compronde hopi cos. Controla cierto impulso dominante. Number: 15, 19, 38 y 50.



Tauro

Loke bay sosode lo bay ta hopi positivo p'abo. Lo bo bay duna pasonan concreto pa drecha un eror y lansa bo mes pa konkista di bida cu forsa, determinacion y alegria. Number: 18, 26, 31 y 40.



Geminis

Esaki lo ta un dia di realisacion y areglo. Bo ta riba e plan di konkista, no solamente dentro di e plan amoroso, sino riba tereno social. Bo ta sinti bo mes mas sigur di bo mes. Number: 20, 28, 33 y 42.



Cancer

Lo bo bay cambia bo manera di mira realidad. Den cuestionnan amoroso esaki ta un dia estupendo pa determina loke bo ta pensa di haci den bo proximo vacacion. Number: 21, 29, 34 y 43.



Leo

Bon gevoel dentro di bo bida amoroso. Lo bo establece un ekilibrio entre realidad y bo deseonan, loke bo tin mester realmente y loke bo kier tin, pues ambos ta dos cos diferente. Number: 22, 30, 35 y 44.



Virgo

Bo manera di actua ta pone bo gana amigo. Cu e formacion planetario aki, lo existi di bo mayor flexibilidad na ora di cambia un plan, opinion of idea riba un persona determina. Number: 23, 31, 36 y 45.



Libra

Lo surgi circunstancianan cu lo drecha bo sentimentonan interior, bo bida amoroso y e manera cu bo ta relaciona cu bo famia mas cercano. Tin hende cu kier carga bo cu nan problema. Number: 24, 32, 37 y 46.



Scorpio

Bo bida amoroso ta subiendo. Biba pleno. No keda asombra si un hende cu bo a pensa cu tabata un persona madura comete un disparate pasobra lamentablemente e falta madurez. Number: 25, 33, 38 y 47.



Sagitario

Awe lo ta un dia caminda tur cos por pasa den amor. Si bo por, scapa cu bo famia of bo pareha pa un luga caminda boso por ta trankil y disfruta di naturalesa. Number: 26, 34, 39 y 48.



Capricornio

Awe lo lanta sentimentonan drumi. E recuerdo of encuentro fisico cu cierto persona asocia na bo pasado, lo bay lanta emocionnan intenso. Ta tempo di defini bon loke bo kier haci. Number: 27, 35, 40 y 49.



Aquario

Bo ta logrando loke a costa asina hopi esfuerzo. Amor ta extende awo den bo medio di un forma ekilibra y armonioso y durante fin di siman lo ta alegre, particularmente pa ama di cas. Number: 16, 24, 29 y 38.



Pisces

Tin alegria memey di bo bida familiar. E onda energia cu ta na e momentonan aki dentro di bo elemento y bo signo, ta hopi creativo. Naturalmente no tur cos den bida ta di color di rosa. Number: 17, 25, 30 y 39.

Riu Palace Antillas cu celebracion di su prome aniversario



RIU, famia y amigonan.

E Riu Palace Antillas Hotel a habri su portanan pa prome biaha riba dia 11 di October, 2014.

Situa riba e playa di Palm Beach, Aruba, e resort ta ofrece e ambiente Caribense di mas selectivo.

Su servicio all-inclusive solamente pa adulto ta ideal pa esunnan cu ta buscando un experiencia exclusivo di vakantie unda nan por relaha y sosega den un di e luganan mas trankilo y romantico riba e isla. □



Palm Beach- Riu Palace Antillas a celebra su prome aniversario riba diadomingo, 11 di October, cu un anochi special di cuminda, musica y entretenimento.

E hotel a ricibi VIP nan for di rond di mundo, incluyendo invitadonan special for di Inglatera, Escocia, Alemania, Spaña, Hulanda, Brazil, Colombia y Argentina.

Gerente General Juan Blanco, Gerente di Benta Shari Sield y otro miembronan di e ekipo di Riu Palace Antillas tabata presente pa asina celebra e ocasion special aki hunto cu e huespednan di



Amsterdam Manor Beach Resort:

A ricibi su Tripadvisor Greenleaders Gold 2015

EAGLE BEACH – Amsterdam Manor Beach Resort cu hopi orguyo ta anuncia cu nan a ricibi Gold Status TripAdvisor® GreenLeaders™.

E propiedadnan di TripAdvisor GreenLeaders ta uza un standard di TripAdvisor su environmental team cu ayudo di partnernan externo. Mas esfuerso un resort ta pone pa ta mas berde mas halto e propiedad su nivel ta riba e website di TripAdvisor. Amsterdam Manor Beach Resort ta hopi orguyoso di e status aki y continuamente ta trahando pa por mehora esaki como un resort berde.

Banda di esaki Amsterdam Manor Beach Resort tambe tin otro award den e ramo aki, por ehempel nan ta e unico resort na Aruba cu tin e Master Earthcheck y tambe nan tin e gold status di Travelife.

Turistanan awo por busca acomodacionnan cu tin e status di TripAdvisor Green leaders riba e website di TripAdvisor y por wak un lista detaya di tur locual e resort ta haci y por spera na cada resort.

“TripAdvisor GreenLeaders ta pushando e industria hotelero pa por haci esfuerso pa mehora nan esfuersonan ecologico,” Jenny Rushmore, di-

rector di Biaha Responsabel di TripAdvisor ta bisa.

E programa di TripAdvisor GreenLeaders a wordo traha conhuntamente cu Nations Environment Programme, the U.S. Green Building Council, ENERGY STAR®, y e International Center for Responsible Tourism Canada, y otro organisacionnan ambiental. Pa mas informacion, bishita www.tripadvisor.com/GreenLeaders y bishita e website di www.amsterdammanor.com of nan pagina di Facebook: www.facebook.com/AMBRARUBA pa keda na altura di tur nan logronan y esfuersonan sostenibel y ecologico. □



BUENOS DIAS *Aruba*

Lunes 19 - Octubre 2015 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044

Judicial:

Panamá: Un juez ordenó retirar varios electrodomésticos, incluidos una televisión y una computadora, que le habían sido entregados al expresidente Otto Pérez Molina, en prisión preventiva por su supuesta implicación en el caso de corrupción

C2



Acuerdos:

Colombia: El gobierno de Colombia y la guerrilla de las Fuerzas Armadas Revolucionarias de Colombia (FARC) se comprometieron a entregar información que permita localizar los cuerpos de personas desaparecidas en el marco del conflicto interno

C3



Política:

Bolivia: Morales sobrepasará este miércoles 21 de octubre la cifra histórica de nueve años y diez meses del militar Andrés de Santa Cruz (que gobernó entre 1829 y 1839), un suceso que será celebrado el próximo sábado en Cochabamba

C4

MUNDO

El Pentágono afirma que mató al jefe del grupo Jorasan en un ataque aéreo en Siria

“El 15 de octubre, las fuerzas de la coalición realizaron un bombardeo (...) que se cobró la vida de Sanafi al Nasr, ciudadano saudí y número uno de la red de combatientes provenientes de Al Qaida llamado ‘grupo Jorasan’”, precisó el portavoz del Pentágono Peter Cook, en un comunicado.

C5

MUNDO

Ucrania: Mueren 14 excursionistas al volcarse su embarcación

Al menos 14 personas murieron cuando un bote donde iban de excursión zozobró en el Mar Negro cerca de la ciudad portuaria de Odessa, en Ucrania, se informó este domingo. El accidente fue causado porque el barco iba sobrecargado.

C5

EL “CHAPO” GUZMÁN NO SE LESIONÓ DURANTE ENFRENTAMIENTO CON FUERZAS DE SEGURIDAD MEXICANAS



México (2001).- Joaquín El Chapo Guzmán burló los operativos que realizan las autoridades con el objetivo de capturarlo. El gobierno de México dijo tener información de que en su huida se lesionó una pierna y el rostro. Sin embargo, las heridas no fueron causadas durante un enfrentamiento del pasado viernes, informó la Secretaría de Gobernación (Segob).

Selección Peruana: Reinaldo Rueda desmintió supuesto reemplazo de Ricardo Gareca

Puso el ‘parche’. Tras el mal arranque de la Selección Peruana en las Eliminatorias rumbo a Rusia 2018, el nombre del técnico Ricardo Gareca estuvo en el ojo de la tormenta. Y, de inmediato, hubieron rumores que vinculaban a Reinaldo Rueda como posible reemplazante del ‘Tigre’.

C6



Entretenimiento

¡Naomi Campbell está en Perú!

C16

Curiosidades

Qué debe ser gratis en un hotel

C13

EL CHAPO SE VUELVE A ESCAPAR PERO ESTA VEZ HERIDO

México (2001).- La persecución del fugitivo líder narcotraficante Joaquín "El Chapo" Guzmán llevó a las autoridades a las montañas en el noroeste de México, y el gobierno cree que Guzmán se hirió en una pierna y en el rostro en su última huida. Las autoridades siguen la pista del narcotraficante en el noroeste de México siguiendo información compartida con agencias internacionales, señaló el gobierno.

El "Chapo" Guzmán no se lesionó durante enfrentamiento



México (2001).- Joaquín El Chapo Guzmán burló los operativos que realizan las autoridades con el objetivo de capturarlo. El gobierno de México dijo tener información de que en su huida se lesionó una pierna y el rostro. Sin embargo, las heridas no fueron causadas durante un enfrentamiento del pasado viernes, informó la Secretaría de Gobernación (Segob).

Fuentes del gobierno federal explicaron que las heridas que sufrió el capo se las produjo durante una caída que sufrió durante su "precipitada huida", aunque no se ofrecieron más detalles sobre la fecha y el lugar en el que ocurrió la fallida recaptura del líder del Cártel de Sinaloa, quien escapó de un

penal de alta seguridad el 11 de julio pasado.

En un comunicado conjunto de las secretarías de Gobernación, Defensa Nacional y Marina, la Procuraduría General de la República mexicana y la Comisión Nacional de Seguridad de ese país, se informó anoche que desde la fuga del capo se puso en marcha una estrategia coordinada con el objetivo de lograr su recaptura.

"Como consecuencia de estas acciones y para evitar su aprehensión, en días recientes el prófugo realizó una huida precipitada que, de acuerdo con la información recabada, le causó lesiones en una pierna y en el rostro. Es importante precisar que estas heridas no fueron producto de un enfrentamiento directo", se explicó.

La información de las dependencias que constituyen el gabinete de seguridad se dio luego de las versiones que dio a conocer la cadena estadounidense NBC, sobre un enfrentamiento entre elementos de la Secretaría de Marina Armada de México (Semar) e integrantes del cártel de El Chapo, en el que



éste último resultó con lesiones.

Según esta versión, helicópteros de la Semar incursionaron sobre un rancho y fueron recibidos con disparos. Tras la agresión, las aeronaves se replegaron del lugar para que elementos desplegados en la zona ingresaran a pie.

Sin embargo, al llegar el lugar estaba vacío, El Chapo había escapado. En el sitio se encontraron medicamentos, teléfonos celulares y dos radios. El incidente habría ocurrido el 9 de octubre pasado.

Sobre la versión, el comisariado Nacional de Seguridad, Renato Sales, reconoció en una conferencia de prensa

que sí hubo un enfrentamiento en el lugar, pero no precisó el día, y negó que El Chapo se encontrara herido. En el comunicado que se emitió anoche, las dependencias indicaron: "Conforme a las instrucciones del Presidente de la República, el gabinete de seguridad continúa realizando todas las acciones que permitan lograr la reaprehensión de este delincuente".

Sobre el despliegue de las Fuerzas Armadas, el gobernador de Sinaloa, Mario López Valdez, confirmó los operativos en la zona serrana, así como en el municipio del estado de Durango donde se presume que puede estar refugiado el narcotraficante.

LATINOAMERICA



Juez ordena retirar de celda del expresidente Otto Pérez Molina todos los electrodomésticos

Guatemala(ElEspectador).- Un juez ordenó retirar varios electrodomésticos, incluidos una televisión y una computadora, que le habían sido entregados al expresidente Otto Pérez Molina, en prisión preventiva desde el pasado 3 de septiembre por su supuesta implicación en el caso de corrupción "La Línea".

El abogado del exmandatario Moisés Galindo confirmó a periodistas que al exmandatario (2012-2015) "solo le dejaron la cama".

El 1 de octubre, Pérez Molina, que está recluido en una cárcel del Cuartel Militar de Matamoros, solicitó el ingreso de una televisión con reproductor DVD, una computadora sin acceso a internet, un dispensador y un calentador de agua, una radio, una mesa con diez sillas y un mueble para guardar ropa.

A los pocos días, el Sistema Penitenciario de Guatemala dio su autorización, sin embargo el titular del Juzgado B de Mayor Riesgo que lleva su caso, Miguel Ángel Gámez, ordenó retirarlos, ya que él no había dado el visto bueno a esta petición.

Según medios locales, Galindo publicó a través de sus redes sociales que la postura del juez Gámez se debía al "clamor popular" y agregó: "Espero que las autoridades no lo terminen colgando a una pared encadenado, a pan y agua una vez por semana a petición del 'clamor popular'". El expresidente se encuentra en un espacio especialmente habilitado a reos en casos de alto impacto.

Nuevos sondeos prevén final abierto en las elecciones argentinas



Argentina (ElUniversal).-A una semana de las elecciones presidenciales argentinas, nuevos sondeos publicados hoy vaticinan un final abierto, al situar al candidato oficialista, Daniel Scioli, ligeramente por arriba o por debajo del umbral necesario para ganar en primera vuelta. Según la encuesta de la con-

sultora Ipsos-Mora y Araujo, difundida por el diario Perfil, Scioli obtendría un 42 % de los votos el próximo domingo, 14 puntos más que el segundo, el líder de la alianza Cambiemos, el conservador Mauricio Macri, y evitaría la segunda vuelta, informó Efe. Las posibilidades de triunfo directo de Scioli se reducen a la mínima en el sondeo del

Centro de Estudios de Opinión Pública (CEOP) publicado por el periódico Página 12, ya que otorga al candidato del gobernante Frente para la Victoria (FpV) un 37,9 % de voto, que sube al 40,7 % sin indecisos.

Una tercera encuesta, de la consultora Management & Fit (M & F) para Clarín, da la vuelta al escenario y pronostica un ballottaje entre el aspirante kirchnerista y Macri para el próximo 22 de noviembre al conceder a Scioli el 38,3 % de los votos proyectados.

La clave está en manos de los indecisos, que oscilan entre el 5 % y el 10 %.

En Argentina, es necesario superar el 45 % de los votos o alcanzar el 40 % con 10 puntos de diferencia sobre su más inmediato rival para ser elegido mandatario en pri-

mera vuelta.

En este panorama con final abierto, los sondeos coinciden, sin embargo, en el podio: los tres pronostican un primer lugar para Scioli, un segundo para Macri y un tercero para el candidato del peronismo disidente Sergio Massa.

Massa ha reducido los diez puntos de diferencia que le sacó el líder de Cambiemos en las primarias del 9 de agosto, pero sigue entre cinco y ocho puntos por detrás, según las encuestas, realizadas todas de forma telefónica. A gran distancia, por debajo del 5 %, siguen los otros tres aspirantes presidenciales: la socialista Margarita Stolbizer, del frente Progresistas; Nicolás del Caño, del Frente de Izquierda; y Adolfo Rodríguez Saá, de Compromiso Federal.

El gobierno de Colombia y las FARC llegaron a un acuerdo para buscar a los desaparecidos



Colombia (BBC).- El gobierno de Colombia y la guerrilla de las Fuerzas Armadas Revolucionarias de Colombia (FARC) se comprometieron a entregar información que permita localizar los cuerpos de personas desaparecidas en el marco del conflicto interno de más de 50 años que vive el país. Ambas partes hicieron el anuncio a través de un comunicado conjunto, este sábado desde La Habana, Cuba, donde se llevan a cabo diálogos de paz desde hace casi tres años.

El acuerdo contempla la creación de una unidad para organizar la búsqueda de los

desaparecidos, que trabajará en coordinación con el Comité Internacional de la Cruz Roja (CICR), luego de la firma de un acuerdo definitivo de paz. Pero antes llevarán a cabo iniciativas para comenzar a localizar e identificar los cuerpos de posibles personas desaparecidas. “En primer lugar poner en marcha unas primeras medidas inmediatas humanitarias de búsqueda, ubicación, identificación y entrega digna de restos de personas da-

das por desaparecidas en el contexto y en razón del conflicto armado interno que se pondrán en marcha antes de la firma del Acuerdo Final; y en segundo lugar, la creación de una Unidad especial para la búsqueda de personas dadas por desaparecidas en el

proveer al CICR la información de la que dispongan y a facilitar la ejecución de los planes especiales humanitarios”, agrega el documento. Además, la UBDP debe garantizar la participación de los familiares de los desaparecidos en “los procesos de



contexto y en razón del conflicto armado”, precisa el comunicado conjunto. La Unidad Especial, designada por las partes bajo las siglas de UBDP, deberá tener autonomía administrativa y financiera. “El Gobierno Nacional y las Farc se comprometen a

búsqueda, identificación, localización y entrega digna de restos”. Tanto la guerrilla, como grupos paramilitares y fuerzas del estado han sido responsables de no menos de 20.000 desapariciones forzadas en Colombia, según las estimaciones más conservadoras.

Colombia: cae líder narcotraficante con orden de extradición a EEUU



Colombia (T13).- La policía de Colombia detuvo este sábado a Mario Antonio Cárdena, alias “Yuca”, líder de una de las mayores bandas narcotraficantes del país y con una orden de extradición a Estados Unidos, informó la policía. El líder del grupo criminal Libertadores del Vichada, que tenía vínculos con cárteles mexicanos y hondureños, fue capturado en Barranquilla (norte) y será extraditado a Estados Unidos, donde tendrá que comparecer ante un tribunal de Florida (sureste), según un comunicado del cuerpo. La banda narcotraficante tenía “laboratorios para el procesamiento de alcaloide con una capacidad de pro-

ducción mensual de dos toneladas de cocaína”, agregó el texto. La droga era enviada por tierra a Venezuela, “donde la organización contaba con pistas y aeronaves para enviar la sustancia ilegal a cárteles mexicanos y hondureños, quienes se encargaban de distribuir el estupefaciente a Estados Unidos”. Después del Clan Úsuga (de unos 2.650 miembros), el bloque Libertadores del Vichada, es uno de los principales grupos criminales de Colombia, junto con Los Rastrojos, La Empresa, los Bloques Meta, la Oficina de Envigado, las Águilas Negras y Los Paisas, según la Defensoría del Pueblo. Colombia, es el principal productor mundial de coca



Panamá abre investigación por corrupción a dos hijos de Martinelli

Panamá (ElUniversal).- La Fiscalía panameña confirmó que abrió una investigación de oficio por un caso de corrupción que involucra a dos hijos del expresidente Ricardo

Martinelli (2009-2014), así como al exmandatario, en relación con la construcción de dos hidroeléctricas. Un medio local reveló que sociedades a las que pertenecen el exgobernante

y sus hijos Luis Enrique y Ricardo Alberto, son beneficiarias de un consorcio que supuestamente recibió 1,1 millones de dólares desviados de una empresa contratada por el Estado para la recaudación de impuestos morosos, Cobranzas del Istmo (CISA), citó Efe. La Corte Suprema de Panamá ya investiga al exgobernante por el presunto cobro de comisiones ilegales a través de CISA. El diario La Prensa indicó que el Ministerio Público (MP) investiga por esto la comisión de delitos contra la administración pública y blanqueo de capitales. El rotativo informó también que el MP abrió un expediente porque los investigados pudieron “haber utilizado información privilegiada que les permitió proyectar desarrollos hidráulicos en su gestión”.

Un muerto y decenas de heridos deja sismo de 5,9 grados en el norte de Argentina

Argentina (BioBio).- Al menos una mujer murió y varias resultaron heridas este sábado por un sismo de 5,9 grados de magnitud que se registró en Salta, norte de Argentina, que también provocó destrozos en la localidad de El Galpón, la más afectada,

informó su alcalde. La mujer murió aplastada por una pared que se derrumbó durante el temblor, informó el alcalde de El Galpón, Héctor Romero, en declaraciones a radio Cadena 3. Con la voz quebrada por el llanto, aseguró que el hospital de esta localidad de 7.000

habitantes “está colapsado” por los heridos, pero descartó reportes de más víctimas fatales o desaparecidos. “Comenzaron a caer rocas desde el cerro y cortaron el camino. Fue un susto grande porque no paraban de caer”, contó un camionero que transitaba por la zona

Sindicatos bolivianos preparan “gran festejo” por récord de Evo Morales en el poder

Bolivia (InfoBae).- Morales sobrepasará este miércoles 21 de octubre la cifra histórica de nueve años y diez meses del militar Andrés de Santa Cruz (que gobernó entre 1829 y 1839), un suceso que será celebrado el próximo

sábado en la localidad de Shinahota, en el trópico de Cochabamba, según dijo a los medios el secretario de Coordinación General de la gobernación de esa región, Rimer Ágreda.

“Para nosotros es histórico, no ha habido un Presidente

que haya estado tanto tiempo de manera continua y creo que esto vale la pena festejar y desearle más augurios”, señaló Ágreda.

Más de la mitad de los bolivianos rechaza una nueva reelección de Evo Morales

Evo Morales sueña con perpetuarse en el poder: “Estamos preparados para seguir sirviendo”

Según el funcionario, el acto servirá también para desear al mandatario “más éxito, más trabajo y más compromiso por el país”.

Morales asumió la Presidencia de Bolivia por primera vez en 2006, inició su segundo mandato en 2010 y el tercero en enero pasado.

La nueva Constitución que rige en Bolivia desde 2009,



promulgada por el propio Morales, sólo permite dos mandatos consecutivos, pero el gobernante se postuló por tercera vez en los comicios generales de 2014, apoyado en un fallo del Tribunal Constitucional (TC) cuestionado por la oposición.

El TC justificó que el actual jefe de Estado podía ser candidato nuevamente porque no concluyó su primera gestión (2006-2009) ya que el país fue refundado como “Estado plurinacional” en

2009. Ese mismo argumento es parte de la justificación de los sectores oficialistas que promueven una reforma constitucional para que Morales y el vicepresidente Álvaro García Linera puedan volver a postularse en 2019 en busca de un cuarto mandato hasta 2025. La propuesta fue aprobada por el Parlamento, controlado por el partido gobernante, aunque igual se someterá a consulta popular en un referéndum previsto para febrero de 2016.



En Brasil Aécio Neves: “En Brasil, Dilma ya no gobierna”

Brasil (Nación).- Libertas Quae Sera Tamen, Libertad, aunque sea tardía. Nada expresa mejor la actitud de estos días del líder de la oposición brasileña, el senador Aécio Neves, que el lema escrito en latín sobre la bandera de su estado natal de Minas Gerais, usado por los rebeldes que en 1789 se sublevaron contra la corona portuguesa.

Como los insurgentes de esa fallida asonada -hoy considerados los primeros patriotas de Brasil-, a Neves, presidente del Partido de la Social Democracia Brasileña (PSDB), no le preocupa que el movimiento a favor del

impeachment de la presidenta Dilma Rousseff haya sufrido golpes.

En una entrevista exclusiva con LA NACION, dijo que él cree que el gobierno da cada vez más muestras de incapacidad, y tarde o temprano acabará con el ciclo de poder del Partido de los Trabajadores (PT).

“Tenemos una presidenta que ya no gobierna más, a penas cumple los ritos constitucionales. Entregó todo el poder a los miembros de su base aliada, al Partido del Movimiento Democrático Brasileño (PMDB), a quienes despreció durante su primer mandato, y transfirió la conducción política al ex presidente Luiz Inacio Lula

da Silva, su mentor. Tercerizó la conducción de la economía en Joaquim Levy, alguien que siempre defendió tesis que ella misma rechazaba. Está muy debilitada, ya no tiene la confianza de nadie”, afirma Neves, durante la entrevista, concedida en su oficina en una de las dos torres anexas al Congreso en Brasilia.

Neves piensa que Rousseff no logrará acabar su segundo mandato, a fines de 2018. Asegura que no lo dice por el rencor de haber perdido por apenas tres puntos frente a ella las elecciones de hace exactamente un año, durante cuya campaña, según él, el PT quebró al país para mantenerse en el poder.



“Cada día tengo más dudas por una razón: ella perdió el activo más valioso que un gobernante puede tener para superar un momento de crisis, la credibilidad. Al hacer el mes pasado una reforma ministerial que no tenía

como objetivo mejorar la gestión pública, sino atender las presiones de los partidos aliados que le prometieron algunos votos en el Congreso, Dilma se alejó de la sociedad, la gente ya no confía en ella”, explica.

Gobierno cubano niega presencia de sus tropas en Siria

Cuba (2001).- El Gobierno de Cuba negó este sábado la supuesta presencia de tropas del país caribeño en Siria, en una declaración de su Ministerio de Relaciones Exteriores

donde desmiente informaciones periodísticas “infundadas” al respecto.

“El director general de Asuntos Bilaterales del Ministerio de Relaciones Exteriores de Cuba, Gerardo Peñalver,

desmiente y refuta categóricamente las informaciones irresponsables e infundadas sobre la supuesta presencia de tropas cubanas en la República Árabe Siria, de la que ciertos medios de prensa se han hecho eco”, indica una breve declaración de la Cancillería cubana divulgada este sábado.

El pasado miércoles una cadena de televisión estadounidense divulgó, citando una fuente del Pentágono, que entre 200 y 300 soldados cubanos se encontrarían en territorio sirio en apoyo al presidente Bachar al Asad.

Cuba y Siria mantienen buenas relaciones bilaterales y sus vínculos diplomáticos



han cumplido 50 años en 2015.

Sobre el conflicto sirio, el Gobierno de Cuba se ha pronunciado en varias ocasiones contra la injerencia externa

en esa crisis, ha pedido respeto a la soberanía e integridad territorial de la nación árabe y ha expresado su confianza en que el pueblo sirio es capaz de resolver por sí mismo sus diferencias



**SINTEISIS
INFORMATIVA**

Grecia: Al menos cuatro personas, tres niños y una mujer, han muerto y otro menor está desaparecido en el naufragio de un bote neumático en la zona marítima de Kalolimnos, en el mar Egeo. La Guardia Costera, que ha identificado a uno de los ocupantes

Rusia: La aviación rusa desplegada en Siria ha bombardeado 51 objetivos de Estado Islámico en las provincias sirias de Latakia, Hama, Damasco y Alepo. En concreto ha bombardeado infraestructuras e instalaciones del grupo yihadista. han sido un total de 39 misiones de combate y 60 ataques contra 51 objetivos.

Alemania: Una de los principales candidatas a la alcaldía de Colonia, en Alemania, fue apuñalada en el cuello por un hombre enfurecido por la política de acoger refugiados en el país. Henriette Reker, candidata independiente en las elecciones de este domingo apoyada por el partido Merkel, resultó gravemente herida

Egipto: La población egipcia comenzó a votar el domingo en las primeras elecciones parlamentarias desde que el ejército expulsara al primer líder electo del país en 2013. En las otras 13 provincias del país, incluyendo la capital, El Cairo, los centros electorales abrirán el 22 y 23 de noviembre. A cada fase de la segunda vuelta le seguirá otra.

Turquía: Turquía no dudaría en derribar aviones militares que violen su espacio aéreo, dijo su primer ministro Ahmet Davutoglu, un día después de que el país, miembro de la OTAN destruyera una nave no tripulada cerca de la frontera con Siria. "Ayer derribamos un 'drone'. Si se tratara de un avión haríamos lo mismo.

Suiza: Suiza votaba este domingo para renovar las dos cámaras del Parlamento de la Confederación, en unos comicios en los que el tema de la inmigración es central, lo que podría favorecer levemente a los partidos de la derecha. El voto por correo, adoptado por muchos electores, se llevó a cabo durante las dos últimas semanas

Irak: Los yihadistas del grupo Estado Islámico (EI) difundieron un vídeo en el que muestran el asesinato de catorce civiles a los que acusan de colaborar con las fuerzas gubernamentales iraquíes y sus aliados. La grabación, difundida más de 13 min

El Pentágono afirma que mató al jefe del grupo Jorasán en un ataque aéreo en Siria



"El 15 de octubre, las fuerzas de la coalición realizaron un bombardeo (...) que se cobró la vida de Sanafi al Nasr, ciudadano saudí y número uno de la red de combatientes provenientes de Al Qaida llamado 'grupo Jorasán', precisó el portavoz del Pentágono Peter Cook, en un comunicado.

Sanafi al Nasr, también conocido como Abdul Mohsen Abdulá Ibrahim al Sharij, murió en un ataque aéreo el jueves, explicó.

"Esta operación da un golpe significativo a los planes del grupo Jorasán de atacar a Estados Unidos y a nuestros aliados", dijo el secretario de Defensa, Ashton Carter, en

un comunicado.

El Observatorio Sirio de Derechos Humanos (OSDH), un grupo de monitoreo con sede en Gran Bretaña, informó de la muerte de Al Nasr el pasado viernes, afirmando que murió en un ataque en la provincia de Alepo.

Al Nasr fue catalogado como "terrorista mundial" por el Departamento del Tesoro de Estados Unidos en 2014 y fue dado por muerto erróneamente en el pasado.

"Estados Unidos no cederá en su misión de degradar, perturbar y destruir Al Qaida y sus remanentes", sentenció Carter. Tomado de LaInformación

Kerry anuncia que se reunirá con Netanyahu en Alemania y luego con Abas en Oriente Medio



"Esta semana, me reuniré con el primer ministro Netanyahu porque estará en Alemania (...) y nos encontraremos allí. Después, iré a la región donde veré al presidente Abas, al rey Abdalá (de Jordania) y a otros", declaró Kerry durante un discurso en la sede de la Unesco en París. "Entre ambos, mantendré reuniones importantes sobre el tema de Siria con otros actores clave", precisó Kerry, de gira por Europa.

El estadounidense mencionó esta semana la posibilidad de reunirse con Netanyahu y Abas, sin confirmarlo hasta ahora.

Cisjordania ocupada y Jerusalén Este, la parte palestina anexionada y ocupada por Israel, son escenario desde el 1 de octubre de una ola de violencia que hace temer una

nueva Intifada.

Los enfrentamientos entre jóvenes palestinos y fuerzas israelíes son casi diarios, así como las agresiones mutuas entre colonos y palestinos y los ataques de estos últimos con arma blanca.

El saldo de esa escalada es de 41 muertos, entre ellos muchos autores de ataques, y centenares de heridos de lado palestino, mientras que siete israelíes murieron y decenas resultaron heridos.

El presidente estadounidense, Barack Obama, expresó el viernes su inquietud frente a esta "explosión de violencia", reafirmando su "convicción de que Israel debe mantener la ley y el orden y proteger a sus ciudadanos de ataques con cuchillo y la violencia en la calle". Tomado de LaInformación



Obama ordena iniciar preparativos para el levantamiento de sanciones a Irán

El presidente de Estados Unidos, Barack Obama, emitió este domingo un memorando que ordena iniciar los preparativos para el levantamiento de las sanciones a Irán, en el marco del acuerdo nuclear alcanzado entre seis grandes potencias y el régimen iraní en julio pasado.

El memorando de Obama, dirigido a sus secretarios de Estado, Tesoro, Comercio y Energía, implica preparar el terreno para el levantamiento de las sanciones, algo que no ocurrirá hasta que se haya verificado que Irán está cumpliendo su parte del acuerdo. Tomado de Televisa

Filipinas: 4 muertos y 25 mil evacuados tras el tifón 'Koppu'



El tifón Koppu azotó la región norte de Filipinas con vientos de hasta 185 kilómetros por hora e intensas lluvias que han dejado al menos 4 muertos y más de 25 mil evacuados, así como inundaciones y deslizamientos de tierra. Koppu, que se desplaza a tan sólo 5 kilómetros

por hora por el norte de Filipinas, está dejando intensas precipitaciones en la zona, que han provocado hasta el momento 21 inundaciones y 13 deslizamientos de tierra en las regiones de Valle de Cagayan, Luzón Central y Bicol, según datos del Consejo Nacional de Desastres.

Ucrania: Mueren 14 excursionistas al volcarse su embarcación

Al menos 14 personas murieron cuando un bote donde iban de excursión zozobró en el Mar Negro cerca de la ciudad portuaria de Odessa, en Ucrania, se informó este domingo.

Los servicios de emergencias informaron que el accidente fue causado porque el barco iba sobrecargado. En el barco viajaban 37 personas cuando se volcó, más del doble de los 15 máximos permitidos.

Olga Shevchuk, empleada de servicios de emergencia del gobierno, informó que 19 personas de 23 que fueron

rescatadas están hospitalizadas.

En un comunicado, el Ministerio de Infraestructura indicó que el bote se dirigía al lugar donde debía atracar a unos 40 kilómetros al suroeste de Odessa cuando ocurrió la volcadura el sábado por la tarde.

Una fotografía del bote publicada por la agencia noticiosa ucraniana Unian lo muestra como una pequeña embarcación de motor con áreas de observación cubiertas por toldos tanto en la proa como en la popa. Tomado de Televisa

BUENOS DIAS

Aruba

Para publicar su aviso en nuestro periodico

aviso@bondia.com

“Nos preocupa que Messi se recupere al cien por ciento”



El entrenador de Barcelona de España, Luis Enrique, negó una supuesta presión de la AFA para acelerar el proceso de recuperación de Lionel Messi, ausente en la primera doble fecha de eliminatorias por lesión, y sostuvo que tanto el club catalán como la entidad argentina pretenden que el futbolista “se recupere al cien por ciento”. “Estoy seguro que a la AFA y al Barcelona nos preocupa que Messi se recupere al cien por cien, lo demás queda a interpretación de unos y otros”, sostuvo el técnico “culé” en relación a la tapa del diario deportivo

catalán Mundo Deportivo, que mencionaba una eventual “Guerra por Messi”. El mal comienzo del seleccionado argentino en el camino hacia Rusia 2018 y la consecuente necesidad de contar con Messi para el clásico con Brasil y la visita a Colombia del mes próximo, fueron los argumentos que esgrimió el periódico español en su portada para justificar su vaticinio. “Estoy seguro que el “Tata” Martino quiere que se recupere al cien por cien, como lo quiero yo y como lo quiere el propio Messi”, sostuvo Luis Enrique

en conferencia de prensa. El pasado 26 de septiembre, el rosarino sufrió la rotura del ligamento colateral interno de la rodilla izquierda en el partido que su equipo jugó ante Las Palmas por la Liga española. Según se informó oficialmente, su recuperación demandará aproximadamente entre siete y ocho semanas, por lo que llegaría muy exigido no sólo al clásico con Brasil del jueves 12 de noviembre sino también al duelo ante Colombia que Argentina disputará en Barranquilla cinco días después. Tomado de EntornoInteligente

Selección Peruana: Reinaldo Rueda desmintió supuesto reemplazo de Ricardo Gareca



Puso el ‘parche’. Tras el mal arranque de la Selección Peruana en las Eliminatorias rumbo a Rusia 2018, el nombre del técnico Ricardo Gareca estuvo en el ojo de la tormenta. Y, de inmediato, hubieron rumores que vinculaban a Reinaldo Rueda como posible reemplazante del ‘Tigre’. Sin embargo, el DT ‘cafetero’ Reinaldo Rueda desmintió

tener algún contacto con la Selección Peruana y aseguró estar concentrado con su trabajo con el club Atlético Nacional de Colombia. “Me sorprendió eso que salió pero en ningún momento ha habido contacto con ellos. Hay que tener la cabeza bien puesta, resistir las tentaciones y concentrarnos en nuestro objetivo que es salir campeones con Atlético Nacional”, manifestó Reinaldo Rueda a Antena 2 de Colombia. Luego de sufrir la derrota frente Colombia, en Barranquilla, y ante Chile, en Lima, Ricardo Gareca se encuentra en la etapa más cuestionada al mando de la Selección Peruana, pero nadie le mueve piso al ‘Tigre’. Y en noviembre tendrá el reto de revertir la situación del equipo en las Eliminatorias.



James sigue sin entrenar con el Madrid; Danilo está listo para volver



James Rodríguez no se entreno con el grupo este viernes en Valdebebas. El mediocampista colombiano aún no se ha recuperado de la rotura muscular que sufrió en un encuentro amistoso contra la selección de Perú en septiembre.

El futbolista nacional no estuvo con el grupo principal como tampoco lo hicieron Dani Carvajal, Pepe ni Karim Benzema. A estas bajas se suma la duda que hay con Luka Modric, que sufrió un edema en el aductor de su pierna derecha en el partido contra Bulgaria válido por clasificación a la Euro 2016, este viernes realizó carrera continua. Benítez no puso a ninguno fecha para su regreso. “La evolución de los futbolistas

depende mucho de cada uno. Estamos todavía al principio, transmiten buenas sensaciones pero hay que esperar a ver como evolucionan, controlar las cosas diarias y esperar”, dijo el entrenador. Pero la plaga de lesiones que sufre el Real Madrid puede verse rebajada con la recuperación del brasileño Danilo, que según Rafa Benítez “está mejor” y podría volver ante el Levante, y Sergio Ramos, que deben decidir si se infiltra el hombro para jugar o espera

unos días más para su vuelta. Danilo, Sergio Ramos y el galés Gareth Bale trabajaron junto al resto del grupo en el último entrenamiento en vísperas del duelo liguero ante el Levante. Todos ellos tienen opciones de jugar, aunque Benítez dejó la duda sobre la presencia del capitán Ramos. “Van saliendo algunos de enfermería y otros al final necesitan cierto tiempo. Danilo está mejor. Sergio tengo que terminar de hablar

con él para saber si finalmente infiltramos o no, arriesgamos o no. Los demás están con sus molestias, los que vienen de selecciones llegarán más o menos cansados pero van a estar en condiciones”, analizó el técnico madridista. Ante las bajas, el técnico madridista tuvo que reforzar su grupo en el entrenamiento con la presencia de Marcos Llorente y Borja Mayoral del Castilla, los juveniles Álex Martín, Jaume y Óscar. Tomado de ElEspectador

Cabal y Farah, eliminados del Masters 1.000 de Shanghai



La pareja de los tenistas colombianos Juan Sebastián Cabal y Robert Farah, del Equipo Colsanitas, fue superada este viernes en la tercera ronda del Masters 1.000 de Shanghai, en China, correspondiente a

los cuartos de final de este torneo que reúne a los mejores jugadores del mundo. Los tenistas de Colsanitas, que la semana pasada fueron subcampeones del ATP 500 de Tokio, no consiguieron superar este viernes a la

pareja siembra 7 del torneo, conformada por el reconocido doblista canadiense Daniel Nestor (16 del mundo en dobles) y el francés Edouard Roger Vasselin (17). Los colombianos dieron cierre así a una semana en la que derrotaron en la segunda ronda a la pareja de los número uno del mundo, conformada por los estadounidenses Bob Bryan y Mike Bryan, así como a la dupla de los chinos Mao Xing Gong y Ze Zhang. En las dos últimas semanas los colombianos vencieron dos veces a los Bryan (en primera ronda del ATP 500 de Tokio y en segunda ronda del Masters 1000 de Shanghai), a quienes han en-



frentado en cinco oportunidades y ante quienes habían caído este año en el Masters 1.000 de Cincinnati, y el año pasado en los Masters 1.000 de Shanghai y Miami. La pareja de jugadores colombianos, que esta semana se ubican como la dupla

número 11 del ranking mundial del año, ha conseguido en esta temporada cinco finales en grandes torneos del ATP World Tour y tienen diez finales en su carrera en este tipo de certámenes del Circuito Mundial Profesional. Tomado de El Universal

6-3. Bautista y Encarnación llevan a los Azulejos a Campeonato Liga Americana

El guardabosques dominicano José Bautista jonroneó

y remolcó cuatro carreras y su compatriota el designado

Edwin Encarnación pegó otro vuelacercas y los Azule-



jos de Toronto ganaron el viaje a la serie por el título de Liga Americana al derrotar 6-3 a los Vigilantes de Texas en el decisivo quinto partido.

La victoria permite a los Azulejos ganar 3-2 la serie al mejor de cinco, y asegurar su primer viaje a la de Campeonato por el título del Joven Circuito desde 1993. Ahora la Liga Americana cuenta con el equipo para mostrar su participación Tomado de EFE

Dominicano Gustavo Cabrera estará estrenando un moderno auto



El veterano piloto Gustavo Kiko Cabrera estará estrenando un nuevo auto en el Gran Premio Toyota, a celebrarse el próximo domingo en el Autódromo Sunix. Kiko Cabrera adquirió el Seat León, con el que estará buscando una nueva estrategia para vencer a sus rivales dándole un nuevo matiz a la próxima competencia, donde

el pódium se pondrá más difícil por el alto nivel que inyectan los diferentes equipos que estarán participando. Cabrera piensa poner atrás los sinsabores de esta temporada y con la adquisición de este auto da una muestra fehaciente que su interés es volver a pelear los primeros lugares de la categoría máxima DTS en la cual se coronó

campeón en la temporada 2010 y 2011. Con su ingeniero mecánico y Crew Chief Ronel Echavarría, el bicampeón espera tener la puesta a punto del auto lo más rápido posible y lograr hacer los seteos correspondientes a la máquina #144 para ocupar uno de los primeros lugares en el Gran Premio Toyota. El auto Seat León TFSI WTCC fue adquirido al equipo español Sunred, probado en los circuitos más emblemáticos de Europa y en su momento piloteado por el piloto inglés. Tom Coronell ganador del campeonato del mundo WTCC por sus siglas en inglés. Las boletas estarán a la venta en la boletería del Autódromo Sunix. El Autódromo Sunix ha recibido un excelente respaldo de las principales empresas del país destacándose el apoyo de Marti PG con sus marcas Sunix y Volvo, Delta Comercial, Claro, Cervecería Nacional Dominicana a nombre de sus productos Brahma Light, 911 Energy Drink y Ron Barceló, Bonanza, Autozama, Autogermanica, Autobritanica, Neumáticos Kumho, Lubricantes Havoline, Agencia Bella, Gerdaul Metaldom, Kendall, McDonalds, Auto Haus, La Metalúrgica, Yokohama, Arias Motors, Quaker State, Pintura Power Rider y Telemicro.



QUIERES ABONARTE A:



- Un periódico con la información más actual
- Un periódico imparcial y objetivo
- Un periódico fácil para leer y de calidad

AQUI ESTÁ EL PAQUETE QUE DESEAS:

1 mes	Afl. 35,-
6 meses	Afl. 210,-
1 año	Afl. 420,-

Para más información
Bon Dia Aruba

582-7800

Dirección: Weststraat #22
E-mail: accounting@bondia.com

3 maneras en las que la tecnología altera el rendimiento

Tecnología



Los tiempos cambian. Antes, en algunas casas se estilaba el dirigir alguna oración antes de dormir. Ahora, por lo



general lo último (y primero) que se hace en el día es revisar las redes sociales en el celular.

Si bien ya les he contado, que la tecnología es una estupenda ayuda para un sinfín de casos, pero está claro que todo debe de tener un límite o de lo contrario más que un beneficio nos puede perjudicar. Tal es el caso de las horas de sueño y el descanso. Un grupo de investigadores franceses se dieron a la tarea de investigar los efectos que tienen el excesivo uso de la tecnología en los adolescentes.

El proyecto buscaba encontrar los problemas que pueden aparecer cuando los jóvenes le dicen "hasta mañana" a sus amigos por las redes, y no precisamente a la persona de al lado.

1. Pocas horas de sueño

Lo que encontraron no fue nada alentador. Del estudio realizado entre seiscientos

jóvenes, localizaron que un 60% de los jóvenes entre doce y diecinueve años duermen menos de lo que requiere su organismo por "culpa" de las Tablets, Smartphones y laptops

2. Irritabilidad y falta de concentración

El problema con estos jóvenes que no duermen bien, debido a que tienen todas estas distracciones en su cuarto, es que no descansan de forma adecuada y esto ocasiona que tres de cada diez se levanten irritables y



con ganas de culpar al mundo. Entonces ya no solo no es un "buenas noches", si no que el "buenos días" también se va por la borda.

3. Insomnio y bajo rendimiento escolar

Según los especialistas de Francia, la luz de los aparatos electrónicos provoca en los jóvenes, cuando son expuestos a ella minutos antes de dormir, una menor producción de la melatonina, y esto no es otra cosa más que la hormona que promueve el

sueño.

Al no dormir, el rendimiento en la escuela no es el mismo, no se pone atención como lo hacen los estudiantes descansados e incluso se corre el riesgo de un tirón tremebundo en el cuello por ese acto reflejo de "cabecear" o decir que "sí" con los ojos cerrados, cuando se tiene un sueño monumental y no hay almohada cerca.

Falta de sueño, cansancio, agotamiento, y por supues-



to, estrés son algunas de las consecuencias que se tienen por dormir bien. Ante este panorama lo recomendable sería dejar el celular por lo

menos media hora antes de la hora planeada para dormir, o incluso formar algún tipo de actividad previa en la que no tenga cabida los aparatos electrónicos.

Si no se atiende el problema de sueño, lo de menos es tener a un joven malhumorado, total te pones unos audífonos y que se le baje el coraje, el tema es que su salud se verá afectada por problemas en el metabolismo lo cual desencadena ya cosas muy serias. Tomado de ElSalvador

Se vienen las sandalias con medias ¿moda o espanto?

En este verano las grandes marcas comienzan a mostrar sus nuevas colecciones, sus nuevas propuestas y a esto se suma la nueva tendencia de SANDALIAS CON MEDIAS. Sí, aunque suene raro, es real. Es cierto que parece algo de otro mundo, super ridículo e inalcanzable pero yo creo que rápidamente llegará a ser un #MUST del que ninguna zafará, todas

caeremos.

Miles de marcas de zapatos usan esta tendencia para promocionar sus productos, ¡y sí! Resultan llamativos, diferentes y originales, no se puede negar. La idea es usar medias neón, estampadas o con alguna textura, ya sea encaje, un volado o cualquier otra cosa. Así, hasta la sandalia más clásica se verá super original. Se trata de usar

la imaginación, de dejarse llevar y lucir un look sumamente creativo.

Más de una piensa que esto es una locura, una ridiculez, y puede ser, pero toda la moda lo es en algún punto, ¿no? Lo que en algún momento nos parecía muy lejano, resulta que mañana llega a todas las vidrieras de nuestra ciudad y no nos podemos resistir.

Aunque en esta ocasión, la

Negocios



Reto de Bolivia es generar empleos junto a empresas

La XX reunión anual de la Asociación de Economía de América Latina y el Caribe (Lacea), que se realizó en la ciudad de Santa Cruz de la Sierra en Bolivia, sostiene que el desafío mayor de Bolivia es generar el crecimiento del empleo a largo plazo con la participación de empresas privadas.

Los economistas, Pablo Sanguinetti, director de Investigaciones Socioeconómicas de la Corporación Andina de Fomento; Augusto La Torre, economista en jefe de América Latina y el Caribe del Banco Mundial (BM), y Liliana Rojas, del Centro para el Desarrollo Global, coincidieron que Bolivia logró acumular, en tiempo de "vacas gordas", una importante reserva monetaria, por los altos precios de materias primas, aliviarán efectos de crisis económica global.

Por otro lado, los especialistas no tuvieron la misma percepción para el resto de los países del continente, a los que vaticinaron un futuro bastante complicado debido a los "shock" económicos que soportan por la caída de los precios de las materias primas, principalmente.

La mayor parte de las investigaciones presentadas en el evento se enmarcarán en ocho temáticas: Economía del crimen, finanzas, planificación familiar, salud, política, desastres naturales y educación y formación de capital humano. tomado de ElDiario

Moda



moda llegó bastante lejos, no todas las mujeres del mundo se animarán.

Ella es Sarah Jessica Parker y no esta yendo a una fiesta bizarra, ya se sumo a esta tendencia y luce divina con su street style. ¿Diosa o ridícula? En Argentina, una de las primeras famosas en animarse fue Candela Vetrano, quien lució un look super original. Chequeen esas plat-

aformas plateadas + las medias naranja/coral. ¿Espanto? ¿Original? ¿Ridícula? Miles de comentarios surgieron con esta imagen. Tomado de varieteesol



Hijos por donación de óvulos o espermatozoides ¿debemos contarles su origen?

Las mujeres sin pareja masculina, tanto si viven solas como en pareja con otra mujer, afrontan mejor el proceso de donación de gametos masculinos para tener hijos que las parejas heterosexuales con infertilidad médica, según ha revelado un estudio realizado en Barcelona.

La investigación, presentada en la 31ª edición del Congreso de la Sociedad Europea de Reproducción Humana y Embriología (ESHRE) celebrada el pasado martes en Lisboa, ha sido dirigida por la psicóloga de IVI Barcelona, la doctora Diana Guerra, que ha asegurado que “estos resultados evidencian cómo las mujeres que acuden sin pareja masculina a la clínica tienen una mayor predisposición a revelar a sus hijos, familia y amigos la verdad sobre su concepción. También es este tipo de pacientes



el que menos preocupaciones y miedos experimenta respecto a los vínculos genéticos con sus bebés”.

La importancia del apoyo psicológico

El estudio, que ha contado con una muestra de 400 participantes, refleja que el 40 por ciento de las parejas heterosexuales no pensaba contar a sus hijos que habían pasado por un proceso de donación de gametos, es

decir, donación de óvulos o espermatozoides. Este análisis también muestra la importancia de contar con asesoramiento psicológico durante el proceso, ya que tras ser visitados por un psicólogo, la mitad de las parejas heterosexuales afirmaban que sí revelarían a sus hijos su origen real.

“Estos resultados reflejan el papel del psicólogo en los tratamientos de reproducción asistida, y principal-

mente en los procesos de donación de gametos, con el fin de facilitar la exploración de los pros y los contras de una acción y ayudarles así a normalizar su situación, en lugar de dar consejos o recomendaciones directas”, ha afirmado la doctora Guerra. La falta de información es la causa principal de las preocupaciones y miedos acerca de la donación de gametos,

sobre todo en los relativos a la salud personal, la procedencia y rasgos físicos y psicológicos del donante, la percepción de la familia y amigos ante el proceso y el temor a que el hijo no se parezca a los padres. Según este estudio, los pacientes que no recibieron apoyo psicológico mostraron mayores niveles de depresión, culpabilidad, miedo y ansiedad.



Salud Emocional



Los tipos de personas verdaderamente tranquilas son una rara y exótica especie de las que se puede aprender mucho. Aprende sus comportamientos y actitudes comunes

1. Eligen a caminar

Para las reuniones en la ciudad, las tiendas en el camino o para sacar a ejercitar a su perro, la gente tranquila elige los beneficios de caminar todos los días.

Bájate del autobús o del tren en una parada antes de tiempo si es necesario. Esta simple actividad de despejar la cabeza y estirar las piernas, es obligatorio para la serenidad.

2. Renuncian a los apuros

Las personas tranquilas dejan mucho tiempo para llegar a donde van, y no se saturan demasiado. Si sucede un contratiempo, dejan de hacer algo de su lista, reprograman, o llegan ahí cuando tengan que llegar y se disculpan con gracia.

Corriendo perturba la paz y no tiene valor. Está decidido a dejar este hábito nocivo.

3. Priorizan el cuidado personal

Dormir lo suficiente, llevar una buena nutrición y hacer actividad física no son negociables para una persona



calmada. Estos elementos esenciales no se sacrifican por un plazo o cualquier otra cosa.

Asegúrate de que estas tres cosas sean la columna vertebral de tu día y dale una buena oportunidad en la postura que imploras.

4. Usan las rutinas

Las personas tranquilas minimizan la tensión en su memoria de trabajo haciendo algunas cosas de la misma

manera todos los días. Rutinas de la mañana, armario semanal, planes de comida o lo que sea, gran parte de su día está predeterminado. Operando en piloto automático reducirás al mínimo la toma de decisiones y aliviarás la presión del día a día.

5. Las personas tranquilas practican el momento

La mayoría de los aficionados a la calma eligen meditar como práctica, hacen yoga,

tai chi o otra práctica meditativa formal que los ayuda a relajar tensiones del cuerpo y mejorar la respiración. Otros son capaces de prestar atención y estar totalmente presente en su propia actividad consciente elegida sin distraerse en otras. Eso hace que la energía se concentre en un sólo punto sin desperdiciarla en otros que no se tenían contemplados y que no son útiles en ese momento.

10 hábitos para ser una persona tranquila



6. Usan sus teléfonos con criterio

La gente tranquila no está a merced de sus teléfonos. Relegan su uso adecuado como herramienta intermitente para el trabajo y la comunicación, tal vez como una fuente de música o noticias.

7. Se auto-regulan y ejercen límites saludables

Ellos son conscientes de sí mismos y responden a su estado mental, físico y emocional. Toman descansos, estiramientos y meriendan, o dejan salir el vapor según sea necesario. La autodisciplina y la asertividad les permiten decir no, pedir ayuda y dejar de trabajar a una hora razonable.

8. Saben que la vida es impredecible y se adaptan a ello. Ellos no esperan que las cosas sigan un plan y están dispuestos a adaptarse a lo que suceda en el día.

Planea tu día, pero está dispuesto a cambiarlo en cualquier momento.

9. Se conectan con el mundo auténtico y significativamente

La persona tranquila se com-

promete en algún momento del día en actividades que no tienen que ver con el éxito, el dinero o el tiempo pasando. Un intercambio con un extraño, una llamada a uno de los padres, en algún lugar, habrá una conexión que valga la pena.

10. Se abrazan a su pequeño lugar en el mundo

Su mayor satisfacción nace de conocer su pequeño lugar en el universo. Siguen siendo conscientes del mundo más allá de ellos mismos – esto evita un ensimismamiento.

Se toman su trabajo y sus responsabilidades en serio, pero no ellos mismos. No llevan el peso del mundo sobre sus hombros.

Dedica una buena parte de tu día a centrarte en los demás y emular su perspectiva estable.

Todos estos comportamientos y actitudes están a tu alcance a pesar de que puede no ser fácil de hacerlos un hábito de un día para otro. Empieza poco a poco y empieza ahora, y disfruta de toda la tranquilidad que merecidamente alcanzas. Tomado de Lavidalúcida

12 sitios de patrimonio cultural amenazados en América Latina

Doce sitios de América Latina integran la lista 2016 de patrimonio amenazado del World Monuments Fund (WMF), presentada en Nueva York (noreste de Estados Unidos).

Entre los 50 lugares de 36 países de la nómina se encuentran, además, los monumentos culturales de Nepal, la mítica ciudad de Petra en Jordania, una costanera de Beirut (El Líbano) y una prisión de Albania. WMF, una organización independiente sin fines de lucro con sede en Nueva York, difunde



La entrada del cementerio general de la capital chilena, Santiago.

su lista cada dos años desde 1996 basándose en el trabajo

de expertos.

En la lista 2016 hay tres sitios de Cuba: doce iglesias coloniales de Santiago de Cuba; el barrio El Vedado en La Habana (capital cubana); y las modernistas instalaciones de las Escuelas Nacionales de Arte, en la misma ciudad.

De su lado, México tiene dos lugares amenazados según WMF, el parque Chapultepec y el antiguo Colegio de San Ildefonso en la capitalina Ciudad de México, al igual que Perú las ruinas de Rumiqlolqa en Andahuaylil-

las y la Ermita de Barranco en Lima (capital de Perú). También figuran en la lista dos sitios de Chile: el cementerio general de Santiago y los milenarios geoglifos de Chug-Chug en el desierto de Atacama.

Completan también la nómina de lugares latinoamericanos las fortificaciones de Portobelo en Panamá, la ladeira de Misericordia en el Salvador de Bahía en Brasil y la Iglesia y Convento de San Francisco en Quito (capital de Ecuador). Tomado

de HispanoTv



Las fortificaciones de Portobelo en Panamá



La Ermita de Barranco en Lima (capital de Perú).

“Una noche en el Cementerio” tendrá ocho escenarios en Bolivia



Informar y sensibilizar a la ciudadanía sobre la importancia del patrimonio cultural Boliviano, específicamente de la ciudad de LaPaz, para su conocimiento, valoración y protección, como parte de la identidad y dinámica de la modernidad, es el propósito que mueve al Gobierno Municipal de La Paz a realizar, la quinta versión del programa “Una noche en el cementerio”, que este año, experimentará algunos cambios, como, por ejemplo, a la capacitación de estudiantes de turismo para que asuman el rol de guías en un recorrido similar las mañanas del 26, 28 y 30 de octubre, destinado exclusivamente para orfanatos y otros grupos especiales de niños y jóvenes, además de ocho nuevos escenarios en los mausoleos más re-

presentativos del camposanto, en el que intervendrán más de 90 artistas.

RECORRIDO

En conferencia de prensa, el secretario de Culturas, Andrés Zarati, anunció que más de 50 actores de diferentes colectivos convertirán el pasaje de los cuarteles en llamativos escenarios dotados de innovadora escenografía y juego de luces que impactarán en el público, a través de fragmentos de obras y diálogos, actores y actrices personificarán a protago-

nistas de hechos sociales y políticos del país.

La capacitación de estudiantes de turismo de la Universidad Mayor de San Andrés, Universidad Católica Boliviana y Universidad Franz Tamayo, junto a alianzas con colectivos artísticos para que asuman el rol de



guías en un recorrido similar las mañanas del 26, 28 y 30 de octubre, destinado exclusivamente para orfanatos y otros grupos especiales de niños y jóvenes, son algunos de los cambios para incentivar en ellos el interés por conocer nuestra historia y a los profesores a convertir la actividad cultural en un aula abierta y, de esta manera, evitar dos noches debido a la afluencia de público”.

ESCENARIOS

El pblico podrá apreciar representaciones relacionadas a los “Apus y Ajayus, la vida más allá de la Muerte” donde se mostrará una de las prácticas funerarias desarrollada durante el periodo prehis-

pánico de la cultura Pacajes en el Valle de La Paz y la importancia de la conservación del cuerpo del difunto.

La segunda es la de Héroes de la Policía y hace referencia a Genoveva Ríos, en la Guerra del Pacífico y los dos oficiales de la policía en la inmolación del minero Eustaquio Picachuri.

“Las voces del arte en la ciudad”, estéticas urbanas revaloriza el trabajo de la escultora Marina. “Defender la patria hasta la muerte: Boquerón” es otra de las propuestas que

El Paseo de la Recoleta, valioso legado artístico, arquitectónico y sociocultural, se trata de la más antigua e importante vía de nuestra necrópolis, encontraremos los mausoleos de personajes de la elite, la política, la ciencia y la cultura de nuestra sociedad, testimonios de nuestra historia. Fiesta popular para recibir a los ajayus mostrará la danza, ch’alla y fraternidad imprimen en la fiesta popular su sello paceño y dibujan un círculo donde las almas giran, volviendo a



imprime en la memoria boliviana la huella del nacionalismo. La escena quinta se denomina “Morir en la Colonia”, donde se describirá la difícil transición del período prehispánico al colonial ante la concepción de la muerte y las formas de entierros.

nosotros cada 2 de noviembre. Panes, flores y velas serán su sustento. Finalmente el hito histórico de la lucha por la libertad expone las utopías de libertad guiaron nuestro camino hacia la democracia. Tomado de ElDiario



Ojos que no ven

En su artículo “Tres días para ver”, la escritora estadounidense –ciega y sorda desde que tenía poco más de un año– decía: “A menudo he pensado que sería una bendición que cada ser humano se quedara ciego y sordo unos días en algún momento de su juventud”. Según Keller, la sensación de que el tiempo se extiende ante nosotros como un horizonte constante de días, meses y años inagotables nos impide mirar con atención y delicadeza.

Las antiguas farolas de La Rambla de Barcelona no son todas iguales. Algunas tienen cinco brazos. Están agrupadas de cuatro en cuatro, a cada lado del paseo, en cinco puntos diferentes. Cinco puntos que coinciden con las puertas de la antigua muralla medieval. También hay un dibujo pintado sobre el pavimento, a la altura del tramo Pla de l'Ós. Es una figura conformada por pequeñas piezas de colores. Un regalo de Joan Miró para su ciudad. No puedo precisar el número de veces que he caminado por La Rambla, apurando mis pasos, esquivando vendedores ambulantes y turistas. No me había fijado. Ni en las farolas de cinco brazos, ni en el dibujo de Miró. Tuvo que venir alguien desde muy lejos, con sus ojos ávidos de novedad, para que los míos, holgazanes y acostumbrados, pudieran percatarse de que estaban ahí.

Keller preguntó a sus lectores: “¿Cómo usarías tus ojos si sólo tuvieras tres días para ver?” A veces sentía que sus latidos se transformaban en un grito furioso. Lamentaba la pereza de los que tienen la dicha de vivir en el mundo de la luz y pasan sin mirar, sin saborear el privilegio de poder contemplar el espectáculo

lo de color y movimiento que los rodea. Era un reto provocador: imaginar que una niebla espesa y oscura cubriría toda la tierra, y todas las cosas amadas, hacia el final de la última noche.

A lo largo de ocho páginas, Helen Keller detallaba su recorrido imaginario. El primer día, le habría gustado contemplar los rostros de las personas que hacían que su vida mereciera la pena, mirar los ojos de sus perros, las bagatelas que convertían su casa en un hogar, caminar por el bosque. Sus manos habían palpado esculturas de dioses y diosas de la antigua tierra del Nilo. Había recorrido las líneas de un jarrón griego con las yemas de sus dedos. Pero no era suficiente. Antes de regresar a la larga noche de su vida, deseaba ver las obras de Rafael, Tiziano, Rembrandt y da Vinci. Contemplar los escaparates de la Quinta Avenida, un parque lleno de niños, fábricas y favelas, el milagro que convierte la noche en día. “Yo soy ciega –concluía Keller– puedo dar pistas a aquellos que ven: utiliza los ojos como si mañana tuvieras que quedarte ciego. Y puedes aplicar el mismo método a los demás sentidos. Escucha la música de las voces, el canto del pájaro, las poderosas notas de una orquesta, como si mañana tuvieras que quedarte sordo. Toca cada objeto como si el sentido del tacto fuera a fallarte mañana. Huele el aroma de las flores, saborea cada bocado, como si mañana no pudieras oler ni saborear otra vez. Aprovecha al máximo cada sentido, disfruta de todas las facetas del placer y de la belleza que el mundo te revela. Pero de todos los sentidos –apuntaba en la última línea–, estoy segura de que la vista debe ser el más delicioso”. El Espectador

Ejercicios Recomendados Para el Adulto Mayor

Se conoce que el ejercicio en sus diversas modalidades ejerce efectos muy favorables sobre los cambios fisiológicos y funcionales que acompañan al envejecimiento, por lo que su prescripción constituye una obligación para los profesionales en la salud respetando las capacidades y limitaciones individuales.

Se sabe que el deterioro progresivo comienza a partir de los cuarenta”, explica el Dr. Jorge Cancino, de la Universidad de Chile.

En cuanto a la pregunta de como y cuanto ejercicio se debería de realizar se pueden dar las siguientes recomendaciones.

Ejercicios aeróbicos

Antes de iniciar cualquier rutina de ejercicio físico a cualquier edad se debe de realizar un chequeo médico para descartar cualquier complicación que se puedan dar. Se recomienda que si la persona presenta dos o más factores de riesgo, por ejemplo, diabetes y obesidad la rutina de ejercicios deberá ser supervisada por un profesional de la salud, o entrenador capacitado.

1. Es importante mencionar que en toda rutina de ejercicios se debe de comenzar de menos a mas es decir en forma progresiva para prevenir lesiones o fatigas que pueda provocar el abandono de la actividad.

2. Se debe de iniciar de forma moderada. Si la persona nunca a realizado ejercicio basta iniciar con caminatas cortas de 15 minutos hasta completar 30 minutos. El Colegio Americano de Medicina del Deporte recomienda 30 minutos de ejercicio diario pero es recomendable iniciar en forma progresiva de 2 a 3 veces por semana hasta completar 5 veces.

3. Se puede de igual forma utilizar diferentes medios como bicicleta estacionaria, bandas sin fin u otros



4. Por último se recomienda que la persona se mantenga activa físicamente realizando pequeñas tareas domésticas, subir escalones, jardinería, pasear al perro

Ejercicios de fuerza

Los ejercicios de fuerza deben ser en la mayoría de los casos parte integral de un programa de ejercicios en esta población, ya que su práctica provoca un efecto fisiológico positivo en el sistema óseo y muscular logrando que las personas mayores puedan gozar de un estilo de vida independiente desde el punto de vista funcional. Estos ejercicios se pueden aplicar con diferentes medios tales como pesas, bandas de hule, ligas o máquinas.

Para iniciar un entrenamiento

de fuerza en adultos mayores se deben de seguir los siguientes consejos:

1. Al igual que los ejercicios aeróbicos se debe de iniciar en forma progresiva, poniendo mucho énfasis en la técnica, la postura y la respiración.

2. Utilizar una variedad de ejercicios en que se usen todos los grupos musculares principales: pectorales, dorsales, piernas.

3. Se debe primero de aumentar el número de repeticiones y luego el peso por ejemplo de 10 a 15 repeticiones y luego aumentar el peso unas 5 libras.

4. La frecuencia puede ser de 2 veces por semana días alternos. Tomado de contigo salud

BUENOS DIAS
Aruba

Como contactarnos

Centro de Ciudad

Tel: 582-7800 • Weststraat #22 • aviso@bondia.com
buenosdias.noticia@bondia.com

La piel negra no aguanta

Muchas personas creen, de manera equivocada, a veces bordeando la ignorancia, que la piel negra y morena en sus diferentes tonalidades, no requiere de muchos, o quizás, de ningún tipo de cuidados.

Desde el punto de vista estructural, la piel negra es similar a la piel blanca, con la diferencia que en la piel negra, la epidermis, la parte más superficial de la piel, contiene

un mayor número de capas de células, lo que la hace más resistente, pero no invulnerable a las agresiones del medio externo y mucho menos a la ausencia de cuidados básicos. En la piel negra, hay mayor actividad de las glándulas productoras de grasa, lo cual la hace más susceptible a desarrollar acné, mayor cantidad de glándulas sudoríparas y por lo tanto mayor producción de sudor. Por esta razón

tiene mayor propensión a deshidratarse, aunque pueda lucir una apariencia sana por la brillantez de la grasa.

Antes que pensar en cosméticos, la principal preocupación de las personas con piel negra y de cualquier color de piel, debe ser procurar una adecuada protección, pues a pesar que las pieles negras tienen mayor resistencia contra la radiación solar, también pueden desarrollar cáncer

cutáneo. Un factor de protección 20+ es suficiente, teniendo cuidado de escoger productos en geles acuosos y emulsiones con mínima cantidad o libres de grasa.

Debido a la tendencia a mayor grasitud y acné en la piel negra, la limpieza facial debe realizarse con productos libres de grasa, inclusive puede ser suficiente agua y un jabón suave, tipo syndet. La hidratación debe hacerse con

productos que no contengan agentes irritantes porque esta piel al irritarse, puede desarrollar manchas, especialmente al exponerse al sol. Cuando estas se presentan en el rostro, usualmente son muy pigmentadas y difíciles de eliminar completamente.

Una ventaja importante en las personas con piel negra o morena, es la aparición tardía de los signos de envejecimiento cutáneo. El Universal

Alimentos “antienvejecimiento”

La mayoría de los alimentos tienen beneficios para nuestra salud, pero hay un grupo de ellos conocidos como los alimentos antienvejecimiento, alimentos que ayudan a combatir el paso de los años y que son recomendados para las personas que pasan los 30 años, ya que cubre algunas necesidades nutricionales específicas que como su nombre lo dice tienen propiedades de antienvejecimiento.

*Leche de almendras

Un reciente estudio realizado en Estados Unidos determinó que 2 mujeres y 1 hombre de cada 4 mujeres y hombres respectivamente mayores de 50 años se romperá un hueso por consecuencia de una enfermedad ósea, entre la más común la osteoporosis. La leche de almendra es un fuente muy rica en calcio y tiene menos calorías que la leche de vaca, además

de ser rica también en vitamina D.

*La sandía

Un estudio realizado por los investigadores de la Universidad de Texas A&M encabezado por científico Bhimu Patel, descubrieron que la sandía contienen una gran variedad de nutrientes necesarios para evitar la pérdida de libido. Como la citrulina, nutriente que el cuerpo convierte en arginina, estimula el óxido nítrico y a su vez relaja los vasos sanguíneos, efectos similares que causan el popular “Viagra”. Es por eso que la sandía se convierte en la medicina natural para la disfunción eréctil, tanto para combatirla como prevenirla.

*El pescado

El pescado es un alimento rico en Omega3 y en ácidos grasos, los que ayudan a disminuir considerablemente el colesterol y evita los dolores artríticos típicos en perso-



nas mayores. Las cataratas es otro de los males que atacan con frecuencia a las personas mayores, el pescado ayuda evitar este mal ocular. Un estudio demostró que el pescado reduce significativamente la degeneración macular.

*El plátano

O banana es famoso por tener grandes cantidades de potasio, mineral que ayuda a regular el sodio en nuestro cuerpo. Pero los beneficios del plátano no quedan en el potasio, debido a que es un estupendo regulador de so-

dio, es decir del consumo de sal, mantienen a raya presión arterial alta, mal muy común en personas mayores.

*Las pasas

Un estudio británico que reveló que esta fruta seca nos ayuda a bajar de peso, además de darnos la sensación de saciedad. Se determinó en este estudio que las personas que comen 100 gramos de pasas al día, perdieron peso y circunferencia abdominal a comparación a los que no las comían o las comían en menor cantidad.



Pastel boca negra

Ingredientes

1 cucharada mantequilla
2 cucharadas azúcar
1 1/4 taza azúcar granulada
1/2 taza mantequilla sin sal
10 onzas chocolate con 62% de cacao, picado
1/3 de taza jugo de naranja
4 huevos grandes, batidos
2 cditas chipotle picado
1/4 de taza harina leudante
1/4 de cucharadita sal
Cubierta de crema dulce:
1/2 taza crema crema agria
1/3 de taza azúcar en polvo o azúcar granulada superfina

Instrucciones

1. Calienta el horno a 325°F. Unta con mantequilla y azúcar entre 6 y 8 potecitos individuales, dependiendo del tamaño. Colócalos en una bandeja de horno
2. En una cacerola mediana, calienta las cantidades restantes de azúcar y mantequilla a fuego bajo, hasta que se derrita la mantequilla. Incorpora el chocolate y el jugo de

naranja. Calienta lentamente durante unos 5-7 minutos, removiendo de vez en cuando, hasta que se derrita el chocolate. Retira del fuego.
3. Incorpora los huevos batidos, de a 1/4 de taza, y bate
4. Añade el chipotle en adobo, luego harina y la sal juntas.
5. Divide la preparación en los potecitos que están en la bandeja de horno. Coloca la bandeja en la rejilla del horno y llena con agua hasta cubrir 1 pulgada. Hornea entre 28 y 30 minutos o hasta que los bordes queden firmes. Los centros deben quedar un poco húmedos. Con ayuda de pinzas, retira con cuidado los potecitos del agua caliente
Para preparar la cubierta de crema dulce:

1. Bate el azúcar y la crema
Para servir:

1. Invierte los pasteles aún tibios sobre platos individuales para servir y báñalos con la cubierta de crema dulce.

Vino de nueces



Ingredientes para 6 litros de vino:

- 13 nueces verdes.
- 5 litros de vino tinto joven.
- 1,5 kg. de azúcar.

Preparación:

– Machaca las nueces verdes en un mortero hasta que se queden en trozos muy pequeños. No hay que pelar las nueces ni quitarles nada. Haz este paso con guantes ya que la nogalina mancha mucho.

– Disuelve el azúcar en parte del vino.

– Echa el vino con el azúcar disuelto, el resto del vino tinto y las nueces troceadas a una garrafa. Lo ideal es utili-

zar una de cristal.

– Tápala y guárdala en un lugar fresco y oscuro durante 6 meses.

– Durante el primer mes muévela ligeramente para que se mezcle todo bien. Eso sí, no debes abrirla en ningún momento.

– El 23 de diciembre –aproximadamente–, saca tu vino de nueces, cuélalo utilizando un colador de tela o con un colador normal al que le habrás puesto unas gasas encima.

– Reparte el vino de nueces en botellas y guárdalo. – Sírvelo bien frío con el postre y disfruta de esta deliciosa bebida. Tomados Todos a Comer

CUIDA TU FIGURA

Alcachofas con langostinos

Para elaborar estas alcachofas con langostinos necesitamos:

Para 4 personas:

- 12 alcachofas medianas
- 250 gr de colas de langostinos limpias y peladas (también puedes usare gambas o gambones)
- Media cebolla
- 2 dientes de ajo
- 1 hoja de laurel
- 1 cucharadita de harina
- 100 gr de taquitos de jamón ibérico (opcional)
- Limón
- 1 vasito (150 ml) de vino blanco (son perfectos los finos de Jerez, la Manzanilla o los olorosos secos)
- Sal, pimienta, perejil picado y aceite de oliva virgen extra

ELABORACIÓN

1. Limpiamos muy bien las alcachofas de todas las hojas duras y dejamos los tallos.

2. Las cortamos por la mitad o las dejamos enteras, según tamaño, y las frotamos con limón para que no ennegrezcan.

Las cocemos al vapor con un fondo de agua y unas gotas de limón hasta que queden tiernas pero al dente.

3. Mientras tanto rehogamos la cebolla y el ajo picados en aceite con la hoja de laurel. Cuando empiecen a dorar ponemos los langostinos, damos unas vueltas, incorporamos la harina, tostamos un poco y añadimos el vino.

4. Cuando empiece a evaporar el alcohol ponemos las alcachofas muy bien escurridas de toda el agua que tengan y dejamos hacer un par de minutos hasta que termine de evaporarse el alcohol y la salsa coja cuerpo.

Al final añadimos el perejil picadito y, si quieres, unos taquitos de jamón, movemos la cazuela en vaivén y ya está listo para servir.

CONSEJOS Y COMENTARIOS

Puedes usar alcachofas congeladas (sigue el mismo procedimiento) o en conserva, pero en este último caso es mejor darles un pequeño hervor para que pierdan un poco de su acidez característica. Tomado de Divina Cocina

Qué debe ser gratis en un hotel

¿Deberíamos pagar por WiFi en un hotel? o ¿por el aire acondicionado?. Estas son algunas de las muchas interrogantes que se plantean los huéspedes de un hotel, e por eso que hemos realizado un listado con los servicios más valorados de un hotel y por cuáles deberíamos pagar y cuáles deberían ser gratis.

Los más valorados y que deberían ser gratis
La web española Trabber, especializada en viajes y hoteles realizó un listado con los servicios más valorados por los huéspedes de un hotel, servicios que en su mayoría deberían ser gratuitos. Como el servicio más valorado está la conexión a internet WiFi,



servicio que todos los huéspedes esperan que sea gratuito.

En segundo lugar está en el



aire acondicionado.

Siguen en la lista el conocido como Late Check-out, el que permite a los huéspedes salir un poco más tarde, ya que algunos hoteles son muy estrictos en este detalle y te pueden cobrar un día más por una demora de 10 minutos; después el de amenities, es decir los jabones, champús y demás artículos de aseo personal que encontramos en el baño de la habitación de hotel.

Todos concuerdan que estos 4 servicios (WiFi, aire acondicionado, Late Check-out y amenities) deberían ser gratis y casi siempre lo son, ya que son los más valorados y probablemente los más necesarios.

Otros servicios también valorados, pero no siempre gra-

tuitos

En la lista de servicios valorados que los huéspedes esperan que sean gratuitos están el parking o estacionamiento, buffet de desayuno, secador de cabellos, restaurante, televisión, servicio transfer aeropuerto y piscina.

Estos servicios antes mencio-



nados no siempre son gratuitos, por lo que aconsejamos informarse antes de optar por un hotel, ya que aunque no todos estos servicios pueden ser tan importantes, pueden marcar la diferencia entre uno y otro hotel

Entre otros servicios que algunos hoteles ofrecen y son poca veces requeridos están caja de seguridad o caja fuerte, prensa diaria (comúnmente dispuesta en el lobby del hotel), servicio de cambio de moneda, lavandería, biblioteca, guardería, gimnasio y aceptación de mascotas. Muchos de estos servicios no son tan comunes y dependerá que el hotel cuente con ellos y los disponga gratuitos a sus huéspedes.

Teniendo en cuenta las necesidades y las ofertas de hoteles, hemos realizado un listado con los servicios deberíamos pagar y cuáles deberían ser gratis:

WiFi = Gratis
Aire acondicionado = Gratis
Late Check-out = Gratis
Amenities = Gratis
Parking = Gratis

Secador de cabellos = Gratis
Buffet de desayuno = Gratis
Restaurante = Pago
Televisión = Gratis (películas pay per view = Pago)
Servicio transfer aeropuerto = Pago
Piscina = Gratis
Prensa diaria = Gratis
Gimnasio = Gratis
Servicio de cambio de moneda = Gratis
Biblioteca = Gratis
Lavandería = Pago
Aceptación de mascotas = Pago
Guardería = Pago
Caja de seguridad = Pago
No existe una ley que obligue a los hoteles a dar tal o cuales servicios gratis, pero si podemos informarnos antes de optar por un hotel. La competencia ha hecho que muchas cadenas ofrezcan muchos de estos servicios gratis a sus huéspedes. También debe estar dispuesto a pagar a alguno de ellos, ya que será imposible encontrar un hotel que tenga todos los servicios antes mencionados gratis. Tomado de BelloMagazine

Macho Coca, el empresario pesquero acusado de construir el mayor imperio de la droga de Costa Rica

- ¿A usted por qué le dicen Macho Coca?

- A mí todo el mundo me llama Gilbert o sólo Macho. Esa fue la conversación que mantuvieron el diputado Francisco Camacho, del Frente Amplio, y el empresario pesquero Gilbert Bell Fernández, acusado de construir uno de los mayores imperios de la droga en Costa Rica.

Lo hicieron el 1 de octubre, en el Congreso, cuando el empresario compareció ante la Comisión Permanente Especial de Seguridad y Narcotráfico para dar explicaciones.

La Fiscalía lo había señalado como el principal sospechoso de la construcción de un muelle para el narcotráfico en Portete, a 7 kilómetros del centro de Limón y 254 kilómetros al sureste de la capital, San José.

En la comparecencia, Bell

nego saber quién había levantado el muelle ilegal en terrenos del Estado.

"Mi presentación es mi hoja de delincuencia que aquí se las dejo: nunca he sido indagado, ni procesado, ni condenado por ningún delito y todo lo que la prensa ha dicho de mí es falso", añadió, haciendo referencia a un registro criminal impoluto.

Sin embargo, eso estaba a punto de cambiar.

Y el empresario aún no sabía que tendría que permanecer seis meses en prisión preventiva, mientras era investigado.

Empresario de éxito

A principios de la década de 1990 el nombre de Bell comenzó a hacerse conocido en la provincia de Limón, en el Caribe costarricense.

Se dedicaba al negocio de la pesca y parecía que le iba bien.

Su fortuna era cada vez ma-



yor, y se hacía visible en lujosas propiedades.

El empresario siempre aseguró que el dinero le viene del pescado.

Y lo volvió a repetir el primer día de este mes en el Congreso. Aseguró asimismo que al día de hoy posee tres embarcaciones, la más grande con una capacidad para 25 toneladas, valoradas en el mercado en 50 millones de colones (unos US\$60.700). "Yo me dedico a mi trabajo y mi familia, no soy un hombre de vicios. Yo trabajo por el dinero", sentenció durante su comparecencia en la Asamblea Legislativa.

Rumores y sospechas

Sin embargo, quienes lo investigan aseguran que en Limón todo el mundo sabía que sus barcos pescaban algo más que peces.

Según el Organismo de Investigación Judicial (OIJ),

traían droga de Dos Aguas, una zona en el mar a 60 millas náuticas de la costa norte de Limón.

Entre los desperdicios se juntan los fardos de cocaína que los narcotraficantes tiran al mar cuando huyen de la guardia costera.

Y según los investigadores, los barcos de Bell se hacían con esa droga abandonada para venderla después.

"Por todos era conocido, desde hace años, que estaba relacionado con asuntos de narcotráfico", le confirmó Gerald Campos, el director del OIJ, al medio costarricense La Pensa.

"No es fácil investigar, la alternativa fue escuchar horas y horas de conversaciones telefónicas.

En ellas identificaron al líder de una organización que vendía droga en la capital. Éste se refería a quien lo

surtía como "jefe" o "jefecito"; según los investigadores, Macho Coca.

La investigación llevó a que 150 policías allanaran el muelle ilegal en la playa de Portete el 18 agosto. De acuerdo al director de la Guardia Costera, Martín Arias, en el lugar encontraron a 50 personas y 20 embarcaciones ancladas.

Y decomisaron botes, herramientas y bidones de combustible.

Unas dos semanas después, el 8 de octubre, la policía allanó varias de las lujosas propiedades de Bell, decomisaron US\$69.000 en efectivo y detuvieron al empresario, además de sus supuestos dos socios. Como consecuencia, el empresario espera en prisión, acusado de comprar el silencio de oficiales de tránsito para poder trasegar cocaína. BBC



Doctor de Guardia
Dr. Alvarez
5839119
Avecenastraat 16

Numeros de Emergencia



Emergencia	911
Policia	100
Policia	5811100
Oranjestad	5824000
Noord	5870009
Sta Cruz	5854710
Savaneta	5847000
San Nicolas	5845000
Linea Secreta	11141
Bomberos	115
Bomberos	5821108
Hospital	5274000
Ambulancia	5821234

Farmacia de Turno

Botica Eagle
Botica San Lucas

Servicios

Información	118
Taxi	5825900
Taxi - Tas	5875900
Prof Taxi	5880035
Taxi D. T. S	5872300
Service Aruba	5833232

Crucero del Dia

Próximo: 20 octubre

FreeWinds

Aerolineas

Aeropuerto Aruba	5242424
American Airline	5822700
Avianca	5880059
Insel Air	5889314
Jet Blue	5882244
Surinam	5827896
Tiara Air	5884272
Venezolana	5837674
Lam	1 800 094 9490

Consulados

Chile	5663934
Colombia	5837268
Venezuela	5822107
R. Dominicana	5835330
Costa Rica	5233100
Ecuador	5943842
Haiti	5858211
México	5873437
Panamá	5843479

Fundaciones

Fudación Anti Droga	5832999
Fundación Respetami	5824433
Centro Dibético de Aruba	5248888
Narcoticos Anónimos	5838989
Fundación Mujeres en Dificultades	
5835400	
Bloodbank Aruba	5870002

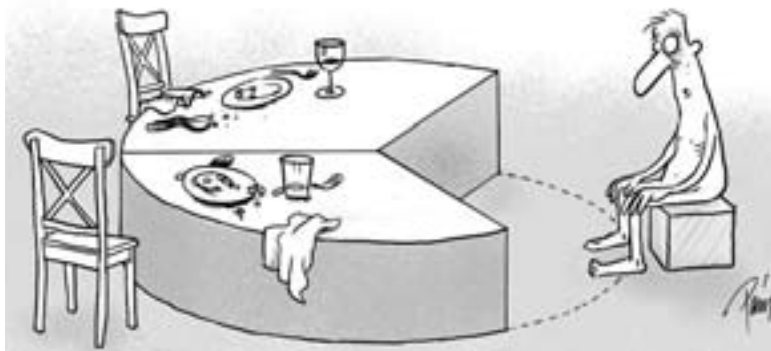
LOTERIA DE FLORIDA



Winning Numbers:
Saturday, October 17, 2015
9-30-39-42-44-53-x4
Next Jackpot:
Wednesday, October 21,
2015
\$5 Million

Caricatura del Día

Una de cada tres personas sufre de malnutrición en el mundo según informe de varias ONG



Tomado de ElColombiano

Precio del Dolar

	COMPRA: 16.9878 VENTA: 16.9958	€	COMPRA: 0.8781 VENTA: 0.8784
	COMPRA: 697.9950 VENTA: 698.500		COMPRA: 6.8900 VENTA: 6.9400
	COMPRA: 3107.6499 VENTA: 3109.3999		COMPRA: 28.4750 VENTA: 28.5000
	COMPRA: 8.53 VENTA: 8.58		COMPRA: 3.4997 VENTA: 3.5032
	COMPRA: 6.35 VENTA: 6.40		COMPRA: 3.2742 VENTA: 3.2828
	IPC 44364.16 +276.57		MERVAL 11177.0 +68.19
	DJI 0.00 N/A (N/A)		B. SPA 47236.10 +74.35
	NASDAQ 4886.69 +16.59		NIKKEI 18291.80 +194.90
	oro 1179.90 -8.00		PETROLEO 47.26 +0.88

Horoscopo

¿Quieres saber como te irá en el amor?



Aquí está la parte difícil: tienes que borrar algo de tu conciencia y sabes que sea quien sea la persona con la que necesites hablar ya sabe qué esperar. Todo está bien. ¡Simplemente dílo! Ellos te respetarán más una vez que digas lo que tienes en tu mente



He aquí otro día de secretos, intrigas y de no dejarle a nadie saber lo que estás haciendo, de lo cual, en realidad, podrías disfrutar. Si quieres cada vez más a tu pareja clandestina, querrás compartir su existencia con tus amigos, para dejarlo atrás. Habla de ello



Los celos no son para nada algo que te guste, pero tienes la capacidad de manejarlos y, por supuesto, puedes afrontarlos mejor que la mayoría de nosotros. Así que cuando alguien muestre síntomas, sabrás exactamente cómo manejarlos, y también cómo sacar lo mejor



Si te reuniste con un nuevo grupo de amigos recientemente, ojalá llevaras a tu amor actual contigo. Si no fue así, probablemente vas a tener que ver malas caras ahora y, por supuesto, tendrás que calmarle. No te esfuerces demasiado. Haz todo lo posible



Esa poderosa sensación que has tenido no va a desaparecer en los próximos días. De hecho, puedes tener que aplacarla un poco, o tu pareja se preguntará si has estado prestándole alguna atención. Hazle caso. Tiene mucho que compartir.



Alguien del pasado puede cruzarse en tu camino hoy y aunque te encantará verle, si tienes pareja puede que ella no sienta lo mismo. Está bien. Simplemente tranquiliza a tu amor, sé amable con tu visitante (incluso si se trata de un ex), y traten de disfrutar



Los celos y el resentimiento son las emociones más difíciles de tratar, como pronto averiguarás. Sin embargo, no todo es malo ni todo bueno. De hecho, ambos sirven para que sepas qué te importa, así que antes que perder los nervios



Las estrellas están todas de acuerdo: vas a tener una noche absolutamente fantástica, y la tarde tampoco tiene mala pinta. Simplemente asegúrate de atender a las necesidades de tu pareja con tanto cuidado como haces con las tuyas. Si quieres, eres feliz.



Tu pareja está buscando algo, y tú lo sabes. Si quieres dárselo o no es otra cosa bien distinta, porque lo que busca es un compromiso, y eso no es poca cosa. Si te has preparado para sentar cabeza, dale una sorpresa. Hazlo esta noche.



Los próximos días tu pareja va a querer pasar algún tiempo de calidad contigo. Sin embargo, esto significa un tiempo a solas, lejos de los amigos, grupos y de cualquier otra persona que podría tentarte a prestar atención a alguien más. Oh, ¿por qué no? Esa persona estará muy agradecida...



Tu tiempo es muy valioso hoy. De hecho, suele haber una guerra entre tu amor y tus amigos y familiares, porque sienten que tienen el mismo derecho a disfrutar de ti. Hoy tendrás que dividir tu tiempo con especial cuidado. No cuentes con descansar mucho.

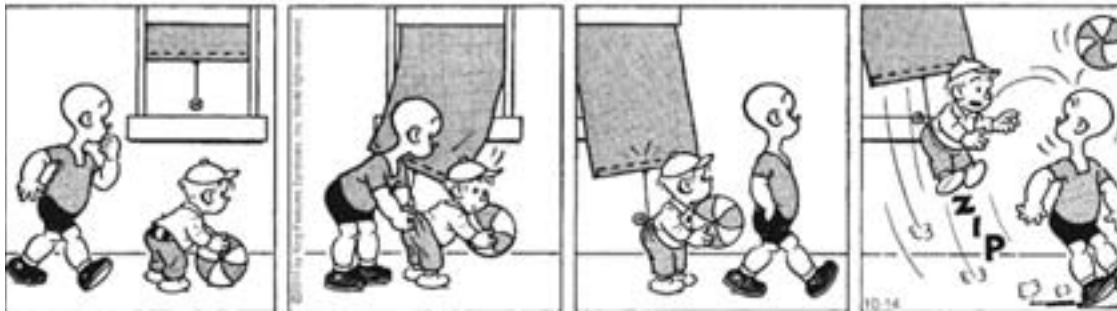


Tus palabras son siempre muy conmovedoras. De hecho, la mayoría de las veces, realmente no tienes ni siquiera que decir nada para comunicarte con la persona que amas. Eso hoy está más claro que nunca, así que recuerda que una mirada valdrá lo mismo que unos cuantos párrafos que murmuramos

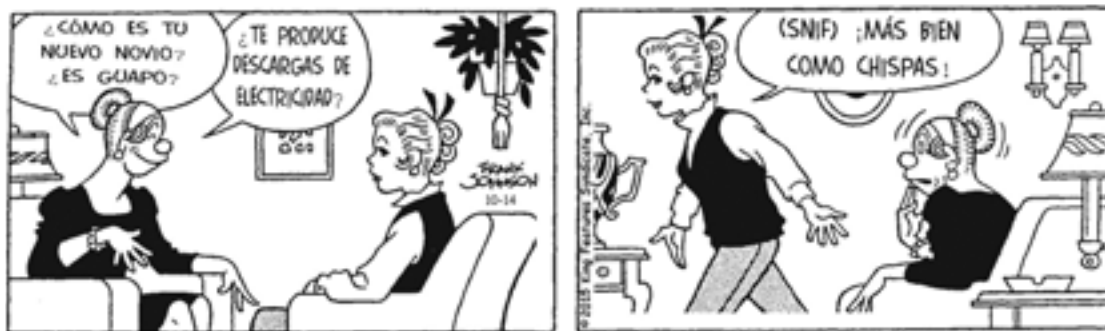
BABY BLUES



HENRRY



PAPA



POPEYE



QUINTIN



PALABERINTO

BARRIL

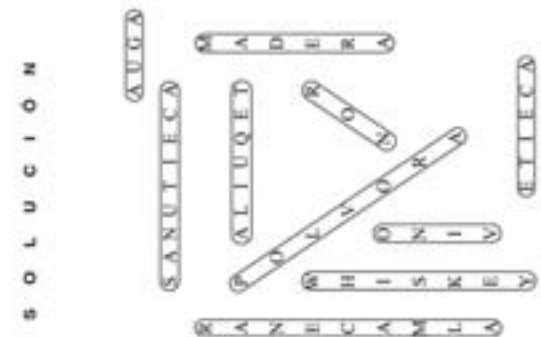
POLVOTUNAS AUGA
ACSANUTIECAQUW
REIDBEBWSKEYMH
AIPKALI UQETGAI
NTYORNWHITBUDS
EUWTL MADVERAEK
CMHARVAPLOVYRY
ACIL O BOTNQUIAL
MESUN CHRD MRVJW
LNKQI WJHARHCAH
AREI V TOYTUNICY
BCYTEQETIECAWI

Busque en el diagrama las palabras anotadas abajo. Corren hacia adelante, atrás, arriba, abajo y diagonalmente.

Aceitunas	Madera	Pólvora	Almacenar
Aceite	Tequila	Whiskey	Agua
Ron	Vino		

10-13-15

© King Features Syndicate, Inc.



PRUEBA DE PERCEPCIÓN

HENRY BOLTINOFF



Encuentra las 6 diferencias entre los paneles



Diferencias: 1. La gota de pintura está mas abajo, 2. El guante es distinto, 3. El área pintada es mas grande, 4. El archueto es diferente, 5. El es mas delgado, 6. Le falta una rama al árbol.



¡Naomi Campbell está en Perú!

Una de las modelos más conocidas de la industria de la moda ha llegado al país para participar de una Gala benéfica que ofrecerá el destacado fotógrafo nacional Mario Testino.

Naomi Campbell, famosa por haber engalanado las pasarelas más famosas de Europa y Asia con su más de metro setenta de estatura llegó al país desde Nueva York donde graba la tercera temporada de su reality de televisión "The face" y actúa



en una nueva temporada de la serie de televisión "Ameri-

can Horror Story: Hotel". Tomado de RPPNoticias

Emilio Estefan, Beto Cuevas y Fonseca homenajeados en premios La Musa



tores Ralph S. Peer, y los estadounidenses Quincy Jones quien mereció el Premio Pionero Desi Arnaz, y John LoFrumento quien recibió el Premio de los Fundadores. El grupo de rock alternativo mexicano Café Tacuba, que cuenta con 8 premios Grammy Latino, recibió el Premio Icono por su gran aportación a la música latina a lo largo de sus más de 25 años de historia. Mientras que la canción

La industria de la música latina rindió tributo al trabajo de los compositores hispanos durante la gala de la tercera edición de los premios La Musa celebrados en el glamuroso teatro The Fillmore Miami Beach Jackie Gleason en Miami Beach, Florida (EEUU). Durante la ceremonia de la tercera gala anual se entregaron los premios La Musa, que otorga El Salón de la Fama de los Compositores Latinos (LSHOF), y que sirven para homenajear y reconocer el trabajo de los compositores que han escrito las canciones latinas más importantes de todos los tiempos. Así, el cantante de la famosa banda "La Ley", el chileno Beto Cuevas recibió el Premio Conquistador. El cantante colombiano Fonseca, que hace unos días lanzó



su nuevo disco "Entre mi vida y la tuya", fue reconocido con el "Premio Triunfador" por su exitosa trayectoria musical. De la misma manera, la mexicana Alejandra Guzmán, cuyo disco de pop-rock está a punto de salir al mercado, se llevó el Premio La Musa Elena Casals. Otros de los galardonados fueron la puertorriqueña Rita Moreno que se quedó con el Premio Legado, José Perdomo con el Premio Edi-

Guantanamo, escrita por Joséito Fernández (1908-1979), fue destacada como La Canción de Todos los Tiempos y fue interpretada por varios cantantes como los cubanos Lena Burke y Yotuel Romero. También durante la ceremonia se desvelaron los seis nuevos nombres que formarán la lista de integrantes del Pabellón de la Fama de los Compositores Latinos por su gran aportación e influencia en la música latina de todos los tiempos.

El reconocido productor cubano Emilio Estefan, quien también se alzó con el galardón de la categoría Leyenda en vida, fue uno de los nuevos integrantes de esta prestigiosa lista de compositores latinos.

La lista de este año la completan otros destacados artistas, entre los que figuran el argentino Gustavo Santaolalla, el colombiano Héctor Ochoa Cárdenas, el salvadoreño Álvaro Torres y la chilena Myriam Hernández.



Belinda revela dueto con Juan Gabriel

La cantante Belinda dijo estar complacida con el dueto que realizó para el próximo disco de Juan Gabriel, a quien describió como un gran artista y persona.

En declaraciones a la prensa, la actriz y cantante comentó que está emocionada con esta invitación, porque el prolífico cantautor es uno de los artistas más importantes a nivel mundial y es un icono musical de México.

"Él es lindísimo, es una excelente persona, se encargó de que el estudio estuviera

hermoso para cuando yo entrara a grabar, además estoy feliz de ser parte de este disco en el que participan figuras internacionales", apuntó Belinda. La intérprete se negó a revelar cuál es el tema con el que participará en el álbum, porque explicó, "todo es una sorpresa, sólo puedo adelantar que habrá video".

En torno a su propio disco y gira, la cantante apuntó que ella se encarga de eso, porque tiene una carrera de 15 años que la avala. El Siglo de Torreón

¡Rompe el Silencio! Alix Bauer habla sobre el pleito con Paulina



Hace unos días se dio a conocer que Paulina Rubio y Alix Bauer se dieron tremendo agarrón de palabras en un restaurante en la Ciudad de México, pero hoy la ex Timbiriche ha hablado al respecto en su cuenta de Twitter y asegura que no le gusta criticar la apariencia de la gente!

"Quienes me conocen saben que no soy de las personas que critican el físico, no me gusta ni respeto a quien lo hace y además no estoy ciega", dice el tuit de la cantante.

"Fin del comunicado, que su día se llene de colores y ya si van a leer mejor que sea un libro" escribió Alix en otra publicación.

Toda esta pelea se desató desde años atrás, cuando 'La Chica Dorada' le dijera "gorda fracasada" a Alix, pero la revancha de Bauer llegó cuando ambas coincidieron en un restaurante y al ver a Pau le dijera: "¿Ahora quién es la gordita?". Televisa